

AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI DI MERANO SPA a socio unico

Bilancio di esercizio al 31-12-2016

Dati anagrafici	
Sede in	VIALE EUROPA 4 39012 MERANO - MERAN BZ
Codice Fiscale	01526780216
Numero Rea	Bolzano - Bozen BZ-13024
P.I.	01526780216
Capitale Sociale Euro	20.000.000 i.v.
Forma giuridica	Societa' per azioni con socio unico
Settore di attività prevalente (ATECO)	381100 Raccolta di rifiuti solidi non pericolosi
Società in liquidazione	no
Società sottoposta ad altrui attività di direzione e coordinamento	si
Denominazione della società o ente che esercita l'attività di direzione e coordinamento	Comune di Merano
Appartenenza a un gruppo	no

Gli importi presenti sono espressi in Euro

Stato patrimoniale

	31-12-2016	31-12-2015
Stato patrimoniale		
Attivo		
B) Immobilizzazioni		
I - Immobilizzazioni immateriali		
2) costi di sviluppo	11.081	4.793
4) concessioni, licenze, marchi e diritti simili	10.004.446	10.058.543
6) immobilizzazioni in corso e acconti	51.851	51.851
7) altre	-	358
Totale immobilizzazioni immateriali	10.067.378	10.115.545
II - Immobilizzazioni materiali		
1) terreni e fabbricati	6.772.191	7.001.178
2) impianti e macchinario	7.364.102	7.642.327
3) attrezzature industriali e commerciali	2.517.353	2.445.847
5) immobilizzazioni in corso e acconti	254.811	188.489
Totale immobilizzazioni materiali	16.908.457	17.277.841
III - Immobilizzazioni finanziarie		
1) partecipazioni in		
a) imprese controllate	148.500	148.500
Totale partecipazioni	148.500	148.500
Totale immobilizzazioni finanziarie	148.500	148.500
Totale immobilizzazioni (B)	27.124.335	27.541.886
C) Attivo circolante		
I - Rimanenze		
3) lavori in corso su ordinazione	266.802	252.345
4) prodotti finiti e merci	424.847	333.342
Totale rimanenze	691.649	585.687
II - Crediti		
1) verso clienti		
esigibili entro l'esercizio successivo	7.253.567	8.234.999
Totale crediti verso clienti	7.253.567	8.234.999
2) verso imprese controllate		
esigibili entro l'esercizio successivo	3.496	2.564
Totale crediti verso imprese controllate	3.496	2.564
4) verso controllanti		
esigibili entro l'esercizio successivo	929.646	1.636.004
Totale crediti verso controllanti	929.646	1.636.004
5-bis) crediti tributari		
esigibili entro l'esercizio successivo	604.234	543.018
Totale crediti tributari	604.234	543.018
5-ter) imposte anticipate	317.113	271.430
5-quater) verso altri		
esigibili entro l'esercizio successivo	65.083	67.997
Totale crediti verso altri	65.083	67.997
Totale crediti	9.173.139	10.756.012
III - Attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni		
6) altri titoli	2.123.021	2.077.947
Totale attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni	2.123.021	2.077.947

IV - Disponibilità liquide		
1) depositi bancari e postali	4.606.504	2.312.213
3) danaro e valori in cassa	603	395
Totale disponibilità liquide	4.607.107	2.312.608
Totale attivo circolante (C)	16.594.916	15.732.254
D) Ratei e risconti	131.799	135.439
Totale attivo	43.851.050	43.409.579
Passivo		
A) Patrimonio netto		
I - Capitale	20.000.000	20.000.000
II - Riserva da soprapprezzo delle azioni	241.517	241.517
III - Riserve di rivalutazione	10.758.140	10.758.140
IV - Riserva legale	641.068	636.705
V - Riserve statutarie	1.139.085	1.056.194
VI - Altre riserve, distintamente indicate		
Versamenti in conto capitale	2.330.752	2.330.752
Totale altre riserve	2.330.752	2.330.752
IX - Utile (perdita) dell'esercizio	26.712	87.254
Totale patrimonio netto	35.137.274	35.110.562
B) Fondi per rischi e oneri		
4) altri	38.396	70.972
Totale fondi per rischi ed oneri	38.396	70.972
C) Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	953.258	942.239
D) Debiti		
6) acconti		
esigibili entro l'esercizio successivo	318.220	298.062
Totale acconti	318.220	298.062
7) debiti verso fornitori		
esigibili entro l'esercizio successivo	1.869.576	1.785.519
Totale debiti verso fornitori	1.869.576	1.785.519
9) debiti verso imprese controllate		
esigibili entro l'esercizio successivo	90.448	16.331
Totale debiti verso imprese controllate	90.448	16.331
11) debiti verso controllanti		
esigibili entro l'esercizio successivo	4.643.357	4.444.015
Totale debiti verso controllanti	4.643.357	4.444.015
12) debiti tributari		
esigibili entro l'esercizio successivo	85.891	113.743
Totale debiti tributari	85.891	113.743
13) debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale		
esigibili entro l'esercizio successivo	343.164	281.428
Totale debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	343.164	281.428
14) altri debiti		
esigibili entro l'esercizio successivo	370.284	344.996
Totale altri debiti	370.284	344.996
Totale debiti	7.720.940	7.284.094
E) Ratei e risconti	1.182	1.712
Totale passivo	43.851.050	43.409.579

Conto economico

	31-12-2016	31-12-2015
Conto economico		
A) Valore della produzione		
1) ricavi delle vendite e delle prestazioni	11.423.384	11.924.267
3) variazioni dei lavori in corso su ordinazione	14.458	(303.105)
4) incrementi di immobilizzazioni per lavori interni	519.185	634.759
5) altri ricavi e proventi		
contributi in conto esercizio	530	2.666
altri	207.073	495.258
Totale altri ricavi e proventi	207.603	497.924
Totale valore della produzione	12.164.630	12.753.845
B) Costi della produzione		
6) per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	794.352	735.967
7) per servizi	5.031.356	5.212.711
8) per godimento di beni di terzi	95.762	92.733
9) per il personale		
a) salari e stipendi	3.082.062	2.983.862
b) oneri sociali	1.020.380	970.216
c) trattamento di fine rapporto	65.763	62.747
d) trattamento di quiescenza e simili	144.459	137.031
e) altri costi	210.604	182.569
Totale costi per il personale	4.523.268	4.336.425
10) ammortamenti e svalutazioni		
a) ammortamento delle immobilizzazioni immateriali	320.360	420.368
b) ammortamento delle immobilizzazioni materiali	1.117.234	1.016.812
d) svalutazioni dei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide	237.010	383.122
Totale ammortamenti e svalutazioni	1.674.604	1.820.302
11) variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	(91.505)	(25.401)
14) oneri diversi di gestione	144.273	500.101
Totale costi della produzione	12.172.110	12.672.838
Differenza tra valore e costi della produzione (A - B)	(7.480)	81.007
C) Proventi e oneri finanziari		
16) altri proventi finanziari		
c) da titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni	45.073	46.096
d) proventi diversi dai precedenti		
altri	55.922	91.813
Totale proventi diversi dai precedenti	55.922	91.813
Totale altri proventi finanziari	100.995	137.909
17) interessi e altri oneri finanziari		
altri	170	99
Totale interessi e altri oneri finanziari	170	99
Totale proventi e oneri finanziari (15 + 16 - 17 + - 17-bis)	100.825	137.810
Risultato prima delle imposte (A - B + - C + - D)	93.345	218.817
20) Imposte sul reddito dell'esercizio, correnti, differite e anticipate		
imposte correnti	112.316	156.016
imposte differite e anticipate	(45.683)	(24.453)
Totale delle imposte sul reddito dell'esercizio, correnti, differite e anticipate	66.633	131.563
21) Utile (perdita) dell'esercizio	26.712	87.254

Rendiconto finanziario, metodo indiretto

	31-12-2016	31-12-2015
Rendiconto finanziario, metodo indiretto		
A) Flussi finanziari derivanti dall'attività operativa (metodo indiretto)		
Utile (perdita) dell'esercizio	26.712	87.254
Imposte sul reddito	66.633	131.563
(Dividendi)	(100.825)	(137.810)
1) Utile (perdita) dell'esercizio prima d'imposte sul reddito, interessi, dividendi e plus /minusvalenze da cessione	(7.480)	81.007
Rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante netto		
Accantonamenti ai fondi	210.221	199.778
Ammortamenti delle immobilizzazioni	1.437.593	1.437.179
Totale rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante netto	1.647.814	1.636.957
2) Flusso finanziario prima delle variazioni del capitale circolante netto	1.640.334	1.717.964
Variazioni del capitale circolante netto		
Decremento/(Incremento) delle rimanenze	(105.962)	277.704
Decremento/(Incremento) dei crediti verso clienti	950.804	(1.430.128)
Incremento/(Decremento) dei debiti verso fornitori	104.215	(1.267.282)
Decremento/(Incremento) dei ratei e risconti attivi	3.640	(30.917)
Incremento/(Decremento) dei ratei e risconti passivi	(530)	(116)
Altri decrementi/(Altri Incrementi) del capitale circolante netto	992.552	(785.401)
Totale variazioni del capitale circolante netto	1.944.719	(3.236.140)
3) Flusso finanziario dopo le variazioni del capitale circolante netto	3.585.053	(1.518.176)
Altre rettifiche		
Interessi incassati/(pagati)	100.825	137.810
(Imposte sul reddito pagate)	(94.485)	(190.324)
(Utilizzo dei fondi)	(231.778)	(355.697)
Totale altre rettifiche	(225.438)	(408.211)
Flusso finanziario dell'attività operativa (A)	3.359.615	(1.926.387)
B) Flussi finanziari derivanti dall'attività d'investimento		
Immobilizzazioni materiali		
(Investimenti)	747.850	1.159.486
Immobilizzazioni immateriali		
(Investimenti)	272.192	402.419
Attività finanziarie non immobilizzate		
(Investimenti)	45.073	46.096
Flusso finanziario dell'attività di investimento (B)	1.065.115	1.608.001
C) Flussi finanziari derivanti dall'attività di finanziamento		
Mezzi propri		
(Dividendi e acconti su dividendi pagati)	-	240.418
Flusso finanziario dell'attività di finanziamento (C)	-	240.418
Incremento (decremento) delle disponibilità liquide (A ± B ± C)	4.424.730	(77.968)
Disponibilità liquide a fine esercizio		
Depositi bancari e postali	4.606.504	2.312.213
Danaro e valori in cassa	603	395
Totale disponibilità liquide a fine esercizio	4.607.107	2.312.608

Nota integrativa al Bilancio di esercizio chiuso al 31-12-2016

Nota integrativa, parte iniziale

STRUTTURA E CONTENUTO DEL BILANCIO

Il Bilancio d'esercizio 2016 è conforme alle disposizioni di legge ed ai corretti principi contabili.

Esso è redatto in conformità alla normativa del Codice Civile ed è costituito dallo Stato Patrimoniale (redatto in conformità allo schema degli art. 2424 e 2424 bis del Codice Civile), dal Conto Economico (redatto in conformità allo schema di cui agli art. 2425 e 2425/bis del Codice Civile), dal Rendiconto Finanziario e dalla presente Nota Integrativa. La Nota Integrativa ha la funzione di fornire l'illustrazione, l'analisi ed, in alcuni casi, l'integrazione dei dati di Bilancio e contiene le informazioni richieste dall'art. 2427 del Codice Civile.

La struttura e la composizione del bilancio di esercizio sono stati modificati dal D.Lgs.139/2015 (in attuazione della direttiva europea 34/2013), che ha altresì aggiornato alcuni criteri di valutazione.

L'Organismo Italiano di Contabilità (OIC) ha, di conseguenza, revisionato i principi contabili in vigore, emanando nel corso dell'anno 2016 le versioni aggiornate degli stessi.

Di seguito si riportano le principali novità introdotte:

- introduzione del criterio della prevalenza della sostanza;
- introduzione del criterio di rilevanza (e dunque di materialità);
- modifiche alla valutazione ed esposizione in nuove voci degli strumenti finanziari derivati;
- modifica del criterio di ammortamento dell'avviamento secondo la vita utile;
- abolizione dei conti d'ordine in calce allo stato patrimoniale con conseguente introduzione di analogia informativa nella nota integrativa;
- abolizione dei costi e ricavi straordinari nel conto economico;
- evidenza dei rapporti con le società sottoposte al controllo delle controllanti (partecipazioni, crediti, debiti, costi e ricavi);
- eliminazione dei costi di ricerca e di pubblicità tra le immobilizzazioni immateriali;
- spostamento della voce azioni proprie dall'attivo al patrimonio netto con segno negativo.

Ai sensi dell'OIC 29, i cambiamenti dei principi contabili comportano l'applicazione retroattiva all'inizio dell'esercizio precedente, pertanto i dati del bilancio dell'esercizio precedente sono stati adattati per tener conto sia della nuova struttura del bilancio sia dei nuovi principi contabili.

I prospetti e i relativi commenti contenuti nella presente nota integrativa si riferiscono ai dati dell'esercizio precedente già adattati in base all'attuale normativa. Si specifica comunque che l'applicazione dei nuovi principi non ha alcun effetto significativo sul bilancio comparativo del 2015.

Inoltre, vengono fornite tutte le informazioni complementari ritenute necessarie a dare una rappresentazione veritiera e corretta, anche se non richieste da specifiche disposizioni di legge.

CRITERI DI VALUTAZIONE

I criteri di valutazione, adottati per la redazione del bilancio al 31 dicembre 2016 in osservanza dell'art. 2426 del Codice Civile sono rimasti invariati rispetto all'esercizio precedente, ad eccezione di quelli modificati dal D.Lgs 139 /2015.

Immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni immateriali sono iscritte al costo di acquisto o di produzione, comprensivo di oneri accessori e vengono ammortizzate sistematicamente per il periodo della loro prevista utilità futura.

Immobilizzazioni materiali

Sono iscritte al costo di acquisto o di produzione. Nel costo sono compresi gli oneri ed i costi diretti ed indiretti per la quota ragionevolmente imputabile al bene.

Le immobilizzazioni sono sistematicamente ammortizzate in ogni esercizio a quote costanti sulla base di aliquote economico tecniche determinate in relazione alle residue possibilità di utilizzo dei beni.

Le aliquote applicate sono riportate nella sezione relativa alle note di commento dell'attivo.

Rivalutazioni

Nella storia dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa sono state effettuate diverse rivalutazioni.

Quella più remota risale all'anno 1975 quando, in base alla legge 576/1975, c'è stata una rivalutazione monetaria delle immobilizzazioni materiali del settore Gas. Questa rivalutazione, pari ad un importo complessivo di Euro 49.173, ha interessato varie categorie fiscali di cespiti del servizio Gas.

Una rivalutazione identica é avvenuta nell'anno 1983, che ha interessato però anche i cespiti del servizio Igiene Urbana. In quella occasione si è registrato un aumento complessivo del valore delle immobilizzazioni materiali per un importo di Euro 477.135.

In data 01/03/1994, in occasione della trasformazione dell'Azienda in azienda speciale, è stata effettuata una rivalutazione dei cespiti del servizio Gas per Euro 7.132.566 e del servizio Igiene Urbana per Euro 1.456.066. Tale

rivalutazione, prevista dalla legge 142/1990, ha subito poi una riduzione di Euro 173.796 in occasione della cessione della gestione del servizio Gas avvenuta nel 2004. Anche per questa rivalutazione non sono più identificabili i singoli cespiti interessati.

In occasione della trasformazione da azienda speciale in società per azioni, avvenuta in data 01/01/2001, i terreni del servizio Acqua sono stati rivalutati per Euro 140.331.

La rivalutazione dell'anno 2008 invece, effettuata ai sensi della legge 185/2008, ha portato un incremento del valore della sede principale di Viale Europa 4 per complessivi Euro 1.487.181. Si è optato per lo scioglimento del fondo ammortamento del cespite, allungando così i tempi di ammortamento dello stesso, lasciando invariati gli ammortamenti stessi.

Immobilizzazioni finanziarie

Le immobilizzazioni finanziarie sono iscritte con il metodo del costo. Esse comprendono partecipazioni detenute durevolmente e crediti finanziari a lungo periodo.

Rimanenze

I lavori in corso su ordinazione sono valutati in base allo stato di avanzamento dei lavori.

Le rimanenze sono iscritte al minore tra il costo di acquisto o di produzione, determinato secondo il metodo del costo medio ponderato ed il valore di presumibile realizzazione desumibile dall'andamento del mercato (valore presumibile di realizzo, ovvero valore di sostituzione); la svalutazione viene eliminata negli esercizi successivi se vengono meno i motivi della stessa.

Crediti

I crediti sono iscritti secondo il presumibile valore di realizzo al netto di un'eventuale svalutazione secondo il principio della prudenza.

Ratei e risconti

Sono iscritte in tali voci quote di costi e proventi, comuni a due o più esercizi, per realizzare il principio della competenza temporale.

Le disponibilità liquide

Le disponibilità liquide sono iscritte al loro valore nominale.

Fondi per rischi ed oneri

I fondi rischi ed oneri sono stanziati per coprire perdite o debiti, di esistenza certa o probabile, dei quali tuttavia alla chiusura dell'esercizio non erano determinabili l'ammontare o la data di sopravvenienza.

I fondi per rischi ed oneri vengono determinati nella misura in cui, secondo il principio della prudenza e secondo l'esperienza maturata, essi possano coprire tutti i rischi conoscibili.

Fondo trattamento di fine rapporto da lavoro subordinato

Il fondo trattamento di fine rapporto viene stanziato per coprire l'intera passività maturata nei confronti dei dipendenti, in conformità alla legislazione vigente ed ai contratti collettivi di lavoro ed integrativi aziendali.

Tale passività è soggetta a rivalutazione a mezzo di indici.

Debiti

I debiti sono iscritti al valore nominale.

Crediti e debiti di durata ultrannuale

I crediti e debiti di durata ultrannuale, sorti posteriormente al 1° gennaio 2016, sono iscritti inizialmente al valore nominale ridotto dei premi o sconti di emissione; tale valore è incrementato o diminuito dall'ammortamento (calcolato con la logica finanziaria applicando il criterio del costo ammortizzato) dei costi di transazione pagati a tantum e dell'eventuale differenza tra valore di iscrizione iniziale e valore nominale a scadenza.

Il costo ammortizzato non è applicato quando la sua applicazione è irrilevante rispetto al valore d'iscrizione iniziale.

Contributi in conto impianti

I contributi in conto impianti sono iscritti, quando i relativi importi maturati divengono certi e vengono portati in diminuzione del costo sostenuto per l'acquisto del cespite.

Riconoscimento di ricavi

I ricavi per la vendita dei prodotti e dei servizi sono riconosciuti al momento del passaggio di proprietà, che generalmente coincide con il consumo o con la prestazione del servizio.

Variazioni dei lavori in corso su ordinazione

La relativa voce viene iscritta in base ai corrispettivi maturati ai sensi dell'art. 2426 comma 11 del Codice Civile.

Imposte sul reddito dell'esercizio

Sono iscritte in base al reddito imponibile in conformità alle disposizioni in vigore, tenendo conto delle esenzioni applicabili e dei crediti d'imposta spettanti.

Qualora si verificano delle differenze temporanee tra il risultato dell'esercizio ed il reddito imponibile ai fini IRES ed IRAP, l'imposta temporaneamente differita (attiva o passiva) è calcolata tenendo conto dell'aliquota fiscale ordinaria. Il calcolo delle imposte differite viene conteggiato ogni anno ed indicato in nota integrativa. Le imposte differite attive vengono totalmente o parzialmente contabilizzate nel rispetto della prudenza.

Adattamento del bilancio dell'esercizio precedente

Nell'allegato bilancio sono stati indicati gli importi delle corrispondenti voci dell'esercizio 2015 e del bilancio preventivo 2016.

Alcune voci dell'esercizio precedente sono state riclassificate per renderle paragonabili a quelle dell'esercizio 2016.

Nota integrativa, attivo

Immobilizzazioni

Le aliquote applicate per gli ammortamenti sono:

Servizio Gas / Gaswerk

- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Costi sviluppo	
- Entwicklungskosten	20,00%
- Fabbricati industriali	
- Produktionsgebäude	2,50%
- Altri fabbricati strumentali	
- Andere Betriebsgebäude	3,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Rete	
- Netz	2,00%
- impianti principali e secondari	
- primäre und sekundäre Anlagen	5,00%
- impianti di derivazione (allacciamenti)	
- Anschlüsse	2,50%
- gruppi di misura convenzionali	
- Zähler	5,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine elettroniche d'ufficio	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura fissa e mobile	
- Fixe u. mobile Geschäftsausstattung	10,00%
- Strumenti di misura	
- Meßinstrumente	10,00%
- Materiale rotabile	
- Material im Umlauf	10,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	20,00%
- Motoveicoli	
- Motorräder	25,00%
- Hardware	
- Hardware	20,00%

Servizio Acqua / Wasserwerk

- fabbricati industriali	
- Produktionsgebäude	3,50%
- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Costi di sviluppo	
- Entwicklungskosten	20,00%
- Diritti reali – servitù	

- Realrechte und Servituten	20,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Impianti di sollevamento	
- Pumpanlagen	12,00%
- Rete	
- Netz	2,50%
- Opere idrauliche fisse	
- fest eingebaute hydraul. Anlagen	2,50%
- Serbatoi	
- Hochbehälter	2,00%
- Contatori	
- Zähler	10,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine elettroniche d'ufficio	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura fissa e varia	
- fixe u. versch. Geschäftsausstattung	10,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	20,00%
- Hardware	
- Hardware	20,00%
- Strumenti di misura	
- Messgeräte	10,00%

Servizio SIU / Städtischer Reinigungsdienst St.R.D.

- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Fabbricati ind.li	
- Gebäude	3,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Impianti specifici SIU	
- Spezifische Anlagen St.R.D.	10,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine d'ufficio elettroniche	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura varia	
- Verschiedene Ausstattung	10,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Motoveicoli	
- Motorräder	25,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	10,00% - 20,00%
- Hardware	

- Hardware

20,00%

Immobilizzazioni immateriali

Movimenti delle immobilizzazioni immateriali

	Costi di sviluppo	Concessioni, licenze, marchi e diritti simili	Immobilizzazioni immateriali in corso e acconti	Altre immobilizzazioni immateriali	Totale immobilizzazioni immateriali
Valore di inizio esercizio					
Costo	8.430	17.522.331	51.851	48.984	17.631.596
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	3.637	7.463.788	-	48.627	7.516.052
Valore di bilancio	4.793	10.058.543	51.851	358	10.115.545
Variazioni nell'esercizio					
Incrementi per acquisizioni	8.860	245.861	-	-	-
Riclassifiche (del valore di bilancio)	-	67.834	-	-	-
Decrementi per alienazioni e dismissioni (del valore di bilancio)	-	12.016	-	-	-
Ammortamento dell'esercizio	2.572	355.776	-	357	-
Totale variazioni	6.288	(54.097)	-	(357)	-
Valore di fine esercizio					
Costo	17.290	17.824.010	51.851	48.984	17.942.135
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	6.209	7.819.564	-	48.984	7.874.757
Valore di bilancio	11.081	10.004.446	51.851	-	10.067.378

Immobilizzazioni materiali

Movimenti delle immobilizzazioni materiali

	Terreni e fabbricati	Impianti e macchinario	Attrezzature industriali e commerciali	Immobilizzazioni materiali in corso e acconti	Totale Immobilizzazioni materiali
Valore di inizio esercizio					
Costo	10.581.146	15.310.083	12.738.766	188.489	38.818.484
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	3.579.969	7.667.757	10.292.917	-	21.540.643
Valore di bilancio	7.001.178	7.642.327	2.445.847	188.489	17.277.841
Variazioni nell'esercizio					
Incrementi per acquisizioni	14.913	33.578	578.056	158.405	-
Riclassifiche (del valore di bilancio)	-	8.306	15.944	(92.083)	-
Decrementi per alienazioni e dismissioni (del valore di bilancio)	-	5.334	59.323	-	-
Ammortamento dell'esercizio	243.899	318.401	516.587	-	-
Altre variazioni	-	3.626	51.414	-	-
Totale variazioni	(228.986)	(278.225)	69.504	66.322	-
Valore di fine esercizio					
Costo	10.596.059	15.346.633	13.273.443	254.811	39.470.946
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	3.823.868	7.982.532	10.758.090	-	22.564.490

	Terreni e fabbricati	Impianti e macchinario	Attrezzature industriali e commerciali	Immobilizzazioni materiali in corso e acconti	Totale Immobilizzazioni materiali
Valore di bilancio	6.772.191	7.364.102	2.517.353	254.811	16.908.457

Immobilizzazioni finanziarie

La voce "partecipazioni in imprese controllate" è costituita dall'ammontare della partecipazione nelle società INFOSYN S.r.l., (pari al valore dei cespiti conferiti al momento della sua costituzione) e all'ammontare della partecipazione nella società ECOSYN S.r.l., (pari al capitale sociale versato all'atto della sua costituzione).

Movimenti di partecipazioni, altri titoli e strumenti finanziari derivati attivi immobilizzati

	Partecipazioni in imprese controllate	Totale Partecipazioni
Valore di inizio esercizio		
Costo	148.500	148.500
Valore di bilancio	148.500	148.500
Valore di fine esercizio		
Costo	148.500	148.500
Valore di bilancio	148.500	148.500

Dettagli sulle partecipazioni immobilizzate in imprese controllate

La voce "partecipazioni in imprese controllate" è costituita dall'ammontare della partecipazione nelle società INFOSYN S.r.l., (pari al valore dei cespiti conferiti al momento della sua costituzione) e all'ammontare della partecipazione nella società ECOSYN S.r.l., (pari al capitale sociale versato all'atto della sua costituzione.)

Denominazione	Città, se in Italia, o Stato estero	Codice fiscale (per imprese italiane)	Capitale in euro	Utile (Perdita) ultimo esercizio in euro	Patrimonio netto in euro	Quota posseduta in euro	Quota posseduta in %	Valore a bilancio o corrispondente credito
INFOSYN SRL	BRESSANONE	02298140217	100.000	7.780	161.045	48.500	48,50%	48.500
ECOSYN SRL	MERANO	02337070219	100.000	2.663	99.100	100.000	100,00%	100.000
Totale								148.500

Attivo circolante

Rimanenze

La voce è composta come segue:

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Lavori in corso su ordinazione	252.345	14.457	266.802
Prodotti finiti e merci	333.342	91.505	424.847
Totale rimanenze	585.687	105.962	691.649

Tutto il materiale relativo al magazzino del Servizio Acqua è ubicato in Via Zuegg, ad eccezione dei tubi (Euro 80.520) che sono ubicati a Lana via Peter Anich n. 24 – 25. Anche il materiale del magazzino dell'igiene urbana è ubicato a Lana.

Crediti iscritti nell'attivo circolante

Sono iscritti in Bilancio secondo il presumibile valore di realizzo, al netto della svalutazione. Tutti i crediti verso clienti e utenti sono esigibili entro l'esercizio successivo e sono relativi a crediti derivanti da normali operazioni

commerciali esclusivamente verso clienti nazionali. La voce crediti vs. Clienti contiene anche l'accantonamento per gli interessi di mora maturati. Il relativo fondo viene portato in diminuzione per indicare l'effettivo valore dei crediti commerciali.

Variazioni e scadenza dei crediti iscritti nell'attivo circolante

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio	Quota scadente entro l'esercizio
Crediti verso clienti iscritti nell'attivo circolante	8.234.999	(981.432)	7.253.567	7.253.567
Crediti verso imprese controllate iscritti nell'attivo circolante	2.564	932	3.496	3.496
Crediti verso imprese controllanti iscritti nell'attivo circolante	1.636.004	(706.358)	929.646	929.646
Crediti tributari iscritti nell'attivo circolante	543.018	61.216	604.234	604.234
Attività per imposte anticipate iscritte nell'attivo circolante	271.430	45.683	317.113	
Crediti verso altri iscritti nell'attivo circolante	67.997	(2.914)	65.083	65.083
Totale crediti iscritti nell'attivo circolante	10.756.012	(1.582.873)	9.173.139	8.856.026

Suddivisione dei crediti iscritti nell'attivo circolante per area geografica

Area geografica	ITALIA	Totale
Crediti verso clienti iscritti nell'attivo circolante	7.253.567	7.253.567
Crediti verso controllate iscritti nell'attivo circolante	3.496	3.496
Crediti verso collegate iscritti nell'attivo circolante	0	-
Crediti verso controllanti iscritti nell'attivo circolante	929.646	929.646
Crediti verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti iscritti nell'attivo circolante	0	-
Crediti tributari iscritti nell'attivo circolante	604.234	604.234
Attività per imposte anticipate iscritte nell'attivo circolante	317.113	317.113
Crediti verso altri iscritti nell'attivo circolante	65.083	65.083
Totale crediti iscritti nell'attivo circolante	9.173.139	9.173.139

Tutti crediti verso il Comune sono esigibili entro l'esercizio successivo e sono relativi a crediti derivanti da normali operazioni commerciali.

La voce crediti verso imprese controllate è costituita dal credito verso la Ecosyn srl (Euro 1.546) e Infosyn srl (1.950) derivanti da normali operazioni commerciali.

Le voci più significative per quanto riguarda i crediti tributari sono date dal credito IVA 2016 pari a Euro 561.365, dal credito IRES (Euro 39.273) e IRAP (Euro 87).

Il credito totale per imposte differite attive ammonta a Euro 317.713.

La contabilizzazione delle imposte differite attive è avvenuta in un'ottica prudenziale.

Tali crediti, che non presentano importi incassabili oltre l'esercizio successivo, sono tutti esigibili e pertanto su di essi non sono state effettuate rettifiche di valore.

La voce crediti verso altri risulta così composta:

Crediti diversi	31/12/2016	31/12/2015
Crediti per cauzioni Acqua	24.168	19.950
Crediti per cauzioni Gas	5.635	5.635
Crediti verso fornitori per anticipi	0	0
Crediti per cauzioni SIU	1.810	1.810
Altri	33.288	38.052

T O T A L E**64.901****65.447**

Gli importi più significativi della voce “Altri” sono principalmente dati dal credito per un sinistro attivo relativo al 2007 (Euro 5.648). La voce “Altri” comprende anche il credito verso la Geco srl per incassi non ancora liquidati (Euro 8.815), il credito per l'accisa sul gasolio relativa all'anno 2006 (Euro 743), per l'anno 2013 (Euro 4.640) e per l'anno 2016 (Euro 6.066), la regolazione del premio di assicurazione difesa legale per l'anno 2016 (Euro 250) e il credito per danno subito al cancello del centro di riciclaggio (Euro 4.050) per il quale si deve ancora ricevere il rimborso.

Attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni**Variazioni delle attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni**

	Valore di inizio esercizio	Variazioni nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Altri titoli non immobilizzati	2.077.947	45.074	2.123.021
Totale attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni	2.077.947	45.074	2.123.021

Tali titoli sono costituiti da un fondo speciale PRIMARIV CAP della Eurovita Assicurazioni Spa (Euro 1.328.102) presso la Cassa di Risparmio di Bolzano e un certificato ENTI 200 (Euro 794.919) presso la BNL di Merano. Tutti i titoli sono a basso rischio e a reddito garantito.

Disponibilità liquide

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Depositi bancari e postali	2.312.213	2.294.291	4.606.504
Denaro e altri valori in cassa	395	208	603
Totale disponibilità liquide	2.312.608	2.294.499	4.607.107

Ratei e risconti attivi

La voce è composta da ripartizioni temporali di costi ordinari della gestione (Euro 131.799), principalmente essi sono dati dai pagamenti anticipati a fine anno per il premio della polizza assicurativa libro matricola relativo all'anno 2017 (pagamenti anticipati dovuti per evitare periodi scoperti da assicurazioni). Inoltre questa voce comprende risconti per la tassa possesso auto, spese condominiali, canoni di manutenzione e abbonamenti di riviste.

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Risconti attivi	135.439	(3.640)	131.799
Totale ratei e risconti attivi	135.439	(3.640)	131.799

Nota integrativa, passivo e patrimonio netto

Patrimonio netto

Variazioni nelle voci di patrimonio netto

Le singole classi componenti il patrimonio netto nel corso dell'esercizio 2016, hanno prodotto le seguenti variazioni: In base alla delibera dell'assemblea del Socio del 28.04.2016 è stato deciso di destinare l'utile dell'esercizio 2015 pari a Euro 87.254 in parte al fondo di riserva legale (Euro 4.363) e in parte al fondo finanziamento sviluppo impianti (Euro 82.891).

Il conto „Utile (Perdita) dell'esercizio“ accoglie il risultato del periodo.

	Valore di inizio esercizio	Altre variazioni	Risultato d'esercizio	Valore di fine esercizio
		Incrementi		
Capitale	20.000.000	-		20.000.000
Riserva da sovrapprezzo delle azioni	241.517	-		241.517
Riserve di rivalutazione	10.758.140	-		10.758.140
Riserva legale	636.705	4.363		641.068
Riserve statutarie	1.056.194	82.891		1.139.085
Altre riserve				
Versamenti in conto capitale	2.330.752	-		2.330.752
Totale altre riserve	2.330.752	-		2.330.752
Utile (perdita) dell'esercizio	87.254	-	26.712	26.712
Totale patrimonio netto	35.110.562	87.254	26.712	35.137.274

Disponibilità e utilizzo del patrimonio netto

In particolare si forniscono dettagli relativamente alle riserve che compongono il Patrimonio Netto, specificando la loro origine o natura, la loro possibilità di utilizzo ed i limiti di distribuibilità, nonché la loro avvenuta utilizzazione nei precedenti esercizi (origine/natura: C = riserva di capitale; U = riserva di utili; possibilità di utilizzo: A = per aumento di capitale; B = per copertura perdite; C = per distribuzione ai soci):

	Importo	Origine / natura	Possibilità di utilizzazione	Riepilogo delle utilizzazioni effettuate nei tre precedenti esercizi
				per altre ragioni
Capitale	20.000.000	C	B	-
Riserva da sovrapprezzo delle azioni	241.517	C	A - B - C	-
Riserve di rivalutazione	10.758.140	C	A - B - C	-
Riserva legale	641.068	U	B	-
Riserve statutarie	1.139.085	U	A - B - C	240.416
Altre riserve				
Versamenti in conto capitale	2.330.752	C	B	-
Totale altre riserve	2.330.752			-
Totale	35.110.562			240.416

Legenda: A: per aumento di capitale B: per copertura perdite C: per distribuzione ai soci D: per altri vincoli statutarie E: altro

Fondi per rischi e oneri

	Altri fondi	Totale fondi per rischi e oneri
Valore di inizio esercizio	70.972	70.972
Variazioni nell'esercizio		
Utilizzo nell'esercizio	32.576	32.576
Totale variazioni	(32.576)	(32.576)
Valore di fine esercizio	38.396	38.396

L'accantonamento di Euro 13.000 viene mantenuto a causa di una possibile multa riguardante la documentazione di un trasporto con rifiuti verdi.

Per la tinteggiatura della facciata dell'edificio Ex-Hotel-Emma, decisa dall'assemblea condominiale a febbraio 2013, nel quale sono situati gli uffici dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano spa è stato utilizzato completamente l'accantonamento di Euro 26.367 e in parte (Euro 6.209) anche l'accantonamento per le spese riguardante la messa in gara della rete gas che ora risulta disponibile ancora per Euro 23.897.

L'accantonamento per le spese (Euro 83.451) riguardanti il progetto "nuova sede in via Scuderie" dopo l'utilizzo nel 2015 per Euro 81.952 resta ancora disponibile per Euro 1.499.

Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

	Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato
Valore di inizio esercizio	942.239
Variazioni nell'esercizio	
Accantonamento nell'esercizio	16.890
Utilizzo nell'esercizio	3.000
Altre variazioni	(2.871)
Totale variazioni	11.019
Valore di fine esercizio	953.258

Debiti

Variazioni e scadenza dei debiti

La composizione dei debiti, le variazioni delle singole voci e la suddivisione per scadenza sono rappresentate nel seguente prospetto:

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio	Quota scadente entro l'esercizio
Acconti	298.062	20.158	318.220	318.220
Debiti verso fornitori	1.785.519	84.057	1.869.576	1.869.576
Debiti verso imprese controllate	16.331	74.117	90.448	90.448
Debiti verso controllanti	4.444.015	(4.444.015)	4.643.357	4.643.357
Debiti verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti	-	4.643.357	-	-
Debiti tributari	113.743	(27.852)	85.891	85.891
Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	281.428	61.736	343.164	343.164
Altri debiti	344.996	25.288	370.284	370.284
Totale debiti	7.284.094	436.846	7.720.940	7.720.940

Commentiamo di seguito la composizione ed i movimenti nell'esercizio delle voci che compongono tale raggruppamento.

ACCONTI

L'importo di Euro 51.417 riguarda il settore Acqua per cauzioni inerenti a servizi temporanei. Euro 266.802 sono pagamenti ricevuti per progetti nel settore Acqua su incarico del Comune.

DEBITI VERSO FORNITORI

Tutti i debiti verso fornitori pari a Euro 1.554.753 sono di natura commerciale scadenti nell'esercizio 2017. I debiti diversi per le fatture da pervenire ammontano a Euro 314.823.

DEBITI VERSO IMPRESE CONTROLLATE

Tutti i debiti verso i fornitori Infosyn srl ed Ecosyn srl pari a Euro 90.448 sono di natura commerciale scadenti nell'esercizio 2017.

DEBITI TRIBUTARI

Tale voce è costituita dal debito verso l'Erario per l'Irpef sui compensi pagati in dicembre 2016 pari a Euro 85.891.

DEBITI VERSO ISTITUTI DI PREVIDENZA E SICUREZZA SOCIALE

I contributi relativi a dicembre 2016 sono tutti stati versati a gennaio 2017.

ALTRI DEBITI

La voce è composta come segue:

I debiti verso i dipendenti per premi da erogare per un totale di Euro 125.592 sono costituiti dal debito per il premio di produzione relativo all'esercizio 2016.

Gli altri debiti verso i dipendenti per un totale di Euro 153.740 sono dati dai compensi per le ferie non godute dai dipendenti nel 2016 e dagli straordinari, indennità e compensi vari di competenza 2016.

Gli altri debiti diversi Gas, Acqua e SIU sono dati dal debito verso la Provincia per il tributo ambientale 1% sulle fatture SIU incassate di competenza dell'anno 2000 (Euro 4.582), dal debito per l'anticipo ricevuto dalla Cartiera Cadidavid (Euro 21.748), dal debito per gli oneri distacchi sindacali 2012-2013-2014-2015-2016 Federambiente e Federgasacqua (Euro 10.600), il debito verso la Provincia di Bolzano per la COSAP sugli utenti acqua e gas anno 2015 (Euro 2.754) e 2016 (euro 2.819), da contributi associativi (Euro 7.800), dalle spese condominiali (Euro 2.393), dal debito per regolazione polizze infortuni dirigenti e RCA (Euro 184), dal debito verso gli utenti per note di accredito da emettere (Euro 3.693) e da altri debiti (Euro 31.783).

Suddivisione dei debiti per area geografica

Area geografica	Italia	Area 2	Area 3	Area 4	Area 5	Totale
Obbligazioni	0	0	0	0	0	-
Obbligazioni convertibili	0	0	0	0	0	-
Debiti verso soci per finanziamenti	0	0	0	0	0	-
Debiti verso banche	0	0	0	0	0	-
Debiti verso altri finanziatori	0	0	0	0	0	-
Acconti	318.220	0	0	0	0	318.220
Debiti verso fornitori	1.869.576	0	0	0	0	1.869.576
Debiti rappresentati da titoli di credito	0	0	0	0	0	-
Debiti verso imprese controllate	90.448	0	0	0	0	90.448
Debiti verso imprese collegate	0	0	0	0	0	-
Debiti verso imprese controllanti	4.643.357	0	0	0	0	4.643.357
Debiti verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti	0	0	0	0	0	-
Debiti tributari	85.891	0	0	0	0	85.891
Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	343.164	0	0	0	0	343.164
Altri debiti	370.284	0	0	0	0	370.284
Debiti	7.720.940	0	0	0	0	7.720.940

Debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali

	Debiti non assistiti da garanzie reali	Totale
Acconti	318.220	318.220

	Debiti non assistiti da garanzie reali	Totale
Debiti verso fornitori	1.869.576	1.869.576
Debiti verso imprese controllate	90.448	90.448
Debiti verso controllanti	4.643.357	4.643.357
Debiti tributari	85.891	85.891
Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	343.164	343.164
Altri debiti	370.284	370.284
Totale debiti	7.720.940	7.720.940

Ratei e risconti passivi

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Risconti passivi	1.712	(530)	1.182
Totale ratei e risconti passivi	1.712	(530)	1.182

Tale raggruppamento si riferisce ai risconti passivi di Euro 1.182. Tale importo è dato dalla quota di contributo provinciale per la campagna comunicazionale 2004 relativa alla documentazione in rimanenza al 31.12.2016.

Nota integrativa, conto economico

Valore della produzione

Suddivisione dei ricavi delle vendite e delle prestazioni per categoria di attività

I ricavi per cessioni di beni e per prestazioni di servizi interessano solo il territorio nazionale italiano e sono così composti:

Categoria di attività	Valore esercizio corrente
canoni affitto rete e impianti	754.429
ricavi fatturazione Servizi ambientali	5.979.548
ricavi per vendita acqua	1.884.900
ricavi per prestazioni di servizi raccolta	743.369
ricavi per prestazioni di servizi spazzamento	211.132
ricavi per vendita di materiale riciclato	480.384
ricavi da commesse di lavori	1.277.302
ricavi da produzione energia elettrica	92.320
Totale	11.423.384

Suddivisione dei ricavi delle vendite e delle prestazioni per area geografica

Area geografica	Valore esercizio corrente
ITALIA	11.423.384
Totale	11.423.384

VARIAZIONI DEI LAVORI IN CORSO SU ORDINAZIONE

L'importo indicato riguarda i progetti dell'acquedotto su ordinazione del comune. La voce è iscritta secondo il criterio previsto dall'art. 2426 comma 11 del codice Civile mediante imputazione dei costi sostenuti per prestazioni, materiali e manodopera.

INCREMENTI DI IMMOBILIZZAZIONI PER LAVORI INTERNI

La ripartizione nelle quattro sottovoci richieste è già presentata nel conto economico. Il metodo utilizzato per le capitalizzazioni è quello dei costi diretti e non sono stati capitalizzati oneri finanziari.

ALTRI RICAVI E PROVENTI

La voce "sopravvenienze attive" comprende per l'anno 2015 come previsto dal Decreto 139/2015 anche la "sopravvenienza straordinaria" per il rimborso IRAP di Euro 105.371 che in origine figurava sotto la voce E20 b.

Costi della produzione

Materie prime

Tale voce del conto economico comprende gli acquisti per lo svolgimento dell'attività dell'Azienda, nonché i relativi costi accessori di diretta imputazione.

COSTI PER SERVIZI

La voce in oggetto comprende:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2016	2015
Spese per prestazioni professionali e lavori di terzi Aufwendungen für freiberufliche Leistungen	2.133.999	2.249.877
Spese incenerimento rifiuti e conferimento in discarica Müllverbrennungs- u. Entsorgungsspesen auf der Deponie	897.636	890.145

Canone rete ed impianti Miete für Netz und Anlagen	404.274	404.273
Spese smaltimento rifiuti e acque nere Entsorgungsaufwendungen für Abfälle und Schmutzwasser	258.186	248.719
Spese per manutenzioni Instandhaltungsaufwendungen	309.972	325.982
Spese compartecipazione impianti smalt.rifiuti Spesenbeteiligung Müllentsorgungsanlagen	286.165	255.852
Acqua, energia elettrica, combustibili, asporto rifiuti Wasser-, Strom- und Erdgas-, Müllentsorgungskosten	192.824	202.948
Spese di assicurazione Versicherungsprämien	122.099	133.779
Spese Consiglio di Amministrazione Aufwendungen für Verwaltungsrat	78.289	57.963
Spese per vigilanza e pulizia e sfalcio erba Aufwand für Wach- und Reinigungsdienst u. Grünschnitt	60.909	60.934
Spese Collegio Sindacale Aufwendungen für Überwachungsrat	59.087	63.018
Spese postali, telefoniche Post- und Telefonaufwendungen	38.293	37.047
Spese per il personale (addestramento, trasferte, medico-sanitarie) Personalaufwendungen (Ausbildung, Dienstreisen, Arztspesen)	19.482	22.935
Spese per pubblicità Werbespesen	25.500	18.500
Contributo al fondo tempo libero e circolo culturale		
Beiträge an den Freizeitclub und Kulturverien	6.891	8.588
Spese per trasporti		
Transportspesen	4.161	6.504
Altre spese per servizi		
Sonstige Dienstleistungen	133.615	225.647
TOTALE		
SUMME	5.031.382	5.212.711

COSTI PER GODIMENTO DI BENI DI TERZI

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2 0 1 6	2 0 1 5
Affitto locali Affitto locali	60.071	56.364
Noleggi vari Verschiedene Miet- und Pachttaufwendungen	25.958	26.635
Canoni attraversamento gasdotti/acquedotti e derivazione acqua Mieten für die Durchquerung mit Gasleitungen/Wasserleitungen und Wasserabzweigung	9.733	9.783
Altri Andere	0	0
TOTALE		
SUMME	95.762	92.732

COSTI DEL PERSONALE

La ripartizione di tali costi viene già fornita nel conto economico.

ALTRI COSTI DEL PERSONALE

Gli altri costi del personale comprendono le seguenti voci:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2 0 1 6	2 0 1 5

Lavoro interinale Leiharbeit	140.769	115.828
Contributo fondi complementari pensioni Beiträge Renten-Pensionszusatzfonds	46.304	45.248
Contributo solidarietà Solidaritätszuschlag	3.908	3.571
Oneri distacchi sindacali Spesen für gewerkschaftliche Freistellungen	3.400	3.400
altri andere	16.223	15.068
TOTALE SUMME	210.604	182.569

AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI

La ripartizione nelle quattro sottovoci richieste è già presentata nel conto economico.

La voce „Svalutazioni dei crediti compresi nell'attivo circolante e nelle disponibilità liquide“ si riferisce all'accantonamento al fondo svalutazione crediti fiscali (Euro 48.671), quello tassato (Euro 174.049), all'accantonamento al fondo interessi di mora (Euro 14.289).

ONERI DIVERSI DI GESTIONE

Tale voce è così composta:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2 0 1 6	2 0 1 5
Sopravvenienze passive ordinarie e non deducibili Laufende und nicht absetzbare außerordentliche Aufwendungen	14.342	202.206
IMI GIS	42.045	42.045
Contributi associativi Verbandsbeiträge	14.050	15.584
Minusvalenze da alienazioni di immobilizzazioni tecniche Verluste aus dem Abgang von Sachanlagevermögen	9.615	108.199
Canone occupazione suolo pubblico Aufwendungen für die Besetzung von öffentlichem Grund	18.922	17.692
Altre tasse e concessioni Sonstige Steuern und Konzessionsgebühren	21.980	15.227
Imposta di bollo Stempelgebühren	8.975	8.962
Vidimazione libri obbligatori Vidimierung der Geschäftsbücher	419	806
Altri oneri di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	13.926	89.380
TOTALE SUMME	144.274	500.101

Proventi e oneri finanziari

Ripartizione degli interessi e altri oneri finanziari per tipologia di debiti

	Interessi e altri oneri finanziari
Altri	170
Totale	170

ALTRI PROVENTI FINANZIARI

Nella voce „Altri“ sono compresi

--	--	--

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2 0 1 6	2 0 1 5
Interessi attivi di c/c bancari e postali Zinserträge der Bank- und Postkontokorrente	13.204	35.521
Interessi attivi di mora da clienti Verzugszinsen von Kunden	42.659	56.255
Altri interessi attivi Andere Zinserträge	45.073	46.096
Sconti abbuoni/ arrot. Attivi Skonti/ Rundungen	59	36
TOTALE SUMME	100.995	137.908

Imposte sul reddito d'esercizio, correnti, differite e anticipate

La voce del Bilancio delle imposte correnti sul reddito dell'esercizio risulta così composta:

	<i>2 0 1 6</i>	<i>2 0 1 5</i>
IRES	94.974	138.587
IRAP	17.342	17.429
Imposte sul reddito dell'esercizio differite (-anticipate)	<u>-45.683</u>	<u>-24.453</u>
T o t a l e	66.633	131.563

Rilevazione delle imposte differite e anticipate ed effetti conseguenti

	IRES
B) Effetti fiscali	
Fondo imposte differite (anticipate) a inizio esercizio	(271.430)
Imposte differite (anticipate) dell'esercizio	(45.683)
Fondo imposte differite (anticipate) a fine esercizio	(317.113)

Nota integrativa, altre informazioni

Dati sull'occupazione

	Numero medio
Dirigenti	1
Quadri	3
Impiegati	26
Operai	58
Totale Dipendenti	88

Compensi, anticipazioni e crediti concessi ad amministratori e sindaci e impegni assunti per loro conto

	Amministratori	Sindaci
Compensi	78.290	29.544

Compensi al revisore legale o società di revisione

I compensi corrisposti per la revisione legale, effettuata dal Collegio Sindacale, ammontano ad Euro 29.544.

	Valore
Revisione legale dei conti annuali	29.544
Totale corrispettivi spettanti al revisore legale o alla società di revisione	29.544

Il ruolo di revisori viene coperto dal Collegio Sindacale.

Impegni, garanzie e passività potenziali non risultanti dallo stato patrimoniale

	Importo
di cui reali	557.053

Informazioni sui patrimoni e i finanziamenti destinati ad uno specifico affare

Non risultano patrimoni e finanziamenti destinati ad uno specifico affare.

Informazioni sulle operazioni con parti correlate

Nel corso dell'esercizio non risultano concluse operazioni fra parti correlate a condizioni differenti da quelle di mercato.

Informazioni sugli accordi non risultanti dallo stato patrimoniale

Ai sensi dell'art.2427 c.22 ter si informa che la società non ha stipulato accordi significativi non risultanti dal bilancio, che potrebbero generare rischi o benefici, la cui indicazione si renderebbe necessaria per una rappresentazione fedele della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica della società.

Informazioni sui fatti di rilievo avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio

Nel periodo fra la chiusura dell'esercizio e la redazione della presente relazione sulla gestione e quella del bilancio consuntivo non si sono registrati eventi particolari.

Imprese che redigono il bilancio dell'insieme più grande/più piccolo di imprese di cui si fa parte in quanto controllata

La società non è soggetta all'obbligo di redazione del bilancio consolidato ai sensi dell'art. 27 del D.lgs. 127/1991 non ricorrendone i presupposti.

Prospetto riepilogativo del bilancio della società che esercita l'attività di direzione e coordinamento

La Società appartiene al Comune di Merano che esercita la direzione e il coordinamento. Nel seguente prospetto vengono forniti i dati essenziali dell'ultimo bilancio approvato (bilancio 2015).

Prospetto riepilogativo dello stato patrimoniale della società che esercita l'attività di direzione e coordinamento

	Ultimo esercizio	Esercizio precedente
B) Immobilizzazioni	492.549.041	489.415.753
C) Attivo circolante	128.866.684	98.616.126
Totale attivo	621.415.725	588.031.879
A) Patrimonio netto		
Capitale sociale	465.924.045	440.487.947
Riserve	93.556.377	74.091.497
Totale patrimonio netto	559.480.422	514.579.444
D) Debiti	61.935.304	73.452.435
Totale passivo	621.415.726	588.031.879

Prospetto riepilogativo del conto economico della società che esercita l'attività di direzione e coordinamento

	Ultimo esercizio	Esercizio precedente
A) Valore della produzione	59.720.026	61.875.605
B) Costi della produzione	50.735.047	47.971.363
C) Proventi e oneri finanziari	13.019.732	15.017.200
D) Rettifiche di valore di attività finanziarie	(1.849.111)	(1.355.910)
Utile (perdita) dell'esercizio	20.155.600	27.565.532

Informazioni di cui agli artt. 2513 e 2545-sexies del Codice Civile

La società non è una cooperativa.

Proposta di destinazione degli utili o di copertura delle perdite

Proponiamo di destinare l'utile dell'esercizio 2016 nella misura di Euro 26.712 come indicato nella relazione sulla gestione: di destinare il 5% dell'utile relativo all'esercizio 2016 pari a Euro 1.336 al fondo riserva legale e il 95% dell'utile 2016 pari a Euro 25.376 al fondo finanziamento e sviluppo impianti.

Nota integrativa, parte finale

Il bilancio rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria così come il risultato economico dell'esercizio.

Merano, lì 28 aprile 2017

Il Presidente del Consiglio di Amministrazione

Dr. Hans-Werner Wickertsheim

Dichiarazione di conformità del bilancio

Il sottoscritto dott. Alessandro Zadra, Dottore Commercialista in Bolzano, dichiara ai sensi dell'art. 31 comma 2-quinquies della Legge 340/2000 che il presente documento è conforme all'originale depositato presso la società.
Imposta di bollo assolta in modo virtuale tramite la Camera di Commercio di Bolzano autorizzata con provv. Prot. nr. 1423/2000/2/SS rep. 2 del 19.09.2000 del Ministero delle Finanze – Dip. delle Entrate – Ufficio delle Entrate di Bolzano



Stadtwerke Meran
Wasser Umwelt

Azienda Servizi Municipalizzati di M
Acqua Ambiente

STADTWERKE MERAN AG

AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI DI MERANO S.P.A.

Jahresabschluss Bilancio dell'esercizio 2016

Consiglio di Amministrazione - Verwaltungsrat

Presidente - Präsident

Dr. Hans Werner Wickertsheim

Vicepresidente – Vizepräsident

Adriano Dalpiaz

Consiglieri di Amministrazione – Mitglieder des Verwaltungsrats

Mara Butti

Irene Senfter

Direzione - Direktion

Ing. Claudio Vitalini

Amministrazione - Verwaltung

Responsabile Amministrativo - Verwaltungsleiter

Dr. Roman Tschöll

Collegio Sindacale - Überwachungsrat

Dr. Andrea Facchini (Presidente – Vorsitzender)

Dr. Ennemoser Monika

Dr. Walter Schweigkofler

Indice – Inhaltsverzeichnis

Relazione sulla gestione – Lagebericht	4
Prospetti di bilancio - Bilanzprospekte:	
<i>Stato Patrimoniale – Vermögenssituation</i>	20
<i>Conto Economico – Gewinn – und Verlustrechnung</i>	31
Rendiconto finanziario – Kapitalflussrechnung	37
Nota integrativa al Bilancio d'esercizio - Bilanzanhang	39
Relazione del Collegio Sindacale – Bericht des Aufsichtsrats	94



Stadtwerke Meran

Wasser Umwelt

Azienda Servizi Municipalizzati di Merano

Acqua Ambiente

Relazione sulla gestione del Consiglio di Amministrazione dell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2016

ai sensi del Codice Civile

Illustrissimo Signor Sindaco del Comune di Merano,

il Consiglio di Amministrazione nella sua seduta del 27-03-2017 ha deliberato il differimento della convocazione dell'assemblea degli azionisti per l'approvazione del bilancio al 31.12.2016 e di usufruire del maggior termine dei 180 giorni previsto dall'art. 10 dello Statuto Sociale e dall'art. 2364, secondo comma, codice civile per i seguenti motivi:

- a) che si rende opportuno disporre dei bilanci al 31.12.2016 delle società controllate al fine di procedere alla corretta valutazione delle partecipazioni iscritte a bilancio;
- b) la tardiva pubblicazione degli strumenti operativi necessari per la predisposizione del bilancio e delle imposte meglio sopra descritti;

Il bilancio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A., chiuso al 31 dicembre 2016, che sottoponiamo al Vostro esame ed alla Vostra approvazione, chiude con un utile di esercizio pari ad Euro 26.712 ed un valore della produzione pari ad Euro 12.164.630.

Lagebericht des Verwaltungsrates zum Jahresabschluss mit 31. Dezember 2016

im Sinne des Zivilgesetzbuches

Sehr geehrter Herr Bürgermeister der Stadtgemeinde Meran,

in seiner Sitzung vom 27-03-2017 hat der Verwaltungsrat die Verschiebung der Einberufung der Gesellschafterversammlung für die Genehmigung der Bilanz vom 31.12.2016 und die Fristverlängerung von 180 Tagen gemäß Art.10 der Gesellschaftssatzung und Artikel 2364, Absatz 2 des Zivilgesetzbuches aufgrund folgender Punkte beschlossen:

- a) dass es angebracht erscheint, über die Bilanzen der Tochtergesellschaften zum 31.12.2016 zu verfügen, um die in der Bilanz erfassten Beteiligungen korrekt bewerten zu können;
- b) dass die erforderlichen Arbeitsmittel für die Ausarbeitung der Bilanzen und Steuern, wie oben ausgeführt, verspätet veröffentlicht wurden;

Der Jahresabschluss der Stadtwerke Meran AG des Geschäftsjahres zum 31. Dezember 2016, welcher Ihnen zur Kontrolle und Genehmigung vorgelegt wird, schließt mit einem Gewinn von 26.712 Euro und einer Gesamtleistung in Höhe von 12.164.630 Euro.

L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. gestisce i servizi rete (fornitura dell'acqua potabile e smaltimento di acque reflue) ed i servizi ambientali, i cui ricavi sono quasi esclusivamente determinati da tariffe stabilite dal Comune di Merano.

Ai sensi del comma 4 dell'art.2428 del Codice Civile, si fornisce l'elenco delle sedi secondarie della società:

- Magazzino servizio igiene urbana: Via Peter Anich 24/25 a Lana;
- Magazzino servizio di reti: Via Luis Zuegg 68 a Merano.

La presente relazione sulla gestione descrive gli aspetti salienti dell'andamento della gestione nel trascorso esercizio e fornisce una prospettiva sulla probabile situazione dell'esercizio in corso. Per un'analisi delle singole voci componenti il bilancio, redatto in osservanza alle prescrizioni del Codice Civile si rimanda alla nota integrativa.

Situazione patrimoniale

Il patrimonio netto dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. è di Euro 35.137.274 (+ 0,08 % rispetto al 2015 dovuto all'utile registrato nell'esercizio 2016).

Die Stadtwerke Meran AG verwaltet die Netzdienste (Trinkwasserlieferung und Abwasserentsorgung) und die Umweltdienste, bei denen die Einnahmen fast ausschliesslich durch die von der Stadtgemeinde Meran vorgegebenen Tarife bestimmt werden.

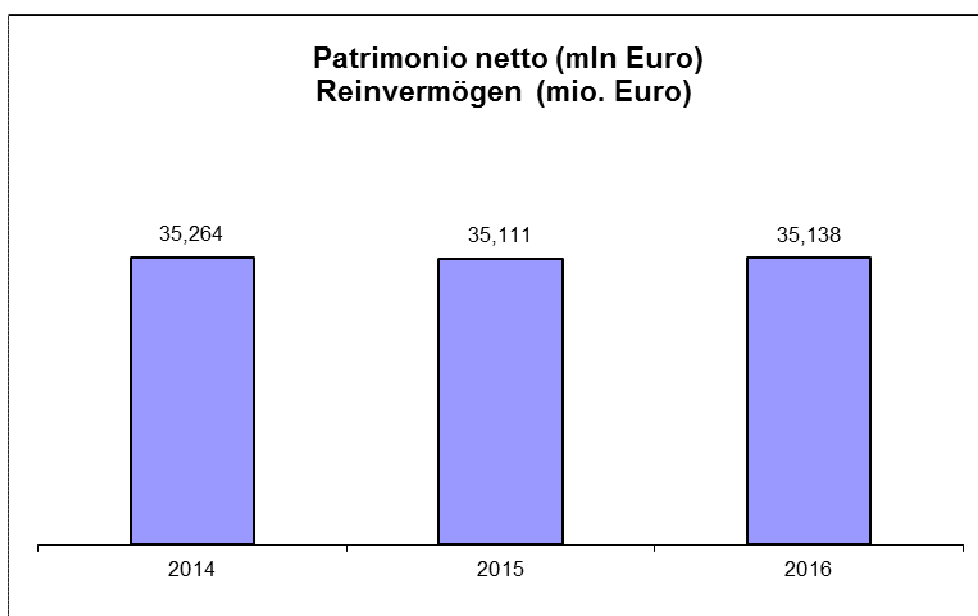
Im Sinne Absatz 4 Art. 2428 des Bürgerlichen Gesetzbuches listet man hier die Zweigstellen der Gesellschaft auf:

- Lager der Umweltdienste: Peter-Anich-Str. 24/25 in Lana;
- Lager der Netzdienste: Luis-Zuegg-Str. 68 in Meran;

Der vorliegende Lagebericht enthält die Kerndaten über die Wirtschaftslage der Gesellschaft im abgeschlossenen Geschäftsjahr und gibt einen Überblick über die voraussichtliche Situation des laufenden Geschäftsjahres. Zur Auswertung der einzelnen Posten des Jahresabschlusses, erstellt im Sinne des italienischen Zivilgesetzbuches, wird auf den Anhang verwiesen.

Reinvermögen

Das Reinvermögen der Stadtwerke Meran AG beträgt 35.137.274 Euro (+ 0,08 % im Vergleich zum Geschäftsjahr 2015, was auf den Jahresgewinn im Geschäftsjahr 2016 zurückzuführen ist).



Situazione gestionale

Aspetti economici e finanziari

Nel 2016 l'azienda ha realizzato un utile generale dopo le imposte sul reddito pari ad Euro 26.712. Tale utile si compone di una serie di risultati parziali dei diversi servizi e si suddivide come segue:

- i servizi rete hanno chiuso con una perdita pari ad Euro 202.493;
- i servizi ambientali hanno realizzato una leggera perdita pari ad Euro 7.238;
- il servizio Gas, (locazione della rete) ha realizzato un utile pari ad Euro 221.968.

Il risultato del servizio ambientale non è solo da attribuire alla tariffa, ma deriva anche da alcuni servizi aggiuntivi a pagamento (ad esempio la raccolta dei rifiuti ingombranti o del verde a domicilio, lo spazzamento per conto di terzi, il ritiro di rifiuti su richiesta, l'affitto di container ed il lavaggio di cassonetti su richiesta).

A seguito di controlli incrociati dei dati forniti dall'anagrafe del Comune di Merano e dei clienti nel servizio ambientale, è stato possibile rintracciare degli evasori. Questo aggiornamento dell'archivio clienti ha consentito nel 2016 la realizzazione di maggiori ricavi per l'importo di Euro 31.423 e Euro 39.160 come relative sanzioni.

Indicatori vari

Indicatori economici

L'andamento dei principali indicatori di bilancio dell'ultimo periodo risulta dai seguenti grafici.

Geschäftssituation

Wirtschaftliche und finanzielle Aspekte

Im Geschäftsjahr 2016 hat der Betrieb einen allgemeinen Gewinn nach Steuern von Euro 26.712 erwirtschaftet. Dieses Geschäftsergebnis besteht aus den Teilergebnissen der einzelnen Dienste und setzt sich wie folgt zusammen:

- die Abteilung Wasserdienste hat mit einem Verlust von 202.493 Euro abgeschlossen;
- die Abteilung Umweltdienste hat einen leichten Verlust von 7.238 Euro erzielt;
- die Abteilung Gaswerk hat einen Gewinn von 221.969 Euro erwirtschaftet (Vermietung des Gasnetzes).

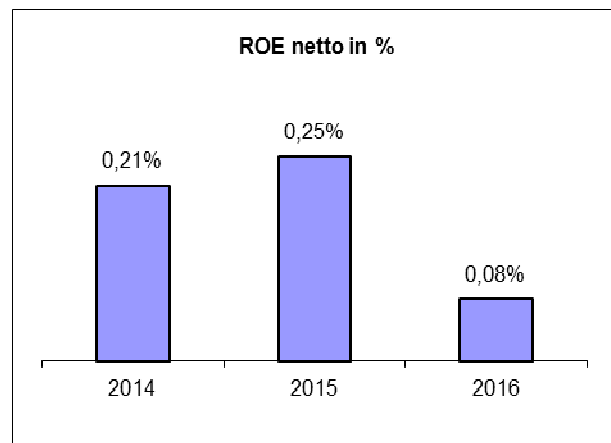
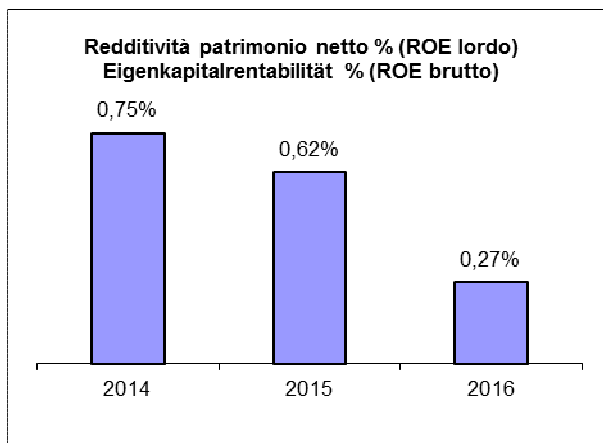
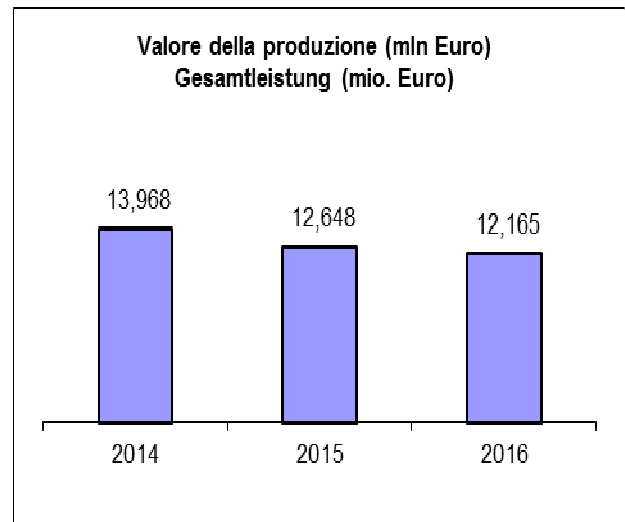
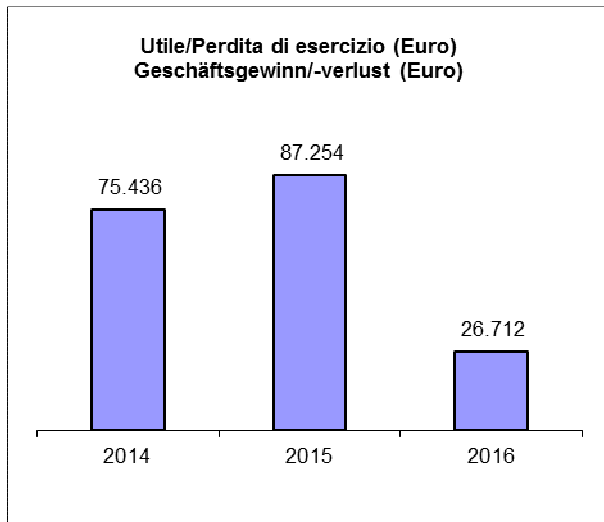
Das Ergebnis der Umweltdienste ist nicht nur auf den Tarif, sondern auch auf einige Zusatzdienstleistungen gegen Bezahlung zurückzuführen (zu diesen zählen die Sammlung von Sperr- und Grünmüll ab Wohnsitz, Kehrdienste für Drittpersonen, Mülltransporte auf Abruf, Vermietung von Containern und die Müllbehälterreinigung gegen Anfrage).

Aufgrund von Kreuzkontrollen zwischen den vom Meldeamt der Gemeinde Meran gelieferten Daten und den Kunden der Umweltdienste, war es möglich, Hinterzieher ausfindig zu machen. Die Aktualisierung des Kundenarchivs führte im Jahr 2016 in diesem Bereich zu einem zusätzlichen Ertrag von 31.423 Euro und 39.160 Euro für diesbzgl. Strafen.

Verschiedene Indikatoren

Wirtschaftliche Indikatoren

Die Entwicklung der wichtigsten Bilanzdaten des letzten Berechnungszeitraums ist aus den unten angeführten Grafiken ersichtlich.

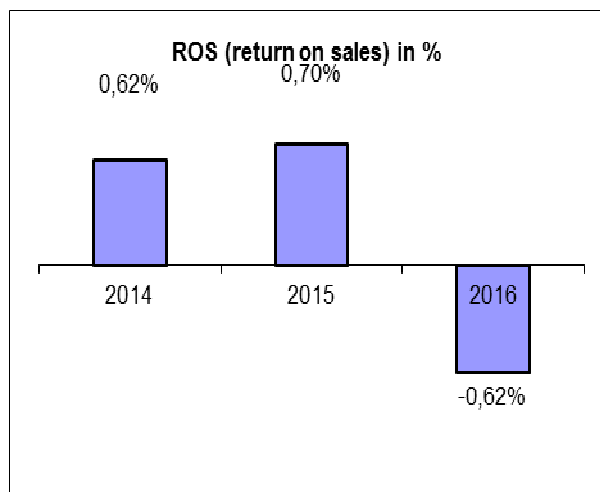
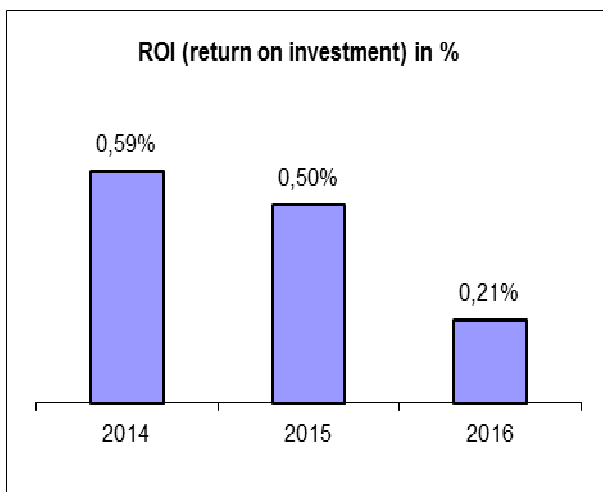


Il ROE netto indica la redditività del patrimonio netto investito, ovvero indica il tasso d'interesse del capitale aziendale tenendo conto delle tasse. Il ROE lordo mostra lo stesso indicatore ma senza l'influenza della tassazione.

Il ROI rappresenta il risultato d'esercizio (prima delle imposte) in relazione al capitale investito. Il ROS invece indica la redditività del fatturato mettendo a confronto il risultato operativo della gestione ordinaria ed il fatturato stesso.

ROE netto gibt Auskunft über die Rentabilität des eingesetzten Eigenkapitals, bzw. die Höhe der Verzinsung des Kapitals im Betrieb mit Steuern. ROE brutto gibt den gleichen Indikator wieder, jedoch ohne Berücksichtigung der Besteuerung.

ROI gibt das Verhältnis zwischen Jahresüberschuss (vor Steuern) und dem Gesamtkapital wieder, während es sich bei ROS um die Umsatzrentabilität handelt, welche das Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit in Verhältnis zum Umsatz setzt.

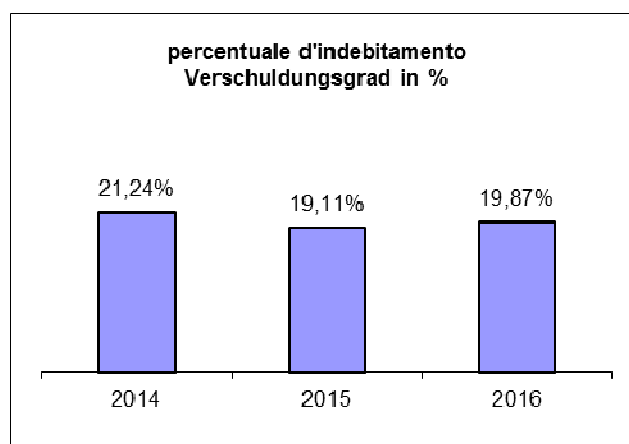
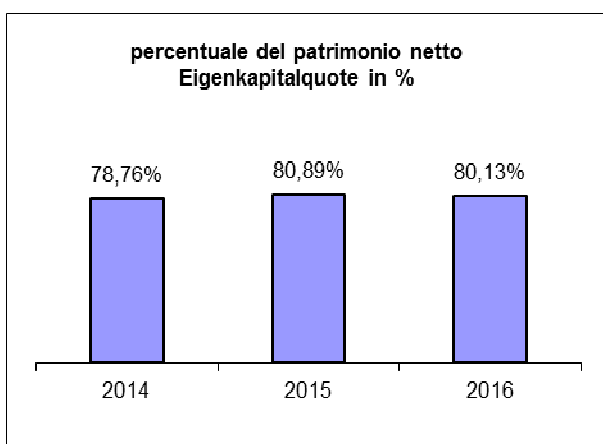


Indicatori finanziari

Sia la percentuale del patrimonio netto che l'indebitamento mostrano valori i quali possono essere descritti come soddisfacenti. C'è da rilevare che ASM Spa attualmente non ha acceso nessun mutuo bancario.

Finanzindikatoren

Sowohl die Eigenkapitalquote als auch der Verschuldungsgrad weisen Werte auf, die als zufriedenstellend bezeichnet werden können. Erwähnenswert ist, dass die Stadtwerke AG derzeit keine Darlehensschulden bei Banken aufgenommen haben.



Analisi di gestione aziendale e risultato d'esercizio

Analyse der Geschäftsgebahrung und des Betriebsergebnisses

VERMÖGENSSITUATION / STATO PATRIMONIALE

	2016	2015
ANLAGEVERMÖGEN IMMOBILIZZAZIONI	27.124.335	27.541.886
UMLAUFVERMÖGEN ATTIVO CIRCOLANTE	16.594.916	15.732.254
RECHNUNGSABGRENZUNGEN RATEI E RISCONTI	131.799	135.439

REINVERMÖGEN PATRIMONIO NETTO	35.137.274	35.110.562
ABFERTIGUNGSRÜCKSTELLUNG TRATT. DI FINE RAPP. DI LAV. SUB.	953.258	942.239
RÜCKSTELLUNGEN FONDI PER RISCHI E ONERI	38.396	70.972
VERBINDLICHKEITEN DEBITI	7.722.122	7.284.094

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG / CONTO ECONOMICO

	2016	2015
GESAMTLEISTUNG VALORE DELLA PRODUZIONE	12.164.630	12.648.474
HERSTELLUNGSKOSTEN COSTI DELLA PRODUZIONE	12.172.109	12.672.837
FINANZIELLES ERGEBNIS PROVENTI ED ONERI FINANZIARI	100.825	137.809
A.O. ERGEBNIS PROVENTI ED ONERI STRAORDINARI	0	105.371
STEUERN IMPOSTE	66.633	131.563

Investimenti

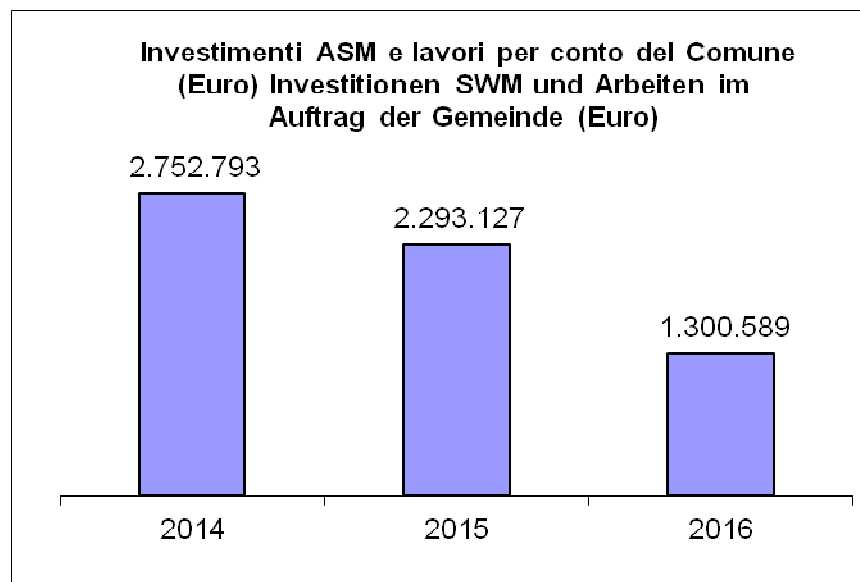
Gli importi portati ad investimento nel 2016 ammontano a Euro 1.041.674.

Gli investimenti nel settore gas riguardano principalmente la rete (Euro 33.285) e l'acquisto di nuovi contatori (Euro 38.899). Nel settore acqua gli investimenti riguardano i lavori su beni di terzi (Euro 256.270) cioè di lavori sulla rete dell'acquedotto e l'acquisto di nuovi contatori (Euro 23.783). Per la fongatura è stato acquistato un automezzo (Euro 13.467). Nel settore servizi ambientali la maggior parte degli investimenti riguarda gli automezzi per Euro 432.566. Il resto degli investimenti riguarda l'acquisto di attrezzature varie (container vari, cestini pubblici, presscontainer ecc.) per Euro 65.924. Euro 98.979 di investimenti riguardano l'azienda nella sua complessità e derivano dall'attivazione di costi di sviluppo.

Investitionen

Die Ausgaben, welche 2016 als Investitionen verbucht wurden, belaufen sich auf 1.041.674 Euro.

Im Gassektor betreffen die Investitionen hauptsächlich das Verteilernetz (33.285 Euro) und den Ankauf von neuen Gaszählern (38.899 Euro). In der Abteilung Wasserwerk betreffen die Investitionen Arbeiten auf Güter Dritter (256.270 Euro), also Arbeiten auf dem Trinkwassernetz und den Ankauf neuer Wasserzähler (23.783 Euro). Für den Abwasserdienst wurde ein Fahrzeug angekauft (13.467 Euro). Hingegen wurde der Großteil der Investitionen bei den Umweltdiensten für Fahrzeuge verwendet (432.566 Euro). Der Rest der Investitionen betrifft den Ankauf verschiedener Ausstattungen (wie Müllbehälter, Abfalleimer, Presscontainer usw.) für 65.924 Euro. 98.979 Euro an Investitionen betreffen den Gesamtbetrieb und beruhen auf der Aktivierung von Entwicklungskosten.



Per quanto riguarda il servizio Acqua Potabile nel 2016 sono stati portati a termini i lavori per la posa del teleriscaldamento Lotto 7 da parte di Alperia, contemporaneamente sono state sostituite le tubazioni in rione Musicisti, in via Laurin, via Bersaglio, via Verande. In autonomia sono stati sostituiti tubi in Salita Silvana, piccolo tratto in via Castel Gatto ed in via Toti. Sono stati eliminati 5 camerette di manovra lungo le strade, terminato i lavori in piazza Duomo. Nel 2016 in totale sono state posate tubazioni per 1.934 m.

Per rispondere alle richieste della clientela e ai requisiti della legge provinciale in merito all'obsolescenza dei contatori dell'acqua, nel 2016 sono stati sostituiti 529 contatori. Quest'iniziativa è parte di una campagna che prevede la sostituzione di tutti i contatori in esercizio da più di otto anni.

Per quanto riguarda la raccolta dell'umido organico c'è da rilevare che 2016 non sono entrati in servizio nuovi punti di raccolta ma che il servizio viene sempre di più accettato dalla clientela. Questo si rispecchia anche sulle quantità raccolte che sono sempre in aumento.

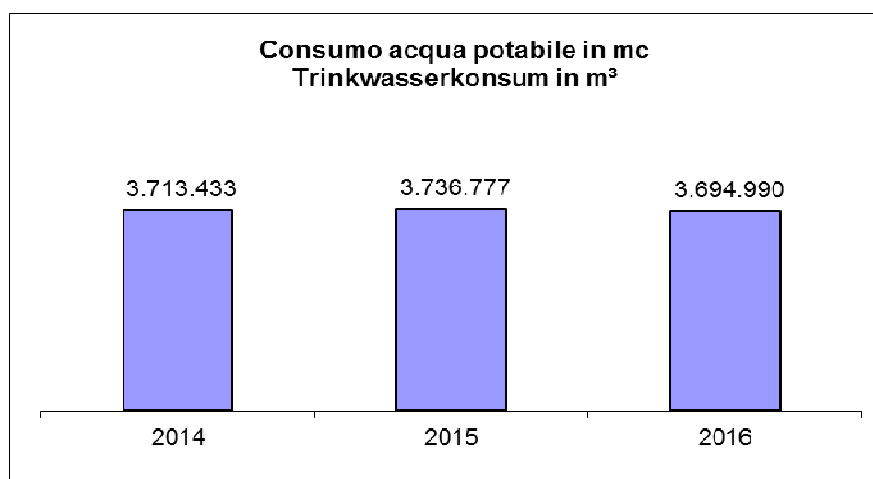
Im Bereich Trinkwasser wurden 2016 die Arbeiten zum Baulos 7 des Fernwärmenetzes seitens Alperia beendet, zeitgleich wurden dabei die Leitungen im Musikerviertel, in der Laurin-Str., in der Schießstand-Str. und in der Veranda-Str. verlegt. In eigenständigen Projekten wurden die Leitungen im Schlehdorfweg, einem kurzen Abschnitt der Katzensteinstr. und der Enrico-Toti-Str. ausgetauscht. Es wurden 5 Schieberkammern entlang der Straßen eliminiert und die Arbeiten am Pfarrplatz beendet. Insgesamt wurden im Jahr 2016 1.934 m Leitungen verlegt.

Im Jahr 2016 wurden 529 Wasserzähler ausgetauscht, um somit den wiederholten Kundenmeldungen und den Bestimmungen des Landesgesetzes bezüglich veralteter Wasserzähler nachzukommen. Diese Initiative ist Teil einer Kampagne, die den Austausch jener Wasserzähler, die älter als acht Jahre sind, vorsieht.

Bzgl. der Biomüllsammlung ist festzustellen, daß 2016 zwar keine zusätzliche Müllsammelstellen in Betrieb gegangen sind, daß dieser Dienst aber bei den Kunden auf steigende Beliebtheit stößt. Dies lässt sich auch an den stetig steigenden Sammel-mengen erkennen.

Servizio idrico integrato (acqua potabile e acque reflue)

I clienti serviti del servizio acqua potabile al 31/12/2016 sono n. 4.562, l'acqua fatturata ammonta a 3,695 milioni di metri cubi e la rete di distribuzione si estende per circa 113 chilometri. In confronto all'anno precedente il consumo è calato dell'1,12%, visibile anche dal grafico sotto riportato:



Entro il 30-09-2016 è stato elaborato nei tempi stabiliti un piano di investimenti triennale per il rinnovo ed il miglioramento della rete idrica nel Comune di Merano. Per la stesura del piano è stato preso in considerazione tutto il sistema acquedottistico, a partire dalle sorgenti fino ad arrivare alla rete di distribuzione. Il piano prevede la realizzazione di opere per un valore di oltre Euro 8,39 milioni nella rete idropotabile e di oltre Euro 4,73 milioni nella rete delle acque reflue nel triennio 2017-2019.

Servizi Ambientali

I clienti serviti del servizio ambientale al 31/12/2016 sono 22.546. Nel 2016 sono state raccolte 9.802 tonnellate di rifiuti solidi urbani, con un aumento del 3,6 % rispetto al 2015. I rifiuti destinati al recupero sono state 11.454 tonnellate, con una diminuzione del 0,5 %. Complessivamente la percentuale della raccolta differenziata nel 2016 è stata pari al 55,9 %.

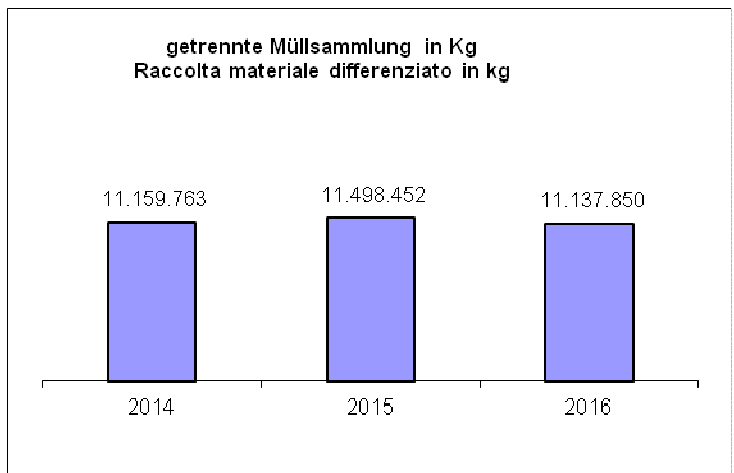
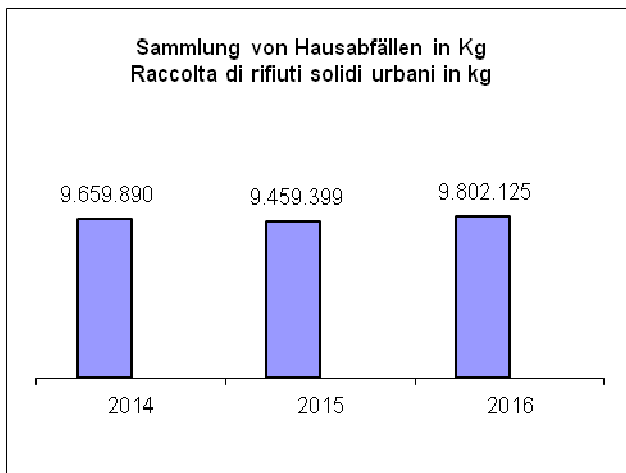
Integrierter Wasserdienst (Trinkwasser und Abwasser)

Es werden zum 31.12.2016 4.562 Kunden mit Trinkwasser versorgt, das verrechnete Wasser beträgt 3,695 Millionen Kubikmeter und das Verteilernetz erstreckt sich über ungefähr 113 Kilometer. Der Verbrauch ist im Verhältnis zum Vorjahr um 1,12% gesunken, so wie aus der untenstehende Grafik zu entnehmen:

Innerhalb 30-09-2016 wurde fristgerecht ein Dreijahres-Investitionsplan für die Erneuerung und die Verbesserung des Wasserversorgungsnetzes der Gemeinde Meran erstellt. Bei der Ausarbeitung dieses Plans wurde das gesamte Wasserleitungssystem berücksichtigt, ausgehend von den Quellen bis hin zum Verteilernetz. Der Plan sieht im Dreijahreszeitraum 2017-2019 die Durchführung von Arbeiten für das Trinkwassernetz im Wert von 8,39 Mio. Euro und für das Abwassernetz von 4,73 Mio Euro vor.

Umweltdienste

Am 31.12.2016 wurden von den Umweltdiensten 22.546 Kunden bedient. Im Jahr 2016 betrug der eingesammelte Hausmüll 9.802 Tonnen (3,6 % mehr als im Jahr 2015). 11.454 Tonnen fielen an wiederverwertbaren Wertstoffen an, was einem Rückgang von 0,5 % gleichkommt. 2016 wurde ein Gesamtprozentsatz an getrennter Wertstoffsammlung von 55,9 % erzielt.



Nella raccolta differenziata sono ulteriormente aumentati i quantitativi raccolti di Bio: +4 %. Si è passati da 1.758 tonnellate nel 2015 a 1.836 ton nel 2016.

La raccolta di recuperabili mostra un andamento diverso da tipologia a tipologia: un aumento nelle quantità raccoltesi registra per: il vetro aumenta del 2% (si è passati da 2.008 tonnellate nel 2015 a 2.048 nel 2016) e il verde (+9% da 1.725 tonnellate nel 2015 a 1.881 tonnellate nel 2016). Una diminuzione della raccolta si registra invece per il legno (-3,1% da 770 nel 2015 a 746 tonnellate nel 2016) cartone -6,2% (da 1.960 nel 2015 a 1.839 tonnellate nel 2016), ferro (-12,9% da 238 tonnellate a 207) e carta (-7,6%, dove invece delle 1.582 tonnellate sono state raggiunte solo 1.462).

La percentuale annuale delle domiciliazioni bancarie alla fine del 2016 risulta al 74,9%. La percentuale d'incasso sulle fatture a scadenza è pari al 69,28%. A seguito di comunicazioni di sollecito, la percentuale di incasso aumenta al 87,02%.

La gestione nell'ambito del rispetto delle norme

Bei der getrennten Wertoffsammlung ist erneut die Menge des gesammelten Biomülls gestiegen: +4 %. Von den 1.758 Tonnen im Jahr 2015 steigerte sich die Menge auf 1.836 Tonnen im Jahr 2016.

Das Ergebnis der Wertstoffsammlung zeigt einen unterschiedlichen Verlauf von Wertstoffart zu Wertstoffart: eine Zunahme der gesammelten Mengen verzeichnet man bei Glas, das um 2% ansteigt (von 2.008 Tonnen 2015 auf 2.048 2016) und Grünschnitt (+9% von 1.725 Tonnen 2015 auf 1.881 Tonnen 2016). Einen Rückgang der gesammelten Menge ergibt sich hingegen beim Holz (-3,1% von 770 Tonnen 2015 auf 746 Tonnen 2016), Karton -6,2% (von 1.960 Tonnen 2015 auf 1.839 Tonnen 2016), beim Alteisen (-12,9% von 238 Tonnen auf 207) und bei Papier (-7,6%, statt 1.582 Tonnen sind nur 1.462 Tonnen erreicht worden).

Der jährliche Prozentanteil jener Zahlungen die mittels Bankeinzug getätigt werden, lag Ende 2016 bei 74,9%. Der Inkasso-Prozentsatz der Rechnungen bei Fälligkeit liegt bei 69,28% welcher aufgrund von Mahnungsschreiben auf 87,02% steigt.

Die Einhaltung der grundsätzlichen Vorschriften

Nel 2016 si è proseguito con il progetto della raccolta dei rifiuti organici, nel rispetto delle direttive della Provincia Autonoma di Bolzano, che prevedono la raccolta ed il conferimento di tali rifiuti all'impianto di "Tisner Auen" presso Lana. La quantità dell'anno precedente è stata superata del 4,4% e si sono perciò raggiunti 1.836 tonnellate.

Principali rischi ed incertezze

Con riferimento ai nuovi adempimenti introdotti con il Decreto Legislativo 2 febbraio 2007, n. 32, si segnalano i seguenti rischi:

Rischi esterni:

un rischio aziendale è rappresentato attualmente dalla scarsa morale di pagamento dei clienti. Si cerca costantemente di migliorare la situazione collaborando con ditte specializzate nel recupero crediti.

Inoltre l'azienda deve fare i conti con la sempre più severa legislazione nell'ambito ambientale, tra cui gli adempimenti per l'introduzione del sistema di gestione dei rifiuti SISTRI. Nonostante la sua sostituzione sia stata a più riprese paventata rimane in vigore almeno nel 2017.

Come lo scorso anno si fa presente che a causa del decreto Ministeriale 226/2011 è stato definitivamente sancito che il servizio di distribuzione gas deve essere messo in gara a livello di Ambito Territoriale Minimo, che per noi corrisponde alla provincia intera. Assieme al servizio verrà ceduta anche la proprietà della rete. Sembra ormai chiaro (anche la legge provinciale del 17/09/2016 n. 15 nel frattempo deliberata va in quella direzione) che anche ASM Merano Spa è sottoposta a questa norma nazionale.

Esiste perciò la certezza di perdere la rete gas e quindi la preziosa rendita dell'affitto, pagata annualmente da Azienda Energetica (ora Alperia) dal 2004. La data della gara, prevista nel 2016, è stata

Im Jahr 2016 wurde das Projekt zur Biomüllsammlung, unter Einhaltung der Vorgaben der Autonomen Provinz Bozen, welche die Sammlung und den Transport der genannten Abfälle zur Vergärungsanlage „Tisner Auen“ bei Lana vorsieht, fortgeführt. Dabei wurde die Menge des Vorjahres um 4,4% gesteigert und somit 1.836 Tonnen erreicht.

Risiken und Unsicherheiten

Mit Bezug auf die neu eingeführten Bestimmungen gemäß Gesetzesdekret Nr. 32 vom 2. Februar 2007, sind folgende Risiken zu erwähnen:

Externe Risiken:

Eines der betrieblichen Risiken stellt im Moment die schlechte Zahlungsmoral der Kunden dar. Hier wird kontinuierlich versucht die Lage zu verbessern, auch indem man mit Firmen zusammenarbeitet, welche auf die Eintreibung von Forderungen spezialisiert sind.

Darüberhinaus muss sich der Betrieb mit der immer strikteren Gesetzeslage im Umweltbereich auseinandersetzen, u.a. die Bestimmungen zur Einführung des Müllrückverfolgbarkeitssystems SISTRI. Auch wenn oft Vermutungen über die Aufhebung dieses Systems angestellt wurden, bleibt es trotzdem auch 2017 in Kraft.

Wie bereits im letzten Jahr wird darauf hingewiesen, dass durch das Ministerialdekret 226/2011 definitiv entschieden wurde, daß der Verteilerdienst im Gasbereich über eine Ausschreibung auf der Ebene des „minimalen Einzugsgebiets“, welches in unserem Fall mit dem gesamten Landesgebiet übereinstimmt, vergeben werden muss. Zusammen mit der Verteilung wird auch das Eigentum des Netzes vergeben. Inzwischen scheint klar (auch das inzwischen erlassene Landesgesetz Nr. 15 vom 17-09-2016 geht in diese Richtung), dass auch die SW Meran AG diesem nationalen Gesetz unterliegt.

Es besteht daher die Sicherheit, daß das Netz und damit die wertvolle, seit 2004 von den Etschwerken (jetzt Alperia) erhobene, jährliche Miete verloren geht. Als Zeitpunkt für die Ausschreibung war das Jahr 2016

prorogata al luglio 2017 con il "decreto milleproroghe" (DDL 2237 n. 210 del 2016 convertito in legge il 24-02-2016). L'effettiva cessione della rete potrebbe avvenire nel 2018, salvo una pur probabile ulteriore proroga. Allo stato attuale la Stazione appaltante, la Provincia Autonoma di Bolzano non si sta muovendo per emettere il bando nei tempi previsti. D'altra parte tutte le gare partite in Italia ad oggi (una ventina) sono bloccate per ricorsi o in attesa di interpretazioni della legge che regola le gare. ASM si sta impegnando per trovare una copertura a tale situazione che garantisca stabilità ai conti aziendali.

Dall'anno scorso invece risulta chiaro che l'Autorità per l'Energia Elettrica e Gas (AEEG) non ha poteri nel settore dell'acqua potabile per quanto riguarda le Province Autonome di Bolzano e Trento. La responsabilità per il calcolo della tariffa nell'ambito dell'acqua potabile rimane perciò a livello comunale. Rimane importante segnalare che l'elaborazione di una nuova legge provinciale è nella sua fase terminale. Grazie a questa legge si potrà avere una certezza definitiva in questo settore. ASM già da tempo si è mossa tramite l'associazione di categoria Confservizi Trentino Alto Adige sezione di Bolzano, nelle sedi provinciali opportune.

Rischi interni:

il rischio maggiore deriva sicuramente dagli infortuni sul posto di lavoro a seguito anche dal lavoro eseguito con macchinari speciali per la raccolta dei rifiuti. Le contromisure consistono in un periodico addestramento e l'utilizzo dei DPI (disp.protett.individ.) e la responsabilizzazione del personale secondo quanto stabilito dal Testo Unico per la sicurezza 81/2008.

Un rischio, valutato però molto basso da parte del consulente legale dell'Azienda, potrebbe consistere in un probabile ricorso ad un arbitrato da parte del

vorgesehen, wurde auf Juli 2017 mit dem „decreto milleproroghe“ (gsvd 2237 Nr. 210-2016 umgewandelt in Gesetz am 24-02-2016) verschoben. Die effektive Abtretung des Netzes könnte, von weiteren, wahrscheinlichen Verschiebungen abgesehen, 2018 erfolgen. Derzeit unternimmt die Ausschreibungsstelle, welche die Autonome Provinz Bozen ist, nichts, um die Ausschreibung in der vorgeschriebenen Zeit zu veröffentlichen. Auf der anderen Seite ist es auch so, dass alle bisher in Italien gestarteten Ausschreibungen (ca. zwanzig) durch Rekurse blockiert sind oder auf Interpretationen des Gesetzes warten, welches die Regeln der Ausschreibung festlegt. Die SWM bemühen sich einen Ausgleich für diese Eventualität zu finden, der die Stabilität der Betriebsergebnisse sicherstellt.

Seit letztem Jahr ist hingegen klar, daß die Aufsichtsbehörde für Energie und Gas (AEEG) für die autonomen Provinzen Südtirol und Trient keine Befugnisse bzgl. Trinkwassersystem hat. Daher bleibt für die Tarifberechnung im Trinkwasserbereich weiterhin die Gemeinde zuständig. Hier ist auch festzuhalten, dass sich die Ausarbeitung eines neues Landesgesetzes für das Trinkwasser in der Endphase befindet. Dadurch sollte es möglich sein eine definitive Sicherheit in diesem Bereich zu schaffen. Die SWM hatten seit längerem über die Unternehmensvereinigung „Confservizi Trentino-Südtirol“ - Sektion Bozen, Schritte bei den dafür zuständigen Landesämtern gesetzt.

Interne Risiken:

Das größte Risiko dieser Art stellen sicher die Arbeitsunfälle dar, welche vor allem aus der Arbeit mit Spezialgeräten zur Müllsammlung resultieren. Die Gegenmassnahmen bestehen aus regelmäßig durchgeführten Schulungen und dem Tragen von Arbeitssicherheitskleidung und die Steigerung der Eigenverantwortlichkeit des Personals, so wie vom Einheitsgesetz für die Sicherheit 81/2008 vorgesehen.

Ein Risiko, welches jedoch auch von Seiten den rechtlichen Beraters des Betriebes als sehr gering eingeschätzt wird, könnte aus einem möglichen Schiedsgerichtsverfahren

precedente commercialista (incaricato fino a metà gennaio 2017) contro l'Azienda per chiedere un risarcimento per un mandato, secondo lui, non rispettato. Anche a fronte del giudizio da parte dell'avvocato incaricato e dopo intensa discussione in Consiglio d'Amministrazione l'Azienda non ritiene di effettuare nessun accantonamento nel bilancio 2016.

Anche il rischio dovuto alla richiesta da parte del personale dipendente di un adeguamento dell'indennità di bilinguismo all'inflazione (non applicato dal 2008), viene considerato minimo in quanto la richiesta si basa su un accordo tra sindacati e Confservizi Trentino / Alto Adige per il settore Federelettrici. A tale proposto il Consiglio d'Amministrazione ha ricevuto da parte di Confservizi un chiarimento formale che ritiene che tale adeguamento all'inflazione non sia dovuto ai dipendenti del settore Federutility e Federambiente. Perciò anche in questo caso è stato deciso di non prevedere alcun' accantonamento nel bilancio 2016.

Gli interventi effettuati in materia di sicurezza e l'introduzione di un Sistema di Gestione per la sicurezza a tutela dei lavoratori in generale consente all'Azienda di ridurre gli infortuni sul lavoro di natura tecnico-strutturali.

Dall'analisi degli infortuni nell'anno 2016 risultano essere accaduti 6 infortuni. Tre appartengono ai Servizi Ambientali, due al Servizio Reti e uno all'Amministrazione (l'ultimo è in itinere cioè sulla via da casa al lavoro). Tutti gli infortuni sono di origine comportamentale, ossia legati alle modalità con cui i lavoratori hanno svolto le proprie attività, tranne uno dei Servizi di Reti che è di origine strutturale esterna.

L'andamento degli infortuni risulta superiore come numero rispetto all'anno precedente (sei 2016, tre 2015) ma non come numero di giornate perse. Questo sta a significare che l'indice di gravità degli infortuni é inferiore rispetto a quello

seitens des bisherigen Wirtschaftsberaters (Beauftragung bis Mitte Jänner 2017) herrühren, der eine Entschädigung für eine nicht eingehaltene Beauftragung einfordert. Auch aufgrund der Einschätzung des beauftragten Anwalts und nach intensiver Diskussion im Verwaltungsrat, hat der Betrieb entschieden in der Bilanz 2016 keine Risikorückstellung vorzunehmen.

Auch das Risiko, welches aufgrund einer Forderung seitens des Personals für die Inflationsanpassung der Zweisprachigkeitszulage, die seit 2008 nicht erfolgt ist, besteht, wird als minimal eingestuft, da diese Forderung auf einem Abkommen zwischen Gewerkschaften und Confservizi Trentino / Südtirol für den Bereich Elektriker basiert. Diesbzgl. hat der Verwaltungsrat eine formelle Klärung seitens der Confservizi erhalten, die klarstellt, dass die Anpassung an die Inflation für die Angestellten aus dem Bereich Federutility und Federambiente nicht zur Anwendung kommt. Daher wurde beschlossen auch in diesem Fall keine Risikorückstellung in der Bilanz 2016 vorzunehmen.

Die Maßnahmen im Bereich der Sicherheit und die Einführung eines Systems zur Verwaltung der Sicherheit und des Schutzes der Beschäftigten ermöglicht es im Allgemeinen die Arbeitsunfälle technisch-struktureller Art zu verringern.

Anhand der Analyse der Unfälle des Jahres 2016 ist ersichtlich, daß es 6 Unfälle gab. Drei betrafen die Umweltdienste, zwei die Netzdienste und einer die Verwaltung (letzterer geschah auf dem Weg zur Arbeit). Alle Unfälle sind auf Verhaltensfehler zurückzuführen, d.h. sie beruhten auf der Art und Weise wie Mitarbeiter ihre Tätigkeiten durchgeführt haben, außer ein Unfall der Netzdienste, welcher strukturellen Ursprungs ist.

Die Anzahl der Unfälle ist im Vergleich zum Jahr 2015 gestiegen (sechs 2016, drei 2015), aber die Zahl der verlorenen Arbeitstage ist zurückgegangen. Daraus ergibt sich wiederum ein niedrigerer Grad der Schwere der Unfälle im Vergleich zum Vorjahr.

dell'anno precedente.

Per ridurre i rischi nel dicembre 2014 l'Azienda ha adottato il Modello di gestione previsto dal Dlgs 231/2001 per la responsabilità amministrativa nominando il relativo Organismo di Vigilanza esterno. Nel primo anno sono stati effettuati regolari incontri con l' OdV a cadenza bimestrale e un audit. L'attività è giudicata molto proficua. Il modello 231, assieme al piano triennale anticorruzione sviluppato adottato tra fine 2015 e inizio del 2016 risulta essere un valido strumento per diminuire i rischi dell'azienda.

Situazione del personale

Al 31 dicembre 2016 il numero dei dipendenti dell'azienda era pari a 88 unità. Rispetto al 31 dicembre 2015 il numero dei dipendenti assunti direttamente dall'ASM di Merano Spa è aumentato di una unità (1 nuova assunzione).

Tredici dei dipendenti hanno un contratto part-time. Se i dipendenti part-time vengono valutati per la loro quota si raggiunge un valore per unità di 83,80.

Sviluppo generale e progetti

Nel mese di novembre 2016 l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano è stata sottoposta a verifica per il sistema di gestione integrato per la Qualità (secondo la norma ISO 9001:2008), per la Sicurezza (secondo la norma OHSAS 18001:2007) e per l'Ambiente (secondo la norma ISO 14001:2004). Il controllo è stato effettuato da parte della società IMQ. La verifica, conclusasi con esito positivo, ha confermato la validità del sistema adottato.

Durante tutto l'anno l'Azienda ha inoltre organizzato visite guidate ai serbatoi e alle sorgenti di acqua potabile e al Centro di Riciclaggio, oltre che lezioni nelle scuole.

Sondaggio di soddisfazione dei clienti

Come ogni anno così anche per il 2016 si

Um die Risiken zu minimieren, wurde vom Betrieb das Verhaltensmodell laut Gesetzesdekret 231/2001 für die Verwaltungshaftpflicht angenommen indem ein externes Überwachungsorgan ernannt wurde. Im ersten Jahr wurden regelmäßige Treffen (bimestral) und ein Audit mit dem ÜWO abgehalten. Die Tätigkeit wird als sehr nutzvoll bewertet. Das Modell 231, zusammen mit dem, zwischen Ende 2015 und Anfang 2016 entwickelten, dreijährigen Antikorrupsionsplan, stellen eine wirksame Massnahme zur Verminderung der Betriebsrisiken dar.

Personalsituation

Am 31. Dezember 2016 waren im Unternehmen 88 Mitarbeiter beschäftigt. Gegenüber dem 31. Dezember 2015 ist die Anzahl der direkt bei der SW Meran AG Beschäftigten um einen Angestellten angestiegen (eine Neuanstellung).

Dreizehn Angestellte haben einen Teilzeitvertrag. Bewertet man die Teilzeitkräfte nach ihrer Teilzeitquote ergibt sich ein Wert in Einheiten von 83,80.

Allgemeine Entwicklung und Projekte

Im November 2016 wurde die Stadtwerke Meran AG erneut bzgl. des Managementsystems für die Qualität (gemäß der Qualitätsnorm ISO 9001:2008) kontrolliert, ebenso wie für die Sicherheit (gemäß der Qualitätsnorm OHSAS 18001:2007) und die Umwelt (gemäß der Qualitätsnorm ISO 14001:2004). Die Kontrolle wurde von der Firma IMQ durchgeführt. Die Überprüfung ergab ein positives Ergebnis und bestätigte damit die Effizienz des angewandten Managementsystems.

Darüber hinaus haben die Stadtwerke das ganze Jahr über Führungen in den Speichern und Quellen für Trinkwasser und beim Recyclinghof veranstaltet. Darüber hinaus wurden auch Unterricht an Schulen erteilt.

Umfrage zur Kundenzufriedenheit

Wie jedes Jahr, so wurde auch für 2016 die

è svolto il sondaggio di soddisfazione dei Clienti nel periodo di febbraio-marzo 2017. I risultati sono stati: per il 2016 la soddisfazione è del 82%.

Rapporti con imprese controllate, collegate, controllanti e imprese sottoposte al controllo di organi di controllo

La società Infosyn S.r.l., costituita nell'anno 2001, della quale ASM di Merano Spa tiene una quota del 48,5%, ha realizzato nell'anno sociale 2015-16 un utile di Euro 7.780.

La società Ecosyn S.r.l. chiude l' esercizio 2016 con utile pari ad Euro 2.663.

Rapporti con il proprietario

L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa ha sempre operato in conformità alle direttive contrattuali stipulate con il Comune di Merano il 28.12.2001 e nel rispetto dei Contratti di Servizio Gas/Acqua, Servizi Ambientali attualmente in essere.

Come previsto dallo statuto aziendale è stato fornito al Comune il Piano degli Investimenti per il triennio 2017-2019 ed il budget per l'anno 2017.

Partecipazioni ed azioni proprie

Nel corso dell'esercizio la società non ha detenuto, acquistato o venduto, ne direttamente, ne indirettamente partecipazioni ed azioni proprie di società controllanti.

Partecipazioni ed azioni di società controllanti

Nel corso dell'esercizio la società non ha detenuto, acquistato o venduto, ne direttamente, ne indirettamente partecipazioni ed azioni proprie di società controllanti.

Elementi di rilievo dopo la chiusura del bilancio al 31.12.2016

Nel periodo fra la chiusura dell'esercizio e

Umfrage zur Kundenzufriedenheit im Zeitraum Februar-März 2017 durchgeführt. Die Ergebnisse lauten wie folgt: für das Jahr 2016 lag die Zufriedenheit bei 82%.

Zusammenhang zu kontrollierten, verbundenen, kontrollierenden Betrieben sowie zu den von Kontrollorganen überwachten Betrieben

Die im Jahr 2001 gegründete Gesellschaft Infosyn GmbH, von der die Stadtwerke Meran AG eine Quote zu 48,5% hält, erzielte im Geschäftsjahr 2015-16 einen Gewinn von 7.780 Euro.

Die Gesellschaft Ecosyn GmbH schließt das Geschäftsjahr 2016 mit einem Gewinn von 2.663 Euro.

Kontakte zum Eigentümer

Die Stadtwerke Meran AG hat stets gemäß den Vereinbarungen der Vertragsvorgaben gearbeitet, die mit der Gemeinde Meran am 28.12.2001 abgeschlossen wurden, genauso wie nach den derzeit gültigen Dienstleistungsverträgen für Gas-/ Wasserwerk und Umweltdienste.

Der Gemeinde Meran wurde wie vom Bestriebsstatut vorgesehen, der Investitionsplan für die Jahre 2017-2019 und das Budget für das Jahr 2017 vorgelegt.

Eigene Beteiligungen oder Aktien

Im Geschäftsjahr hat die Gesellschaft keine eigenen Beteiligungen oder Aktien, weder direkt noch indirekt, besessen, erworben oder veräußert.

Beteiligungen oder Aktien von beherrschenden Unternehmen

Im Geschäftsjahr hat die Gesellschaft keine eigenen Beteiligungen oder Aktien, weder direkt noch indirekt, besessen, erworben oder veräußert.

Nennenswerte Ereignisse nach Abschluss des Geschäftsjahres 2016

Im Zeitraum zwischen dem Abschluss des

la redazione della presente relazione sulla gestione e quella del bilancio consuntivo non si sono registrati eventi particolari.

Evoluzione prevedibile della gestione

Come esposto già sopra, nel 2017 ASM di Merano spa si dovrà attivare ancora di più per compensare la perdita della rete gas, visto che i ricavi di questo settore sono di grande importanza per la stessa. Attualmente esistono vari scenari strategici che dovranno essere valutati in collaborazione con il Comune di Merano (Blupark, gestione completa del servizio acque reflue).

Nel 2017 continueranno anche le pianificazioni riguardante la struttura nella zona ex-Bosin. Qui verrà creato un centro di riciclaggio di medie dimensioni che dovrà da un lato sgravare il Centro di riciclaggio a Lana e dall'altro lato integrare i già esistenti mini-centri.

Su richiesta del Comune vi è anche da esaminare un possibile cambio di sede centrale, dato che la Provincia desidera destinare alla sede attuale la scuola FOS. Il contratto per il vecchio progetto del centro Multiservizi di via Scuderie è stato definitivamente rescisso.

Da menzionare rimane anche il fatto che per rispettare la delibera 155/2008 dell'AEEG (Autorità per Energia Elettrica e Gas) l'Alperia Spa dovrà sostituire negli anni 2017 - 19 misuratori del gas per un valore complessivo di ca. 1,125 mio. Euro (così come inserito del piano triennale degli investimenti). Visto che la rete del gas è di proprietà dell'ASM di Merano, il finanziamento di questo investimento dovrà essere sostenuto dalla stessa.

Proposte in merito alle deliberazioni sul bilancio al 31 dicembre 2016

In relazione a quanto precedentemente esposto ed a quanto evidenziato negli allegati, il Consiglio di Amministrazione dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Me-

Geschäftsjahres und der Erstellung des gegenständlichen Lageberichtes bzw. der Erstellung des entsprechenden Jahresabschlusses sind keine besonderen Ereignisse vorgefallen.

Vorhersehbare Entwicklung der Verwaltung

Im Jahr 2017 muss sicherlich, wie bereits oben angedeutet, noch mehr unternommen werden um den Verlust des Gasnetzes auszugleichen, da die Erträge aus diesem Bereich für die SW Meran AG von großer Wichtigkeit sind. Derzeit bestehen verschiedene strategische Szenarien, die in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Meran geprüft werden müssen (Blupark, komplette Führung des Abwasserdienstes).

2017 werden auch die Planungen für die Struktur in der Ex-Bosin-Zone fortgesetzt werden. Hier soll demnächst ein mittelgroßer Recyclinghof entstehen, der den Recyclinghof in Lana entlasten und eine Ergänzung zu den bestehenden Mini-Recyclinghöfen darstellen soll.

Auf Anraten der Gemeinde ist auch ein möglicher Wechsel des Verwaltungssitzes zu überprüfen, da das Land plant in den derzeitigen Räumlichkeiten die Oberschule FOS unterzubringen. Der Vertrag für das alte Projekt eines Dienstleistungszentrums am Rennstallweg ist endgültig aufgelöst worden.

Erwähnenswert scheint auch der Umstand, daß die Alperia AG in den Jahren 2017 - 19 Gaszähler im Wert von ca. 1,125 Mio. Euro (so wie aus dem Dreijährigen Investitionsplan ersichtlich) austauschen muss, um den Beschluss 155/2008 der AEEG (Authority für Elektrizität und Gas) einzuhalten. Da das Gasnetz Eigentum der Stadtwerke Meran ist, muß die Finanzierung dieser Investition von denselben getragen werden.

Beschlussantrag zur Jahresbilanz vom 31. Dezember 2016

Wie vorausgeschickt und bezugnehmend auf die in den Anlagen hervorgehobenen Angaben, unterbreitet der Verwaltungsrat der Stadtwerke Meran AG der Gemeinde Meran,

Merano S.p.A. propone al socio unico, il Comune di Merano, quanto segue:

- 1) di approvare, nel suo insieme e nelle singole appostazioni, il Bilancio di esercizio al 31 dicembre 2016, che chiude con un utile di Euro 26.712 e la relazione del Consiglio di Amministrazione sulla gestione dell'esercizio 2016;
- 2) di destinare il 5% dell'utile relativo all'esercizio 2016 pari a 1.336 Euro al fondo riserva legale;
- 3) di destinare il 95% dell'utile pari a 25.376 Euro integralmente al fondo finanziamento e sviluppo impianti;

Merano, li 28 aprile 2017

Il Presidente del consiglio di amministrazione

in ihrer Eigenschaft als alleinigen Gesellschafter bzw. Eigentümer der Stadtwerke, folgenden Vorschlag:

- 1) die Jahresabschlussrechnung zum 31. Dezember 2016, welche mit einem Gewinn von 26.712 Euro abschließt und den Lagebericht des Verwaltungsrates in allen ihren Details und in ihrer Gesamtheit zu genehmigen;
- 2) den Gewinn des Geschäftsjahres 2016 im Ausmaß von 5% oder 1.336 Euro desselben der gesetzlichen Rücklage zuzuführen;
- 3) den Restgewinn im Ausmaß von 95% und zwar 25.376 Euro der Rücklage zur Finanzierung und Entwicklung von Anlagen zuzuführen;

Meran, am 28. April 2017

Der Präsident des Verwaltungsrates

Dr. Hans Werner Wickertsheim

STATO PATRIMONIALE - VERMÖGENSSITUATION

STATO PATRIMONIALE
VERMÖGENSAUFSTELLUNG

ai sensi del Codice Civile art. 2424
aufgrund des Bürgerlichen Gesetzbuches Art. 2424

ATTIVO AKTIVA	31.12.2016	31.12.2015
A. CREDITI VERSO SOCI PER VERSAMENTI ANCORA DOVUTI		
A. AUSSTEHENDE EINLAGEN AUF DAS GEZEICHNETE KAPITAL		
ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN		
di cui già richiamati		
Davon eingefordert	0	0
B. IMMOBILIZZAZIONI :		
B. ANLAGEVERMÖGEN		
I. Immobilizzazioni immateriali		
I. Immateriellen Anlagewerte		
1. Costi di impianto e di ampliamento		
1. Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	0	0
2. Costi di sviluppo		
2. Aufwendungen für Entwicklung	11.081	4.793
3. Diritti di brevetto industriale e di utilizzazione di opere dell'ingegno		
3. Patente und andere Nutzungsrechte	0	0
4. Concessioni, licenze, marchi e diritti simili		
4. Konzessionen, Lizenzen, Warenzeichen und ähnliche Rechte und Werte	10.004.446	10.058.543
5. Avviamento		
5. Geschäfts- oder Firmenwert	0	0
6. Immobilizzazioni in corso e acconti		
6. Immaterielle Anlagen in Entwicklung und ge- leistete Anzahlungen	51.851	51.851
7. Altre		
7. Sonstige immaterielle Anlagewerte	0	358
	10.067.377	10.115.545

ATTIVO - AKTIVA	31.12.2016	31.12.2015
II. Immobilizzazioni materiali		
II. Sachanlagen		
1. Terreni e fabbricati		
1. Grundstücke und Gebäude	6.772.191	7.001.178
2. Impianti e macchinari		
2. Technische Anlagen und Maschinen	7.364.102	7.642.327
3. Attrezzatura industriale e commerciale		
3. Betriebs- und Geschäftsausstattung	2.517.353	2.445.847
4. Altri beni:		
4. Sonstige Anlagen		
a) ricambi di impianto		
a) Ersatzteile	0	0
b) altri beni diversi		
b) Sonstige Anlagegüter	0	0
5. Immobilizzazioni in corso e acconti		
5. Anlagen im Bau und geleistete Anzahlungen	254.811	188.489
	16.908.457	17.277.841
III. Immobilizzazioni finanziarie, con separata indicazione, per ciascuna voce dei crediti, degli importi esigibili entro l'esercizio successivo		
III. Finanzanlagen, mit getrennter Angabe der verschiedenen Forderungen, welche innerhalb des nächsten Geschäftsjahres fällig sind		
1. Partecipazioni in:		
1. Anteile an:		
a) imprese controllate		
a) abhängigen Unternehmen	148.500	148.500
b) imprese collegate		
b) verbundenen Unternehmen	0	0
c) imprese controllanti		
c) herrschenden Unternehmen	0	0
d) verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti		
d) Unternehmen unter Kontrolle der herrschenden Unternehmen	0	0
d-bis) altre imprese		
d-bis) anderen Unternehmen	0	0
2. Crediti:		
2. Ausleihungen an		
a) verso imprese controllate		
a) abhängigen Unternehmen	0	0
b) verso imprese collegate		
b) verbundenen Unternehmen	0	0
c) imprese controllanti		
c) herrschenden Unternehmen	0	0
d) verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti		
d) Unternehmen unter Kontrolle der herrschenden Unternehmen	0	0
d-bis) verso altri		
d-bis) anderen Unternehmen	0	0

ATTIVO – AKTIVA	31.12.2016	31.12.2015
1. Stato 1. Staat		
Esigibili entro l'esercizio successivo davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	0	0
Esigibili oltre l'esercizio successivo davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
2. Regione 2. Region	0	0
3. altri Enti territoriali 3. Andere Gebietskörperschaften	0	0
4. altri Enti del settore pubblico allargato 4. Andere Körperschaften des erweiterten öffentlichen Dienstes	0	0
5. diversi 5. Andere	0	0
3. Altri titoli 3. Sonstige Wertpapiere des Anlagevermögens	0	0
4. Strumenti finanziari derivati attivi 4. Finanzinstrumente aktive Derivate	0	0
	148.500	148.500
TOTALE IMMOBILIZZAZIONI SUMME ANLAGEVERMÖGEN	27.124.335	27.541.886
C. ATTIVO CIRCOLANTE C. UMLAUFVERMÖGEN		
I. Rimanenze I. Vorräte		
1. Materie prime sussidiarie e di consumo 1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	0	0
2. Prodotti in corso di lavorazione e semilavorati 2. Unfertige Erzeugnisse und Halbfertigwaren	0	0
3. Lavori in corso su ordinazione 3. Im Bau befindliche Erzeugnisse	266.802	252.345
4. Prodotti finiti e merci 4. Fertige Erzeugnisse und Waren	424.847	333.342
5. Acconti 5. Geleistete Anzahlungen	0	0
6. Altre 6. Andere	0	0
Totale Rimanenze Summe Vorräte	691.649	585.687

ATTIVO - AKTIVA	31.12.2016	31.12.2015
II. Crediti con separata indicazione di quelli esigibili oltre l'esercizio successivo		
II. Forderungen, mit getrennter Angabe jener Forderungen, welche nicht innerhalb des nächsten Geschäftsjahres fällig sind		
1. Verso utenti e clienti:		
1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	7.257.310	8.234.999
esigibili oltre l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
2. Verso imprese controllate		
2. Forderungen gegenüber abhängigen Unternehmen	3.496	2.564
3. Verso imprese collegate		
3. Forderungen gegenüber verbundenen Unternehmen	0	0
4. Verso imprese controllanti:		
4. Forderungen gegenüber herrschenden Unternehmen:		
esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	925.903	1.636.004
esigibili oltre l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit über einem Jahr		
5. Verso imprese sottoposte al controllo di controllanti:		
5. Forderungen gegenüber Unternehmen unter Kontrolle von herrschenden Unternehmen:	0	0
5-bis Crediti tributari		
5-bis Forderungen aus Steuern		
esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	604.234	543.018
5-ter Imposte anticipate		
5-ter Vorausbezahlte Steuern	317.113	271.430
5-quater Verso altri:		
5-quater Sonstige Forderungen:		
a) Stato		
a) Staat	0	0
b) Regione		
b) Region	0	0
c) altri Enti territoriali		
c) Andere Gebietskörperschaften		
1. esigibili entro l'esercizio successivo		
1. davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	0	2.550
d) altri Enti del settore pubblico allargato		
d) Andere Körperschaften des erweiterten öffentlichen Dienstes	182	0
e) diversi:		
e) Andere:	0	0
1. esigibili entro l'esercizio successivo		
1. davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	64.901	65.447
2. esigibili oltre l'esercizio successivo		
2. davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
Totali Crediti		
Summe Forderungen	9.173.139	10.756.012

ATTIVO - AKTIVA	31.12.2016	31.12.2015
III. Attività finanziarie che non costituiscono Immobilizzazioni		
III. Wertpapiere und Beteiligungen des Umlaufvermögens		
1. Partecipazioni in imprese controllate	0	0
1. Anteile an abhängigen Unternehmen		
2. Partecipazioni in imprese collegate	0	0
2. Anteile verbundenen Unternehmen		
3. Partecipazioni in imprese controllanti	0	0
3. Anteile herrschenden Unternehmen		
3-bis Partecipazioni in imprese sottoposte al controllo di controllanti	0	0
3-bis Anteile an Unternehmen unter Kontrolle von herrschenden Unternehmen		
4. Altre partecipazioni	0	0
4. Andere Anteile		
5. Strumenti finanziari derivati attivi	0	0
5. Finanzinstrumente aktive Derivate		
6. Altri titoli	2.123.021	2.077.947
6. Sonstige Wertpapiere		
	2.123.021	2.077.947
IV. Disponibilità liquide		
IV. Liquide Mittel		
1. Depositi bancari e postali presso:		
1. Guthaben bei Kreditinstituten und Postguthaben bei:		
a) Tesoreria	0	0
a) Schatzamt		
b) Banche	4.164.950	2.270.275
b) Kreditinstituten		
c) Poste	441.554	41.938
c) Post		
2. Assegni	0	0
2. Schecks		
3. Denaro e valori in cassa	603	395
3. Kassenbestand		
	4.607.107	2.312.608
TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE		
SUMME UMLAUFVERMÖGEN	16.594.916	15.732.254

ATTIVO – AKTIVA	31.12.2016	31.12.2015
D. Ratei e Risconti, con separata indicazione del disaggio sui prestiti		
D. Rechnungsabgrenzungsposten mit getrennter Angabe des Disagio auf Anleihen		
1. Ratei attivi		
1. Transitorische Aktiva	0	0
2. Risconti attivi		
2. Antizipative Aktiva	131.799	135.439
3. Disaggi su prestiti		
3. Disagio auf Anleihen	0	0
	131.799	135.439
TOTALE ATTIVO		
BILANZSUMME	43.851.050	43.409.579

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2016	31.12.2015
A. PATRIMONIO NETTO:		
A. REINVERMÖGEN:		
I. Capitale sociale		
I. Gesellschaftskapital Kapital	20.000.000	20.000.000
II. Riserve da sovrapprezzo azioni		
II. Rücklage für Aktienaufgeld	241.517	241.517
III. Riserve di rivalutazione		
III. Aufwertungsrücklagen	10.758.140	10.758.140
IV. Fondo riserva legale		
IV. Gesetzliche Rücklage	641.068	636.705
V. Riserve statutarie e regolamentari:		
V. Satzungsmäßige Rücklagen:		
a) fondo rinnovo impianti		
a) Rücklage zur Erneuerung des Anlagenparkes	0	0
b) fondo finanziamento e sviluppo impianti		
b) Rücklage zur Finanzierung der Entwicklung von Anlagen	1.088.300	1.005.409
c) altre		
c) Sonstige Rücklagen	50.785	50.785
VI. Altre riserve, distintamente indicate:		
VI. Sonstige Rücklagen		
a) fondi contributi conto capitale per investimenti		
a) Kapitalrücklagen aus Investitionszuschüssen	2.330.752	2.330.752
b) per ammortamenti anticipati		
b) Rücklagen aus vorzeitiger Abschreibung	0	0
c) altre		
c) Sonstige Rücklagen	0	0
VII. Riserva per operazioni di copertura dei flussi finanziari attesi		
VII. Rücklage für Deckungsoperationen durch erwartete Finanzflüsse	0	0
VIII. Utili (perdite) portati a nuovo		
VIII. Gewinnvortrag (Verlustvortrag)	0	0
IX. Utile dell'esercizio		
IX. Jahresüberschuss	26.712	87.254
X. Riserva negativa per azioni proprie in portafoglio		
X. Negativrücklage für eigene Aktien im Portfeuille	0	0
TOTALE PATRIMONIO NETTO		
REINVERMÖGENSUMME	35.137.274	35.110.562
B. FONDI PER RISCHI E ONERI:		
B. RÜCKSTELLUNGEN		
1. Per trattamento di quiescenza e obblighi simili		
1. Rückstellungen für Ruhegeld und ähnliche Verpflichtungen	0	0
2. Per imposte, anche differite		
2. Steuerrückstellungen, auch für laufende Steuern	0	0

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2016	31.12.2015
3. Strumenti finanziari derivati passivi 3. Finanzinstrumente negative Derivate	0	0
4. Altri 4. Sonstige Rückstellungen	38.396	70.972
	38.396	70.972
C TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO DI LAVORO SUBORDINATO		
C. RÜCKSTELLUNG FÜR ABFERTIGUNG UND ÄHNLICHE VERPFLICHTUNGEN	953.258	942.239
D. DEBITI con separata indicazione, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo:		
D. VERBINDLICHKEITEN mit getrennter Angabe der jeweiligen Rest- laufzeit über einem Jahr		
1. Prestiti obbligazionari 1. Obligationendarlehen	0	0
2. Obbligazioni convertibili 2. Wandelschuldverschreibungen	0	0
3. Debiti verso soci per finanziamenti 3. Verbindlichkeiten gegenüber Gesellschafter für Finanzierungen	0	0
4. Debiti verso: 4. Verbindlichkeiten gegenüber:		
a) Tesoriere		
a) Schatzamt	0	0
b) Banche		
b) Kreditinstituten	0	0
c) Poste		
c) Post	0	0
5. Debiti verso altri finanziatori 5. Verbindlichkeiten gegenüber anderen Kreditgebern	0	0
6. Acconti: 6. Erhaltene Anzahlungen esigibili entro l'esercizio successivo davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	318.220	298.062
esigibili oltre l'esercizio successivo davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
7. Debiti verso fornitori 7. Verbindlichkeiten auf Lieferungen und Leistungen esigibili entro l'esercizio successivo davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.869.576	1.785.519

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2016	31.12.2015
8. Debiti rappresentati da titoli di credito 8. Verbindlichkeiten aus Wechseln	0	0
9. Debiti verso imprese controllate 9. Verbindlichkeiten gegenüber anhängigen Unternehmen	90.448	16.331
10. Debiti verso imprese collegate 10. Verbindlichkeiten gegen verbundenen Unternehmen	0	0
11. Debiti verso imprese controllanti 11. Verbindlichkeiten gegenüber herrschenden Unternehmen		
a) per quote di utile di esercizio a) für Gewinnansprüche	0	0
b) per interessi: esigibili entro l'esercizio successivo		
b) für Zinsen: davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	0	0
c) altri: esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
c) Andere: davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	4.643.357	4.444.015
11-bis Debiti verso imprese sottoposte al controllo di controllanti 11-bis Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen unter Kontrolle herrschender Unternehmen		
12. Debiti tributari: esigibili entro l'esercizio successivo		
12. Verbindlichkeiten aus Steuern davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	85.891	113.743
13. Debiti verso istituti di previdenza e sicurezza sociale: esigibili entro l'esercizio successivo		
13. Verbindlichkeiten im Rahmen der sozialen Sicherheit davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	343.164	281.428
14. Altri debiti: esigibili entro l'esercizio successivo		
14. Sonstige Verbindlichkeiten davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	370.284	344.996
Totale Debiti		
Summe Verbindlichkeiten	7.720.940	7.284.094

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2016	31.12.2015
E. RATEI E RISCONTI, con separata indicazione dell'aggio sui prestiti		
E. RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN Mit getrennter Angabe des Agio auf Anleihen		
1. Ratei passivi		
1. Antizipative Passiva	0	0
2. Risconti passivi		
2. Transitorische Passiva	1.182	1.712
3. Aggi sui prestiti		
3. Agio auf Anleihen	0	0
	1.182	1.712
TOTALE PASSIVO		
BILANZSUMME	43.851.050	43.409.579

CONTO ECONOMICO - GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2016	Consuntivo Abschlußbil. 2015
A. Valore della produzione		
A. Gesamtleistung		
1. Ricavi		
1. Erträge		
a) delle vendite e delle prestazioni		
a) aus Lieferungen und Leistungen	11.423.385	11.924.267
	11.423.385	11.924.267
2. Variazioni delle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, semilavorati e finiti		
2. Bestandsveränderungen unfertiger, halbfertiger und fertiger Erzeugnisse	0	0
3. Variazioni dei lavori in corso su ordinazione		
3. Bestandsveränderungen unfertiger Leistungen	14.458	-303.105
4. Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni		
4. Aktivierte Eigenleistungen		
a) Incr. di immobilizzaz. per lavori interni da spese per acquisti		
a) Zugänge des Anlageverm. aus aktiv. Eigenleist. für Ankäufe	0	0
b) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni da scorte di magazzino		
b) Zugänge des Anlagevermögens aus aktivierten Eigenleist. f. Lagerbestände	86.660	129.173
c) Incrementi di immobilizzaz. per lavori interni da spese personale		
c) Zugänge des Anlageverm. aus aktiv. Eigenleist. für Personalk.	59.962	61.243
d) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni da spese per prestazioni di servizi		
d) Zugänge des Anlagevermögens aus aktivierten Eigenleist. f. Dienstleistungen von Dritten	372.563	444.343
e) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni da imposte e tasse		
e) Zugänge des Anlagevermögens aus aktivierten Eigenleist. f. Steuern und Gebühren	0	0
	519.185	634.759
5. Altri ricavi e proventi		
5. Sonstige betriebliche Erträge		
a) diversi		
a) Sonstige		
1. proventi e ricavi diversi		
1. Sonstige Erträge	119.233	134.625
2. proventi da investimenti immobiliari		
2. Mieterträge	5.524	7.710
3. rimborsi diversi		
3. Verschiedene Rückvergütungen	44.265	85.535
b) corrispettivi		
b) Vergütungen	0	0
c) contributi in conto esercizio		
c) Beiträge	530	2.666
d) proventi straordinari caratteristici		
d) Außerordentliche Erträge der Geschäftstätigkeit	38.051	267.388
	207.603	497.924
TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE		
GESAMTSUMME DER GESAMTLEISTUNG	12.164.630	12.753.845

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2016	Consuntivo Abschlußbil. 2015
B. Costi della Produzione		
B. Herstellungskosten		
6. Per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci		
6. Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	794.352	735.967
7. Per servizi		
7. Aufwendungen für bezogene Dienstleistungen	5.031.356	5.212.711
8. Per godimento di beni di terzi		
8. Aufwendungen für Nutzung von Gütern Dritter	95.762	92.733
9. Per il personale		
9. Personalaufwand		
a) salari e stipendi		
a) Löhne und Gehälter	3.082.062	2.983.862
b) oneri sociali		
b) Soziale Abgaben und Aufwendungen	1.020.380	970.216
c) trattamento di fine rapporto		
c) Aufwendungen für Abfertigungen	65.763	62.747
d) trattamento di quiescenza e simili		
d) Aufwendungen für Ruhegeld und ähnliche Verpflichtungen	144.459	137.031
e) altri costi		
e) Sonstige Aufwendungen	210.604	182.569
	4.523.268	4.336.425
10. Ammortamenti e svalutazioni		
10. Abschreibungen und Abwertungen		
a) ammortamento delle immobilizzazioni immateriali		
a) Abschreibungen auf immaterielle Anlagewerte	358.705	420.368
b) ammortamento delle immobilizzazioni materiali		
b) Abschreibungen auf materielle Anlagewerte	1.078.888	1.016.812
c) altre svalutazioni delle immobilizzazioni		
c) Sonstige Abwertungen des Anlagevermögens	0	0
d) svalutazione dei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide		
d) Zuführung Rückstellung für Forderungsverl. des Umlaufverm. und der liquiden Mittel	237.010	383.122
	1.674.603	1.820.302
11. Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie di consumo e di merci		
11. Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und der bezogenen Waren	-91.505	-25.401
12. Accantonamenti per rischi		
12. Zuführung zu Rückstellungen für Risiken	0	0
13. Altri accantonamenti		
13. Zuführung zu sonstigen Rückstellungen	0	0

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2016	Consuntivo Abschlußbil. 2015
14. Oneri diversi di gestione		
14. Sonstige betriebliche Aufwendungen		
a) imposte e tasse		
a) Steuern und Gebühren	92.210	84.731
b) spese generali		
b) Allgemeine Aufwendungen	28.106	104.965
c) minusvale da alienaz. di immobilizzaz. tecniche caratteristiche		
c) Verluste aus dem Abgang von Gegenst. des Sachanlageverm.	9.615	108.199
d) sopravvenienze passive ed insussistenze attive		
d) Periodenfremde Aufwendungen und nicht bestehende Erträge	14.343	202.206
	144.274	500.101
TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE		
GESAMTSUMME DER HERSTELLUNGSKOSTEN	12.172.110	12.672.837
Differenza tra valore e costi della produzione (A-B)		
Betriebsergebnis (A-B)	-7.480	81.007
C. Proventi e oneri finanziari		
C. Erträge und Aufwendungen im Finanzierungsbereich		
15. Proventi da partecipazioni		
15. Erträge aus Anteilen und Beteiligungen		
a) in imprese controllate		
a) aus abhängigen Unternehmen	0	0
b) in imprese collegate		
b) aus verbundenen Unternehmen	0	0
c) in altre imprese		
c) aus sonstigen Unternehmen	0	0
	0	0
16. Altri proventi finanziari		
16. Sonstige Erträge im Finanzierungsbereich		
a) da crediti iscritti nelle immobilizzazioni verso:		
a) Aus Ausleihungen des Finanzanlagevermögens		
1. imprese controllate		
1. an abhängigen Unternehmen	0	0
2. imprese collegate		
2. an verbundenen Unternehmen	0	0
3. imprese controllanti		
3. an herrschenden Unternehmen	0	0
4. imprese sottoposte al controllo delle controllanti		
4. Unternehmen unter Kontrolle herrschender Unternehmen	0	0
b) da titoli iscritti nelle immobilizzazioni che non costituiscono partecipazioni		
b) Aus Wertpapieren des Finanzanlagevermögens, die keine Anteile darstellen	0	0
c) da titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni		
c) Aus Wertpapieren des Umlaufverm. die keine Anteile darstellen	45.073	46.096

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2016	Consuntivo Abschlußbil. 2015
d) proventi diversi dai precedenti da:		
d) Sonstige Erträge		
1. imprese controllate		
1. aus abhängigen Unternehmen	0	0
2. imprese collegate		
2. aus verbundenen Unternehmen	0	0
3. imprese controllanti		
3. an herrschenden Unternehmen	0	0
4. imprese sottoposte al controllo delle controllanti		
4. Unternehmen unter Kontrolle herrschender Unternehmen	0	0
5. altri		
5. aus sonstigen Unternehmen	55.922	91.813
	100.995	137.908
17. Interessi e altri oneri finanziari verso:		
17. Zinsen und ähnliche Aufwendungen		
1) imprese controllate		
1) an abhängigen Unternehmen	0	0
2) imprese collegate		
2) an verbundenen Unternehmen	0	0
3) imprese controllanti		
3) an herrschenden Unternehmen	0	0
4) altri interessi ed oneri		
4) Sonstige Zinsen und ähnliche Aufwendungen	170	99
17.bis Utili e perdite su cambi		
17.bis Gewinn und Verlust wegen Kursschwankung	0	0
	170	99
TOTALE PROVENTI ED ONERI FINANZIARI (15+16-17)		
ZINSERGERBNIS, NETTO (15+16+17)	100.825	137.809
D. Rettifiche di valore di attività e passività finanziarie		
D. Wertberichtigungen auf aktive und passiva Finanzanlagen		
18. Rivalutazioni:		
18. Aufwertungen und Zuschreibungen		
a) di partecipazioni		
a) von Anteilen	0	0
b) di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni		
b) von Finanzanlagen, die keine Anteile darstellen	0	0
c) di titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni		
c) von Wertpapieren des Umlaufvermögens, die keine Anteile darstellen	0	0
d) di strumenti finanziari derivati		
d) von Finanzinstrumenten Derivate	0	0
	0	0
19. Svalutazioni:		
19. Abwertungen und Abschreibungen		
a) di partecipazioni		
a) von Anteilen	0	0
b) di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni		
b) von Finanzanlagen, die keine Anteile darstellen	0	0
c) di titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni		
c) von Wertpapieren des Umlaufvermögens, die keine Anteile darstellen	0	0

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2016	Consuntivo Abschlußbil. 2015
d) di strumenti finanziari derivati		
d) von Finanzinstrumenten Derivate	0	0
	0	0
TOTALE DELLE RETTIFICHE (18-19)		
GESAMTSUMME WERTBERICHTIG. AUF FINANZANLAGEN (18-19)	0	0
Risultato prima delle imposte (A-B+C+D)		
Ergebnis vor den Steuern (A-B+C+D)	93.345	218.817
20. Imposte sul reddito di esercizio		
20. Steuern vom Einkommen und vom Ertrag		
a) imposte correnti		
a) laufende Steuern	-112.316	-156.016
b) imposte differite		
b) latente Steuern	45.683	24.453
	-66.633	-131.563
21. Utile(perdita) dell'esercizio		
21. Jahresüberschuß (Jahresfehlbetrag)	26.712	87.254

RENDICONTO FINANZIARIO (FONTI / IMPIEGHI) / Rendiconto finanziario per l'esercizio
 chiuso al 31/12/2016
 KAPITALFLUSSRECHNUNG (MITTELHERKUNFT /- VERWENDUNG) / Kapitalflussrechnung zum
 31.12.2016

	2016	2015
A. Flussi finanziari derivanti dalla gestione reddituale (metodo indiretto)		
Utile (perdita) dell'esercizio	€ 26.712	€ 87.254
Imposte sul reddito	€ 66.633	€ 131.563
Interessi passivi/(interessi attivi) (Dividendi)	-€ 100.825	-€ 137.810
(Plusvalenze)/minusvalenze derivanti dalla cessione di attività	€ 0	€ 0
1. Utile (perdita) dell'esercizio prima d'imposte sul reddito, interessi, dividendi e plus/minusvalenze da cessione	-€ 7.480	€ 81.007
Rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel		
Accantonamenti ai fondi	€ 210.221	€ 199.778
Ammortamenti delle immobilizzazioni	€ 1.437.593	€ 1.437.180
Svalutazioni per perdite durevoli di valore	€ 0	€ 0
Altre rettifiche per elementi non monetari		
2. Flusso finanziario prima delle variazioni del ccn	€ 1.647.815	€ 1.636.958
Variazioni del capitale circolante netto		
Decremento/(incremento) delle rimanenze	-€ 105.962	€ 277.704
Decremento/(incremento) dei crediti vs clienti	€ 950.804	-€ 1.430.128
Incremento/(decremento) dei debiti verso fornitori	€ 104.215	-€ 1.267.282
Decremento/(incremento) ratei e risconti attivi	€ 3.640	-€ 30.917
Incremento/(decremento) ratei e risconti passivi	-€ 530	-€ 116
Altre variazioni del capitale circolante netto	€ 992.552	-€ 785.401
3. Flusso finanziario dopo le variazioni del ccn	€ 1.944.718	-€ 3.236.140
Altre rettifiche		
Interessi incassati/(pagati)	€ 100.825	€ 137.810
(Imposte sul reddito pagate)	-€ 94.485	-€ 190.324
Dividendi incassati		
Utilizzo dei fondi	-€ 231.778	-€ 355.697
4. Flusso finanziario dopo le altre rettifiche	-€ 225.439	-€ 408.211
Flusso finanziario della gestione reddituale (A)	€ 3.359.615	-€ 1.926.386

	2016	2015
B. Flussi finanziari derivanti dall'attività d'investimento		
Immobilizzazioni materiali	-€ 747.850	-€ 1.159.486
(Investimenti)	€ 747.850	€ 1.159.486
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0	€ 0
Immobilizzazioni immateriali	-€ 272.192	-€ 402.419
(Investimenti)	€ 272.192	€ 402.419
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0	€ 0
Immobilizzazioni finanziarie	€ 0	€ 0
(Investimenti)	€ 0	€ 0
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0	€ 0
Attività Finanziarie non immobilizzate	-€ 45.073	-€ 46.096
(Investimenti)	€ 45.073	€ 46.096
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0	€ 0
Flusso finanziario dell'attività di investimento (B)	-€ 1.065.115	-€ 1.608.001
C. Flussi finanziari derivanti dall'attività di finanziamento		
Mezzi di terzi		
Incremento (decremento) debiti a breve verso banche	€ 0	€ 0
Accensione finanziamenti	€ 0	€ 0
Rimborso finanziamenti	€ 0	€ 0
Mezzi propri		
Aumento di capitale a pagamento	€ 0	€ 0
Cessione (acquisto) di azioni proprie	€ 0	€ 0
Dividendi (e acconti su dividendi) pagati	€ 0	-€ 240.416
Flusso finanziario dell'attività di finanziamento (C)	€ 0	-€ 240.416
Incremento (decremento) delle disponibilità liquide (a ± b ± c)	€ 2.294.500	-€ 3.774.803
Disponibilità liquide al 1 gennaio	€ 2.312.608	€ 6.087.411
Disponibilità liquide al 31 dicembre	€ 4.607.107	€ 2.312.608

**NOTA INTEGRATIVA AL BILANCIO D'ESERCIZIO
BILANZHANG**

STRUTTURA E CONTENUTO DEL BILANCIO

Il Bilancio d'esercizio 2016 è conforme alle disposizioni di legge ed ai corretti principi contabili.

Esso è redatto in conformità alla normativa del Codice Civile ed è costituito dallo Stato Patrimoniale (redatto in conformità allo schema degli art. 2424 e 2424 bis del Codice Civile), dal Conto Economico (redatto in conformità allo schema di cui agli art. 2425 e 2425/bis del Codice Civile), dal Rendiconto Finanziario e dalla presente Nota Integrativa.

La Nota Integrativa ha la funzione di fornire l'illustrazione, l'analisi ed, in alcuni casi, l'integrazione dei dati di Bilancio e contiene le informazioni richieste dall'art. 2427 del Codice Civile.

La struttura e la composizione del bilancio di esercizio sono stati modificati dal D.Lgs.139/2015 (in attuazione della direttiva europea 34/2013), che ha altresì aggiornato alcuni criteri di valutazione.

L'Organismo Italiano di Contabilità (OIC) ha, di conseguenza, revisionato i principi contabili in vigore, emanando nel corso dell'anno 2016 le versioni aggiornate degli stessi.

Di seguito si riportano le principali novità introdotte:

- introduzione del criterio della prevalenza della sostanza;
- introduzione del criterio di rilevanza (e dunque di materialità);
- modifiche alla valutazione ed esposizione in nuove voci degli strumenti finanziari derivati;
- modifica del criterio di ammortamento dell'avviamento secondo la

FORM UMD INHALT DES JAHRESABSCHLUSSES

Der Jahresabschluss 2016 ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen und der allgemeinen buchhalterischen Prinzipien erstellt worden.

Der Anhang ist unter Beachtung der Bestimmungen des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches erstellt worden, und er besteht aus der Bilanz (verfasst nach den Grundsätzen der Art. 2424 und 2424/bis des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches), der Gewinn- und Verlustrechnung (verfasst nach den Grundsätzen der Art. 2425 und 2425/bis des italienischen Zivilgesetzbuches), aus der Kapitalflussrechnung und des vorliegenden Anhangs.

Der Anhang soll hierbei eine genauere Analyse und Vervollständigung der Bilanzdaten liefern und er enthält die vom Artikel 2427 des italienischen Zivilgesetzbuches vorgesehenen Informationen.

Die Struktur und Zusammenstellung der Jahresbilanz wurden laut Gesetzesdekret 139/2015 (in Anwendung der EU-Richtlinie 34/2013) verändert. Das Dekret hat auch einige Bewertungskriterien verändert.

Die Italienische Buchhaltungs-Vereinigung (OIC) hat dementsprechend die gültigen Buchhaltungsprinzipien überarbeitet und im Laufe des Jahres 2016 aktualisierte Versionen derselben herausgegeben.

In der Folge werden die wichtigsten Neuerungen wiedergegeben:

- Einführung des Kriteriums der Vorherrschaft der Substanz vor der Form;
- Einführung des Kriteriums der Relevanz (also der Gegenständlichkeit);
- Veränderung der Bewertung und Ausweisung unter neuen Posten der Finanzinstrumente Derivate;
- Veränderung des Abschreibungskriteriums für Gründungskosten nach der

- vita utile;
- abolizione dei conti d'ordine in calce allo stato patrimoniale con conseguente introduzione di analogia informativa nella nota integrativa;
- abolizione dei costi e ricavi straordinari nel conto economico;
- evidenza dei rapporti con le società sottoposte al controllo delle controllanti (partecipazioni, crediti, debiti, costi e ricavi);
- eliminazione dei costi di ricerca e di pubblicità tra le immobilizzazioni immateriali;
- spostamento della voce azioni proprie dall'attivo al patrimonio netto con segno negativo.

- Nutzungsdauer;
- Abschaffung der Ordnungskonten am Ende des Vermögensteils mit gleichzeitiger Einführung einer Erklärung im Bilanzanhang;
- Abschaffung der separaten Ausweisung der außerordentlichen Aufwendungen und Erträge in der GuV-Rechnung;
- Ausweisung des Verhältnis zu Unternehmen unter der Kontrolle herrschender Unternehmen (Beteiligungen, Forderungen, Verbindlichkeiten, Aufwendungen und Erträge);
- Abschaffung der Aktivierbarkeit der Forschungs- und Werbekosten unter den immateriellen Anlagegütern;
- Verschiebung des Postens eigene Aktien aus der Aktiva unter das Eigenkapital mit negativem Vorzeichen.

Ai sensi dell'OIC 29, i cambiamenti dei principi contabili comportano l'applicazione retroattiva all'inizio dell'esercizio precedente, pertanto i dati del bilancio dell'esercizio precedente sono stati adattati per tener conto sia della nuova struttura del bilancio sia dei nuovi principi contabili.

Im Sinne des OIC 29 werden die veränderten Buchhaltungsprinzipien nachträglich auch auf das vorangegangene Geschäftsjahr angewandt. Daher wurden die Daten des vorangegangene Geschäftsjahres angepasst, um der neuen Bilanzstruktur und den neuen Buchhaltungsprinzipien zu entsprechen.

I prospetti e i relativi commenti contenuti nella presente nota integrativa si riferiscono ai dati dell'esercizio precedente già adattati in base all'attuale normativa. Si specifica comunque che l'applicazione dei nuovi principi non ha alcun effetto significativo sul bilancio comparativo del 2015.

Die im Bilanzanhang enthaltenen Tabellen und diesbzgl. Kommentare beziehen sich auf die bereits an das geltende Gesetz angepassten Daten des Vorjahres. Man weist jedoch darauf hin, dass die Anwendung der neuen Prinzipien keine wesentliche Auswirkung auf die Vergleichsbilanz 2015 hat.

Inoltre, vengono fornite tutte le informazioni complementari ritenute necessarie a dare una rappresentazione veritiera e corretta, anche se non richieste da specifiche disposizioni di legge.

Außerdem werden alle weiteren Informationen geliefert, um ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft darzustellen, auch wenn diese nicht gesetzlich vorgeschrieben sind.

CRITERI DI VALUTAZIONE

I criteri di valutazione, adottati per la redazione del bilancio al 31 dicembre 2016 in osservanza dell'art. 2426 del Codice Civile sono rimasti invariati rispetto all'esercizio precedente, ad eccezione di quelli modificati dal D.Lgs 139/2015.

BEWERTUNGSKRITERIEN

Hinsichtlich der Bewertung wurden für die Bilanz am 31. Dezember 2016, unter Berücksichtigung des Artikels 2426 des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches, die Kriterien des Vorjahres verwendet, außer jene, die durch das Gesetzesdekret 139/2015 geändert wurden.

Immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni immateriali sono iscritte al costo di acquisto o di produzione, comprensivo di oneri accessori e vengono ammortizzate sistematicamente per il periodo della loro prevista utilità futura.

Immobilizzazioni materiali

Sono iscritte al costo di acquisto o di produzione. Nel costo sono compresi gli oneri ed i costi diretti ed indiretti per la quota ragionevolmente imputabile al bene.

Le immobilizzazioni sono sistematicamente ammortizzate in ogni esercizio a quote costanti sulla base di aliquote economico tecniche determinate in relazione alle residue possibilità di utilizzo dei beni.

Le aliquote applicate sono riportate nella sezione relativa alle note di commento dell'attivo.

Rivalutazioni

Nella storia dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa sono state effettuate diverse rivalutazioni.

Quella più remota risale all'anno 1975 quando, in base alla legge 576/1975, c'è stata una rivalutazione monetaria delle immobilizzazioni materiali del settore Gas. Questa rivalutazione, pari ad un importo complessivo di Euro 49.173, ha interessato varie categorie fiscali di cespiti del servizio Gas.

Una rivalutazione identica é avvenuta nell'anno 1983, che ha interessato però anche i cespiti del servizio Igiene Urbana. In quella occasione si è registrato un aumento complessivo del valore delle immobilizzazioni materiali per un importo di Euro 477.135.

In data 01/03/1994, in occasione della trasformazione dell'Azienda in azienda speciale, è stata effettuata una rivalutazione dei cespiti del servizio Gas per Euro 7.132.566 e del servizio Igiene Urbana per

Immaterielle Anlagewerte

Die immateriellen Anlagewerte sind zu Anschaffungs- oder Produktionskosten zuzüglich der direkten Entstehungskosten angesetzt und werden systematisch in der vorgesehenen Nutzungsdauer abgeschrieben.

Materielle Anlagewerte

Die materiellen Anlagewerte sind zu Anschaffungs- oder Produktionskosten angesetzt. Die Kosten enthalten die direkten und indirekten Entstehungskosten, welche dem jeweiligen Anlagegut zuschreibbar sind.

Die Abschreibungen auf die Gegenstände des Sachanlagevermögens werden in jedem Geschäftsjahr zu gleichbleibenden Quoten, gemäß wirtschaftlich-technischer Abschreibungssätze abgeschrieben, die aufgrund der möglichen Restnutzungsdauer bestimmt werden.

Die angewandten Abschreibungsprozentsätze werden im Anhang angeführt.

Neubewertungen

In der Geschichte der Stadtwerke Meran AG kam es zu verschiedenen Aufwertungen.

Die älteste geht auf das Jahr 1975 zurück, als es aufgrund des Gesetzes 576/1975 zu einer inflationsausgleichenden Aufwertung der materiellen Anlagegüter des Gaswerks kam. Diese betraf mehrere Steuerkategorien des Gaswerks mit einem Gesamtwert von 49.173 Euro.

Eine identische Aufwertung erfolgte auch im Jahr 1983, von der aber auch Anlagegüter der Umweltdienste betroffen waren. Bei jener Gelegenheit wurde ein Aufwertung der materiellen Anlagegüter von insgesamt 477.135 Euro vorgenommen.

Am 01.03.1994 kam es aufgrund der Umwandlung des Betriebes in einen Sonderbetrieb wiederum zu einer Aufwertung der Anlagegüter des Gasbereichs um 7.132.566 Euro und jene der Umweltdienste um 1.456.066 Euro.

Euro 1.456.066. Tale rivalutazione, prevista dalla legge 142/1990, ha subito poi una riduzione di Euro 173.796 in occasione della cessione della gestione del servizio Gas avvenuta nel 2004. Anche per questa rivalutazione non sono più identificabili i singoli cespiti interessati.

In occasione della trasformazione da azienda speciale in società per azioni, avvenuta in data 01/01/2001, i terreni del servizio Acqua sono stati rivalutati per Euro 140.331.

La rivalutazione dell'anno 2008 invece, effettuata ai sensi della legge 185/2008, ha portato un incremento del valore della sede principale di Viale Europa 4 per complessivi Euro 1.487.181. Si è optato per lo scioglimento del fondo ammortamento del cespite, allungando così i tempi di ammortamento dello stesso, lasciando invariati gli ammortamenti stessi.

Immobilizzazioni finanziarie

Le immobilizzazioni finanziarie sono iscritte con il metodo del costo. Esse comprendono partecipazioni detenute durevolmente e crediti finanziari a lungo periodo.

Rimanenze

I lavori in corso su ordinazione sono valutati in base allo stato di avanzamento dei lavori.

Le rimanenze sono iscritte al minore tra il costo di acquisto o di produzione, determinato secondo il metodo del costo medio ponderato ed il valore di presumibile realizzazione desumibile dall'andamento del mercato (valore presumibile di realizzo, ovvero valore di sostituzione); la svalutazione viene eliminata negli esercizi successivi se vengono meno i motivi della stessa.

Crediti

I crediti sono iscritti secondo il presumibile valore di realizzo al netto di un'eventuale svalutazione secondo il principio della prudenza.

Ratei e risconti

Questa Aufwertung, welche aufgrund des Gesetzes 142/1990 vorgenommen wurde, wurde zum Zeitpunkt der Abtretung der Führung des Gaswerks im Jahre 2004 um 173.796 Euro reduziert. Auch bei dieser Aufwertung ist zum heutigen Zeitpunkt eine Identifizierung der betroffenen Anlagegüter nicht mehr möglich.

In Zusammenhang mit der Umwandlung des Sonderbetriebes in eine Aktiengesellschaft (01.01.2001), wurden die Grundstücke des Wasserwerks um 140.331 Euro aufgewertet..

Die Aufwertung des Jahres 2008, welche aufgrund des Gesetzes 185/2008 vorgenommen wurde, führte dazu, dass der Hauptsitz in der Europaallee 4 einen Wertzuwachs von 1.487.181 Euro erfuhr. Hierfür wurde die Möglichkeit der Auflösung des bestehenden Wertberichtigungsfonds jenes Anlageguts gewählt, wodurch sich dessen Abschreibungsdauer entsprechend verlängert, die Abschreibungsquoten jedoch unverändert bleiben.

Finanzanlagen

Die Finanzanlagen sind zu Anschaffungskosten angesetzt. Sie beinhalten Beteiligungen, welche langfristig gehalten werden, sowie langfristige Forderungen.

Vorräte

Die Bestände unfertiger Leistungen werden aufgrund der Baufortschritte bewertet.

Unter Einhaltung des Niederstwertprinzips sind die Vorräte zum geringeren Wert zwischen dem gewogenen Mittelwert der Einkaufskosten oder Produktionskosten und dem Marktwert bewertet worden (wahrscheinlicher Erlöswert oder Wert der Wiederbeschaffung). Eventuelle Abwertungen werden in darauffolgenden Geschäftsjahren umgebucht, wenn sie nicht mehr gerechtfertigt sind.

Forderungen

Die Forderungen sind mit ihrem realisierbaren Wert angesetzt, wobei eventuell eine Wertberichtigung gemäß der kaufmännischen Vorsicht abgesetzt wird.

Rechnungsabgrenzungen

Sono iscritte in tali voci quote di costi e proventi, comuni a due o più esercizi, per realizzare il principio della competenza temporale.

Le disponibilità liquide

Le disponibilità liquide sono iscritte al loro valore nominale.

Fondi per rischi ed oneri

I fondi rischi ed oneri sono stanziati per coprire perdite o debiti, di esistenza certa o probabile, dei quali tuttavia alla chiusura dell'esercizio non erano determinabili l'ammontare o la data di sopravvenienza.

I fondi per rischi ed oneri vengono determinati nella misura in cui, secondo il principio della prudenza e secondo l'esperienza maturata, essi possano coprire tutti i rischi conoscibili.

Fondo trattamento di fine rapporto da lavoro subordinato

Il fondo trattamento di fine rapporto viene stanziato per coprire l'intera passività maturata nei confronti dei dipendenti, in conformità alla legislazione vigente ed ai contratti collettivi di lavoro ed integrativi aziendali.

Tale passività è soggetta a rivalutazione a mezzo di indici.

Debiti

I debiti sono iscritti al valore nominale.

Die Rechnungsabgrenzungen werden nach dem Grundsatz der perioden-gerechten Erfassung von Geschäftsvorfällen angesetzt.

Liquide Mittel

Die liquiden Mittel wurden zu ihrem Nominalwert ausgewiesen.

Rückstellungen für Risiken und Lasten

Die Rückstellung für Risiken und Lasten wird gebildet, um wahrscheinliche oder sichere Verluste, deren genauer Betrag oder Ereignisdatum zum Zeitpunkt des Abschlusses der Jahresbilanz nicht exakt bestimmbar ist, abdecken zu können.

Rückstellungen für Risiken und Lasten werden in Höhe des Betrages angesetzt, der nach vernünftiger kaufmännischer Beurteilung unter Berücksichtigung der Erfahrungen der Vergangenheit erforderlich ist, um alle erkennbaren Risiken abzudecken.

Rückstellung für Abfertigungsansprüche der Mitarbeiter

Die Rückstellung für Abfertigungsansprüche der Mitarbeiter wird unter Berücksichtigung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen und der Kollektivverträge ermittelt.

Diese Rückstellung unterliegt der Aufwertung anhand von gesetzlich vorgeschriebenen Indexziffern.

Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten sind mit ihrem Nominalwert angesetzt.

Crediti e debiti di durata ultrannuale

I crediti e debiti di durata ultrannuale, sorti posteriormente al 1° gennaio 2016, sono iscritti inizialmente al valore nominale ridotto dei premi o sconti di emissione; tale valore è incrementato o diminuito dall'ammortamento (calcolato con la logica finanziaria applicando il criterio del costo ammortizzato) dei costi di transazione pagati una tantum e dell'eventuale differenza tra valore di iscrizione iniziale e valore nominale a scadenza.

Il costo ammortizzato non è applicato quando la sua applicazione è irrilevante rispetto al valore d'iscrizione iniziale.

Contributi in conto impianti

I contributi in conto impianti sono iscritti, quando i relativi importi maturati divengono certi e vengono portati in diminuzione del costo sostenuto per l'acquisto del cespite.

Riconoscimento di ricavi

I ricavi per la vendita dei prodotti e dei servizi sono riconosciuti al momento del passaggio di proprietà, che generalmente coincide con il consumo o con la prestazione del servizio.

Variazioni dei lavori in corso su ordinazione

La relativa voce viene iscritta in base ai corrispettivi maturati ai sensi dell'art. 2426 comma 11 del Codice Civile.

Imposte sul reddito dell'esercizio

Sono iscritte in base al reddito imponibile in conformità alle disposizioni in vigore, tenendo conto delle esenzioni applicabili e dei crediti d'imposta spettanti.

Forderungen und Verbindlichkeiten mit mehrjähriger Laufzeit

Jene Forderungen und Verbindlichkeiten mit mehrjähriger Laufzeit, die nach dem 1. Jänner 2016 entstanden sind, sind anfänglich mit ihrem Nennwert, reduziert um Ausgabepremien und -skonti, eingeschrieben. Dieser Wert wird um die Abschreibung der bezahlten Transaktionskosten und der eventuellen Differenz zwischen anfänglich eingeschriebenem Wert und Nominalwert bei Fälligkeit erhöht oder reduziert (berechnet laut Finanzlogik nach Kriterium der abgeschriebenene Kosten).

Die abgeschriebenene Kosten werden nicht angewandt, wenn die Anwendung im Vergleich zum anfänglichen Einschreibewert unbedeutend ist.

Investitionszuschüsse

Die Investitionszuschüsse für Anlagen sind gemäß den geltenden zivilrechtlichen Bestimmungen erfasst. Die diesbezüglich angereiften Beträge werden realisierbar und folglich von den Einkaufskosten des Anlagegutes in Abzug gebracht.

Erlöse

Die Erlöse aus dem Verkauf von Produkten und Dienstleistungen werden zum Zeitpunkt der Eigentumsübertragung, welcher normalerweise mit dem Zeitpunkt des Verbrauches oder der Erbringung der Dienstleistung übereinstimmt, verbucht.

Bestandsveränderungen im Bau befindliche Anlagen auf Bestellung

Der diesbezügliche Posten wird aufgrund der angereiften Erträge im Sinne des Art. 2426 Absatz 11 des italienischen Zivilgesetzbuches ausgewiesen.

Steuern auf dem Einkommen des Geschäftsjahres

Die Steuern wurden gemäß den geltenden Bestimmungen aufgrund der Steuerbemessungsgrundlage eingetragen, wobei die zustehenden Freibeträge und Steuerguthaben berücksichtigt wurden.

Qualora si verificano delle differenze temporanee tra il risultato dell'esercizio ed il reddito imponibile ai fini IRES ed IRAP, l'imposta temporaneamente differita (attiva o passiva) è calcolata tenendo conto dell'aliquota fiscale ordinaria. Il calcolo delle imposte differite viene conteggiato ogni anno ed indicato in nota integrativa. Le imposte differite attive vengono totalmente o parzialmente contabilizzate nel rispetto della prudenza.

Adattamento del bilancio dell'esercizio precedente

Nell'allegato bilancio sono stati indicati gli importi delle corrispondenti voci dell'esercizio 2015 e del bilancio preventivo 2016.

Alcune voci dell'esercizio precedente sono state riclassificate per renderle paragonabili a quelle dell'esercizio 2016.

Sollten sich zeitweilige Unterschiede zwischen dem Jahresergebnis und der Steuerbemessungsgrundlage für die Entrichtung der Körperschaftsteuer IRES und regionalen Wertschöpfungssteuer IRAP ergeben, wird die latente Steuer unter Berücksichtigung des normalen Steuerhebesatzes berechnet. Die Berechnung der latenten Steuern erfolgt jährlich und wird im Anhang angeführt. Die aktiven latenten Steuern werden unter Einhaltung des Prinzips der kaufmännischen Vorsicht zur Gänze oder nur teilweise bilanziert.

Anpassung des Jahresabschlusses des vorhergehenden Jahres

In der beiliegenden Bilanz sind die entsprechenden Beträge des Jahres 2015 und des Voranschlags 2016 angegeben.

Einige Bilanzposten des vorhergehenden Jahres wurden neu eingeteilt, um sie mit jenen des Geschäftsjahres 2016 vergleichbar zu machen.

**COMMENTI ALLE PRINCIPALI VOCI DELLO STATO PATRIMONIALE
ERLÄUTERUNGEN ZU DEN EINZELNEN POSTEN DER VERMÖGENSBILANZ**

**ATTIVITÀ
AKTIVA**

B. IMMOBILIZZAZIONI

B. ANLAGEVERMÖGEN

**RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN**

cespiti ammortizzabili / Vermögensteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2016	investimenti / Investitionen 2016	dismissioni / Auflassungen 2016	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2016		valore al / Wert zum 31.12.2016
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2016	ammortamenti / Abschreibungen 2016	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2016	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2016		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2016
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2016					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2016
Costi di sviluppo / Entwicklungskosten				EUR	
8.430,00	8.860,00	0,00	0,00		17.290,00
-3.637,00	-2.572,00	0,00	0,00		-6.209,00
4.793,00					11.081,00
Concess.,lic.,marchi / Konzess., Lizenzen, Markenrechte				EUR	
579.589,98	0,00	0,00	0,00		579.589,98
-567.791,23	-8.733,75	0,00	0,00		-576.524,98
11.798,75					3.065,00
diritto di concess. rete idrica / Konzessionsrecht Wassernetz				EUR	
11.346.514,80	0,00	-12.016,33	12.016,33		11.346.514,80
-5.534.024,55	-281.362,50	0,00	0,00		-5.815.387,05
5.812.490,25					5.531.127,75
diritto di concess. terreni / Konzessionsrecht Grundstücke				EUR	
2.496.283,47	0,00	0,00	0,00		2.496.283,47
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
2.496.283,47					2.496.283,47
diritto di concess. Imp. Sollevam./ Konzessionsrecht Hebeanlage				EUR	
45.423,92	0,00	0,00	0,00		45.423,92
-45.423,92	0,00	0,00	0,00		-45.423,92
0,00					0,00
diritto di concess. serbatoi / Konzessionsrecht Speicher				EUR	
1.648.977,89	0,00	0,00	0,00		1.648.977,89
-1.118.481,81	-32.979,59	0,00	0,00		-1.151.461,40
530.496,08					497.516,49
diritto di concess. Opere idr. fisse / Konzessionsrecht fixe hydraul. Anlagen				EUR	
214.659,93	0,00	0,00	0,00		214.659,93
-91.291,38	-5.366,50	0,00	0,00		-96.657,88
123.368,55					118.002,05
Spese incrementali beni di terzi /				EUR	
1.190.881,02	245.860,99	0,00	55.817,22		1.492.559,23
-106.774,83	-27.333,17	0,00	0,00		-134.108,00
1.084.106,19					1.358.451,23
immob.immat. in corso e acconti Acqua / immat. Anlagevermö.g.i.Bau u. Akkontozahl.				EUR	
51.850,50	0,00	0,00	0,00		51.850,50
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
51.850,50					51.850,50
Diritti reali - servitù / Realrechte und Servituten				EUR	
48.984,91	0,00	0,00	0,00		48.984,91
-48.626,75	-358,16	0,00	0,00		-48.984,91
358,16					0,00

TOTALE IMMOB.IMMATERIALI						
SUMME IMMATERIELLE ANLAGEGÜTER						
	17.631.596,42	254.720,99	-12.016,33	67.833,55	0,00	17.942.134,63
	-7.516.051,47	-358.705,67	0,00	0,00	0,00	-7.874.757,14
	10.115.544,95	0,00	0,00	0,00	0,00	10.067.377,49

RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN

cespiti ammortizzabili / Vermögensteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2016	investimenti / Investitionen 2016	dismissioni / Auflassungen 2016	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2016		valore al / Wert zum 31.12.2016
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2016	ammortamenti / Abschreibungen 2016	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2016	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2016		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2016
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2016					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2016
Terreni / Grundstücke				EUR	
2.255.518,51	7.444,74	0,00	0,00		2.262.963,25
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
2.255.518,51					2.262.963,25
Fabbricati industr. / Industriegebäude				EUR	
4.270.922,51	2.750,00	0,00	0,00		4.273.672,51
-2.570.412,09	-119.278,38	0,00	0,00		-2.689.690,47
1.700.510,42					1.583.982,04
Fabb.industr. GAS / Industriegebäude GAS				EUR	
153.265,36	0,00	0,00	0,00		153.265,36
-115.460,14	-3.818,88	0,00	0,00		-119.279,02
37.805,22					33.986,34
Fabb.industr. ACQUA / Industriegebäude Wasserwerk				EUR	
899.678,70	1.400,00	0,00	0,00		901.078,70
-236.448,47	-31.513,25	0,00	0,00		-267.961,72
663.230,23					633.116,98
Fabb.strumentali / Zivilgebäude				EUR	
2.977.333,82	3.318,13	0,00	0,00		2.980.651,95
-633.220,38	-89.288,84	0,00	0,00		-722.509,22
2.344.113,44					2.258.142,73
Costruzioni leggere, tettoie / kleine Bauten, Dächer				EUR	
24.427,46	0,00	0,00	0,00		24.427,46
-24.427,46	0,00	0,00	0,00		-24.427,46
0,00					0,00
Impianti generatori / Generatoren				EUR	
333.685,86	0,00	0,00	0,00		333.685,86
-11.679,01	-23.358,01	0,00	0,00		-35.037,02
322.006,85					298.648,84
Imp.e macch.specif. / Anlagen und Maschinen				EUR	
52.317,41	292,50	0,00	0,00		52.609,91
-45.843,75	-951,06	0,00	0,00		-46.794,81
6.473,66					5.815,10
Opere idrauliche fisse / fixe hydraul. Anlagen				EUR	
1.617.117,19	0,00	0,00	0,00		1.617.117,19
-611.330,27	-40.427,93	0,00	0,00		-651.758,20
1.005.786,92					965.358,99
Serbatoi / Speicher				EUR	
0,00	0,00	0,00	5.194,11		5.194,11
0,00	-51,94	0,00	0,00		-51,94
0,00					5.142,17
Impianti di sollevamento / Hebeanlagen				EUR	
45.205,89	0,00	0,00	0,00		45.205,89
-45.205,89	0,00	0,00	0,00		-45.205,89
0,00					0,00

**RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN**

cespiti ammortizzabili / Vermögensteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2016	investimenti / Investitionen 2016	dismissioni / Auflösungen 2016	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2016		valore al / Wert zum 31.12.2016
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2016	ammortamenti / Abschreibungen 2016	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2016	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2016		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2016
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2016					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2016
Rete di distrib.gas / Gasverteilungsnetz					
12.289.179,85	14.597,38	-5.333,78	0,00	EUR	12.298.443,45
-6.603.212,54	-226.579,00	3.626,44	0,00		-6.826.165,10
5.685.967,31					5.472.278,35
Impianti derivaz.allacciamenti Gas / Anschlüsse Gas					
853.618,74	18.687,57	0,00	3.111,91	EUR	875.418,22
-298.676,38	-21.235,99	0,00	0,00		-319.912,37
554.942,36					555.505,85
Imp.princ. e sec.gas / primäre u.sekundäre Anlagen Gas					
118.958,61	0,00	0,00	0,00	EUR	118.958,61
-51.808,76	-5.797,35	0,00	0,00		-57.606,11
67.149,85					61.352,50
Attrezzat. varia-mobile / verschied.-bewegl.Ausstattung					
5.448.958,75	85.370,34	-19.814,06	15.943,68	EUR	5.530.458,71
-4.552.667,82	-237.105,44	18.362,49	0,00		-4.771.410,77
896.290,93					759.047,94
Autoveicoli da trasporto / Transportfahrzeuge					
4.070.806,31	416.318,21	-4.575,54	0,00	EUR	4.482.548,98
-3.539.671,86	-194.311,65	2.889,45	0,00		-3.731.094,06
531.134,45					751.454,92
CVE-Attre.varia-min. / geringwertige Ausstattung					
19.390,03	0,00	0,00	0,00	EUR	19.390,03
-19.390,03	0,00	0,00	0,00		-19.390,03
0,00					0,00
Apparecch.di misura gas e acqua / Messgeräte Gas und Wasser					
287.975,23	578,00	0,00	0,00	EUR	288.553,23
-274.711,88	-2.465,20	0,00	0,00		-277.177,08
13.263,35					11.376,15
Contatori gas / Gaszähler					
1.341.589,89	38.898,65	-9.795,62	0,00	EUR	1.370.692,92
-506.030,28	-50.407,60	5.547,36	0,00		-550.890,52
835.559,61					819.802,40
Contatori acqua / Wasserszähler					
187.418,09	23.783,00	-3.681,77	0,00	EUR	207.519,32
-79.542,78	-18.111,48	3.160,11	0,00		-94.494,15
107.875,31					113.025,17
App.di misura gas e acqua <516,4 Euro / Zähler Gas u. Wasser < 516,4 Euro					
202.900,18	0,00	-19.824,91	0,00	EUR	183.075,27
-202.900,18	0,00	19.824,91	0,00		-183.075,27
0,00					0,00
Macchine ordin.d'uff. / ord. Büromaschinen					
1.367,19	0,00	0,00	0,00	EUR	1.367,19
-1.282,54	-54,73	0,00	0,00		-1.337,27
84,65					29,92
Autoveicoli, motov. / Auto- und Motorfahrzeuge					
74.146,04	0,00	0,00	0,00	EUR	74.146,04
-71.469,63	-2.676,41	0,00	0,00		-74.146,04
2.676,41					0,00

RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN

cespiti ammortizzabili / Vermögensteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2016	investimenti / Investitionen 2016	dismissioni / Auflassungen 2016	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2016		valore al / Wert zum 31.12.2016
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2016	ammortamenti / Abschreibungen 2016	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2016	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2016		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2016
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2016					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2016
Autoveicoli 100% det. / Autofahrzeuge 100% absetzb.					
25.797,87	0,00	0,00	0,00	EUR	25.797,87
-25.797,87	0,00	0,00	0,00		-25.797,87
0,00					0,00
Macchine uff.eletr. / elektr. Büromaschinen					
702.942,16	8.124,86	-165,27	0,00	EUR	710.901,75
-690.404,90	-4.407,71	165,27	0,00		-694.647,34
12.537,26					16.254,41
Mobili e arredi / Möbel und Einrichtungen					
375.472,62	6.983,99	-1.465,84	0,00	EUR	380.990,77
-329.047,15	-7.046,97	1.465,84	0,00		-334.628,28
46.425,47					46.362,49
Immob.mat.in corso / i.Bau befindl.materielle Anlagegüter					
144.274,61	158.405,15	0,00	-83.777,23	EUR	218.902,53
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
144.274,61					218.902,53
lavori in corso mat. ante SAP (gas, acqua, SIU) / in Bau befindl.mat.Anlageg.ante SAP (Gas, Wasser, SIU)					
41.102,11	0,00	0,00	-5.194,11	EUR	35.908,00
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
41.102,11					35.908,00
imp.deriv.allac. in costruzione (gas) / in Bau befindl.Anschlüsse (Gas)					
3.111,91	0,00	0,00	-3.111,91	EUR	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
3.111,91					0,00
Imp.specifici in costruzione ante SAP / in Bau befindl. Anlagegüter ante SAP					
0,00	0,00	0,00	0,00	EUR	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00					0,00
TOTALE IMMOB.MATERIALI SUMME MATERIELLE ANLAGEGÜTER					
38.818.482,90	786.952,52	- 64.656,79	- 67.833,55	-	39.472.945,08
- 21.540.642,06	- 1.078.887,82	55.041,87	-	-	- 22.564.488,01
17.277.840,84	-	-	-	-	16.908.457,07
TOTALE GENERALE / GESAMTSUMME					
cespiti ammortizzabili / Vermögensteile					
valore originario / Anfangswert 01.01.2016					
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2016					
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2016					
Totale generale / Gesamtsumme					
56.450.079,32	1.041.673,51	- 76.673,12	-	EUR	57.415.079,71
- 29.056.693,53	- 1.437.593,49	55.041,87	-	-	- 30.439.245,15
27.393.385,79	-	-	-	-	26.975.834,56

Le aliquote applicate sono:

Die angewandten Abschreibungsprozentsätze sind:

Servizio Gas / Gaswerk

- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Costi sviluppo	
- Entwicklungskosten	20,00%
- Fabbricati industriali	
- Produktionsgebäude	2,50%
- Altri fabbricati strumentali	
- Andere Betriebsgebäude	3,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Rete	
- Netz	2,00%
- impianti principali e secondari	
- primäre und sekundäre Anlagen	5,00%
- impianti di derivazione (allacciamenti)	
- Anschlüsse	2,50%
- gruppi di misura convenzionali	
- Zähler	5,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine elettroniche d'ufficio	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura fissa e mobile	
- Fixe u. mobile Geschäftsausstattung	10,00%
- Strumenti di misura	
- Meßinstrumente	10,00%
- Materiale rotabile	
- Material im Umlauf	10,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	20,00%

- Motoveicoli - Motorräder	25,00%
- Hardware - Hardware	20,00%
<u>Servizio Acqua / Wasserwerk</u>	
- fabbricati industriali - Produktionsgebäude	3,50%
- Licenze d'uso - Lizenzrechte	50,00%
- Costi di sviluppo - Entwicklungskosten	20,00%
- Diritti reali – servitù - Realrechte und Servituten	20,00%
- Costruzioni leggere - Leichtbauten	10,00%
- Impianti di sollevamento - Pumpanlagen	12,00%
- Rete - Netz	2,50%
- Opere idrauliche fisse - fest eingebaute hydraul. Anlagen	2,50%
- Serbatoi - Hochbehälter	2,00%
- Contatori - Zähler	10,00%
- Telefoni cellulari - Mobiltelefone	20,00%
- Mobili ed arredi - Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine elettroniche d'ufficio - Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio - Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura fissa e varia - fixe u. versch. Geschäftsausstattung	10,00%
- Autovetture - Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi - Fahrzeuge	20,00%
- Hardware - Hardware	20,00%

- Strumenti di misura	
- Messgeräte	10,00%

Servizio SIU / Städtischer Reinigungsdienst St.R.D.

- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Fabbricati ind.li	
- Gebäude	3,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Impianti specifici SIU	
- Spezifische Anlagen St.R.D.	10,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine d'ufficio elettroniche	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura varia	
- Verschiedene Ausstattung	10,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Motoveicoli	
- Motorräder	25,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	10,00%-20,00%
- Hardware	
- Hardware	20,00%

B.III 1) a) IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE

La voce "partecipazioni in imprese controllate" è costituita dall'ammontare della partecipazione nelle società INFOSYN S.r.l., (pari al valore dei cespiti conferiti al momento della sua costituzione) e all'ammontare della partecipazione nella società ECOSYN S.r.l., (pari al capitale sociale versato all'atto della sua costituzione.)

INFOSYN GmbH

Codice fiscale: Steuernummer:	02298140217
Sede sociale: Geschäftssitz:	via A. Amonn-Straße 24 – Bressanone/Brixen
Quota partecipazione: Beteiligung:	48,5%
Capitale sociale: Gesellschaftskapital:	Euro 100.000
Patrimonio netto: Reinvermögen:	Euro 161.045
risultato d'esercizio al 31.08.2016: Geschäftsergebnis am 31.08.2016:	Euro 7.780

ECOSYN GmbH

Codice fiscale: Steuernummer:	02337070219
Sede sociale: Geschäftssitz:	viale Europa-Allee 4 – Merano/Meran
Quota partecipazione: Beteiligung:	100%
Capitale sociale: Gesellschaftskapital:	Euro 100.000
Patrimonio netto: Reinvermögen:	Euro 99.100
risultato d'esercizio al 31.12.2016: Geschäftsergebnis am 31.12.2016:	Euro 2.663

B.III 1) a) FINANZANLAGEN

Der Posten "Beteiligungen an abhängigen Unternehmen" besteht aus der Beteiligung an der Gesellschaft INFOSYN GmbH, der den übertragenen Anlagegütern entspricht, sowie dem eingezahlten Gesellschaftskapital der Beteiligung an der Gesellschaft ECOSYN GmbH.

C. ATTIVO CIRCOLANTE	C. UMLAUFVERMÖGEN
-----------------------------	--------------------------

C.I Rimanenze di magazzino

La voce è così composta:

Rimanenze di magazzino Servizio Igiene Urbana

Vorräte Lager Umweltdienste

Cassonetti
Mülltonnen

2016	2015
12.617	12.365

Materiale e ricambi per cassonetti
Material und Ersatzteile für Mülltonnen

5.561	5.640
-------	-------

Materiale e attrezzatura
Material und Ausrüstung

786	1.321
-----	-------

Scope
Besen

0	0
---	---

Vestiaro per il personale
Bekleidung für das Personal

<u>14.193</u>	<u>13.153</u>
---------------	---------------

33.157	32.479
---------------	---------------

Rimanenze di magazzino Servizio Acqua e fognatura
Vorräte Lager Wasserwerk

Tubi e pezzi accessori in ghisa
Rohre und Zubehör in Guss

80.520	58.974
--------	--------

Tubi e raccordi in PE
Rohre und Fittings in PE

33.018	28.526
--------	--------

Tubi e raccordi in acciaio zincato
Rohre und Fittings in verzinktem Stahl

11.732	11.446
--------	--------

Collari di presa
Anbohrschellen

11.991	8.306
--------	-------

Idranti ed accessori
Hydranten und Zubehör

16.183	11.298
--------	--------

Valvole, saracinesche ed accessori
Wasserhähne, Schieber und Zubehör

52.061	51.269
--------	--------

Materiale diverso
Verschiedenes Material

139.597	101.346
---------	---------

Contatori con valore inferiore a € 516,46
Wasserzähler mit einem Wert > 516,46 €

38.308	16.247
--------	--------

Contatori con valore superiore a € 516,46
Wasserzähler mit einem Wert < 516,46 €

<u>0</u>	<u>0</u>
383.410	287.412

Rimanenze materiale campagna comunicazionale
2016

Vorräte an Material der Kommunikationskampagne
2016

<u>8.280</u>	<u>13.451</u>
--------------	---------------

Totale rimanenze al 31.12.2016

Gesamtsumme der Vorräte zum 31.12.2016

424.847	333.342
----------------	----------------

Tutto il materiale relativo al magazzino del Servizio Acqua è ubicato in Via Zuegg, ad eccezione dei tubi (Euro 80.520) che sono ubicati a Lana via Peter Anich n. 24 – 25. Anche il materiale del magazzino dell'igiene urbana è ubicato a Lana.

Die Lagerbestände des Magazins für das Wasserwerk befinden sich in der Zuegg-Strasse, mit Ausnahme der Stahlrohre (80.520 Euro), welche im Bauhof Lana, Peter-Anich-Str. Nr. 24-25, zwischengelagert werden. Auch das Material der Umweltdienste befindet sich in Lana.

C.1.3 Lavori in corso su ordinazione

L'importo di Euro 266.802 riguarda i progetti dell'acquedotto su ordinazione del Comune di Merano.

C.1.3 Baufortschritte auf Bestellung

Der Betrag von Euro 266.802 betrifft Projekte des Wasserwerks im Auftrag der Gemeinde Meran.

C.II CREDITI

C.II.1 Crediti verso clienti e utenti

Sono iscritti in Bilancio secondo il presumibile valore di realizzo, al netto della svalutazione.

Tutti i crediti verso clienti e utenti sono esigibili entro l'esercizio successivo e sono relativi a crediti derivanti da normali operazioni commerciali esclusivamente verso clienti nazionali.

La voce crediti vs. Clienti contiene anche l'accantonamento per gli interessi di mora maturati. Il relativo fondo viene portato in diminuzione per indicare l'effettivo valore dei crediti commerciali.

C.II FORDERUNGEN

C.II.1 Forderungen gegenüber Kunden und Abnehmern

Die Bewertung der Forderungen erfolgt mit ihren voraussichtlich realisierbaren Werten, abzüglich der Wertberichtigung.

Alle Forderungen gegenüber den Kunden und den Verbrauchern sind innerhalb des kommenden Geschäftsjahres fällig und beruhen auf normalen inländischen Geschäftsbeziehungen.

Unter den Forderungen gegenüber Kunden werden auch die zurückgestellten Verzugszinsen ausgewiesen. Der diesbezügliche Fond wird in Abzug gebracht, um den effektiven Wert der Kundenforderungen der Geschäftstätigkeit zu erhalten.

SERVIZIO GAS, ACQUA E SERVIZIO IGIENE URBANA GAS- WASSERWERK UND STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2016	31/12/2015
Consumo gas/acqua e prestazioni SIU da fatturare ai clienti Den Kunden zu verrechnender Gas- u. Wasserverbrauch sowie Dienstleistungen St.R.D	3.370.472	3.278.822
Crediti verso clienti Forderungen gegenüber Kunden	5.722.530	6.678.348
Fondo svalutazione crediti fiscale Pauschalwertberichtigung auf Forderungen	-44.928	-80.387
Fondo svalutazione crediti tassato Besteuerte Wertberichtigung auf Forderungen	-1.717.218	-1.573.990
Fondo interessi di mora Rückstellung für Verzugszinsen	-73.545	-67.794
TOTALE GENERALE GESAMTSUMME	7.257.311	8.234.999

C.II.2 Crediti verso imprese controllate

La voce è costituita dal credito verso la Ecosyn srl (Euro 1.546) e Infosyn srl (1.950) derivanti da normali operazioni commerciali.

C.II.2 Forderungen gegenüber abhängigen Unternehmen

Unter diesem Punkt findet man Forderungen gegenüber der Ecosyn GmbH (1.546 Euro), und der Infosyn GmbH (1.950) welche aus normaler Geschäftstätigkeit herrühren.

C.II.4 Crediti verso imprese controllanti

COMUNE DI MERANO – GEMEINDE MERAN

Codice fiscale:
Steuernummer:

00394920219

Sede sociale:
Geschäftssitz:

via Portici/Laubengasse 192 – Merano/Meran

Quota partecipazione:
Beteiligung:

100%

Si evidenziano qui di seguito i dati riassuntivi della gestione del Comune.

Es werden in der Folge die Hauptangaben der Gemeinde angeführt.

CONTO DEL PATRIMONIO
Esercizio 2015

VERMÖGENSRECHNUNG
Haushaltsjahr 2015

CONTO DEL PATRIMONIO (ATTIVO) A	VERMÖGENSRECHNUNG (AKTIVA) A	IMPORTI PARZIALI	TEIL-BETRÄGE	CONSI-STENZA INIZIALE	AN-FANGL-VERMÖ-GENS-STAND	VARIAZIONI DA C/FINANZIARIO	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIAZIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CONSI-STENZA FINALE	AB-SCHLIES-SENDER VERMÖ-GENS-
A) IMMOBILIZZAZIONI	A) ANLAGEVERMÖGEN										
I) IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI	I) IMMATERIELLES ANLAGEVERMÖGEN										
1) Costi pluriennali capitalizzati (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	1) Mehrjährige kapitalisierte Kosten (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)	0,00	(0,00)	1.715.419,72	(12.654.787,87)	1.149.989,38	(0,00)	174.131,84	1.138.039,63	(13.528.654,35)	1.901.481,31
Totale	Insgesamt	0,00	0,00	1.715.419,72	(12.654.787,87)	1.149.989,38	0,00	174.131,84	1.138.039,63	(13.528.654,35)	1.901.481,31
II) IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI	II) SACHANLAGEVERMÖGEN										
1) Beni demaniali (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	1) Domänengüter (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)	0,00	(0,00)	50.595.163,57	(6.993.413,43)	9.269.230,83	755.618,07	13.737.399,88	1.911.890,51	(8.154.099,88)	70.934.285,60
2) Terreni (patrimonio indisponibile)	2) Grundstücke (nicht verfügbares Vermögen)	0,00	0,00	2.312.946,14	1.061.057,02	1.061.057,02	862.823,85	429.818,52	27.002,82	2.913.995,21	
3) Terreni (patrimonio disponibile)	3) Grundstücke (verfügbares Vermögen)	0,00	0,00	207.788,88	1.533.522,00	1.533.522,00	0,00	0,00	153.164,93	54.621,95	
4) Fabbricati (patrimonio indisponibile) (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	4) Gebäude (nicht verfügbares Vermögen) (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)	0,00	(0,00)	69.831.209,45	(29.057.829,57)	6.970.547,92	1.515.938,19	0,00	4.609.537,52	(31.845.831,80)	70.676.281,66
5) Fabbricati (patrimonio disponibile) (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	5) Gebäude (verfügbares Vermögen) (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)	0,00	(0,00)	34.876.987,95	(18.784.980,38)	526.954,27	757.175,62	1.559.528,99	13.395.823,97	(20.344.509,37)	21.250.942,63
6) Macchine, attrezzature e impianti (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	6) Maschinen, Geräte und Anlagen (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)	0,00	(0,00)	1.421.504,34	(2.789.371,19)	340.315,15	100.000,00	0,00	355.354,50	(3.045.939,61)	1.305.464,89
7) Attrezzature e sistemi informatici (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	7) EDV-Ausstattung und EDV-Systeme (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)	0,00	(0,00)	288.434,51	(705.861,81)	79.173,41	0,00	0,00	102.386,09	(785.387,16)	265.221,83
8) Automezzi e motomezzi (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	8) Kraftfahrzeuge und Motorräder (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)	0,00	(0,00)	216.288,88	(1.193.023,50)	23.794,10	0,00	0,00	67.852,96	(1.260.876,48)	174.229,82
9) Mobili e macchine d'ufficio (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	9) Möbel und Büromaschinen (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)	0,00	(0,00)	934.987,90	(3.553.531,75)	1.809.606,43	0,00	0,00	359.602,26	(239.120,08)	2.184.994,07

il / den 19/05/2016

Il Segretario - Der Sekretär

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
Günther Bernhart

Timbro
dell'ente

Stempel der
Körperschaft

Il legale rappresentante
dell'ente

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
Dr. Paul Rösch

Il responsabile del servizio finanziario

DER ABTEILUNGSDIREKTOR
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
Dr. Bruno Chizzali

Der Verantwortliche
des Finanzdienstes

CONTO DEL PATRIMONIO
Esercizio 2015

VERMÖGENSRECHNUNG
Haushaltsjahr 2015

CONTO DEL PATRIMONIO (ATTIVO) A	VERMÖGENSRECHNUNG (AKTIVA) A	IMPORTI PARZIALI	TEIL-BETRÄGE	CONSI-STENZA INIZIALE	AN-FANGL-VERMÖ-GENS-STAND	VARIAZIONI DA C/FINANZIARIO	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIAZIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CONSI-STENZA FINALE	AB-SCHLIES-SENDER VERMÖ-GENS-
10) Universalità di beni (patrimonio indisponibile) (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	10) Sachgesamtheit (nicht verfügbares Vermögen) (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)	0,00	(0,00)	0,00	(44.573,69)	0,00	(0,00)	0,00	0,00	(44.573,69)	0,00
11) Universalità di beni (patrimonio disponibile) (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	11) Sachgesamtheit (verfügbares Vermögen) (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsfonds)	0,00	(0,00)	4.407,05	(0,00)	0,00	(0,00)	0,00	0,00	(0,00)	4.407,05
12) Diritti reali su beni di terzi	12) Sachenrechte auf Güter Dritter	0,00	0,00	1.759.164,68	0,00	217.400,00	0,00	0,00	97.887,49	0,00	1.878.597,19
13) Immobilizzazioni in corso	13) Anlagen im Bau	0,00	0,00	14.877.569,23	5.085.267,59	9.304.141,72	0,00	0,00	0,00	0,00	10.658.995,10
Totale	Insgesamt	0,00	0,00	177.328.470,38	26.716.870,72	14.829.219,45	14.829.219,45	14.167.218,40	21.081.503,05	182.301.837,00	
III) IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE	III) FINANZANLAGEVERMÖGEN										
1) Partecipazioni in:	1) Beteiligungen an:										
a) Imprese controllate	a) abhängigen Unternehmen	0,00	0,00	307.478.594,00	25.071.000,00	27.236.795,00	0,00	0,00	0,00	305.312.799,00	
b) Imprese collegate	b) verbundenen Unternehmen	0,00	0,00	1.557.789,00	22.397,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.580.186,00	
c) Altre imprese	c) sonstigen Unternehmen	0,00	0,00	1.335.480,00	127.256,00	10.000,00	0,00	0,00	0,00	1.452.736,00	
2) Crediti verso:	2) Forderungen gegenüber:										
a) Imprese controllate	a) abhängigen Unternehmen	0,00	0,00	0,00	4.717.200,00	4.717.200,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
b) Imprese collegate	b) verbundenen Unternehmen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
c) Altre imprese	c) sonstigen Unternehmen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
3) Titoli (investimenti a medio e lungo termine)	3) Wertpapiere (mittel- und langfristige Investitionen)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4) Crediti di dubbia esigibilità (detratto il fondo svalutazione crediti)	4) Zweifelhafte Forderungen (unter Abzug des Fonds für uneinbringliche Forderungen)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5) Crediti per depositi cauzionali	5) Forderungen für Kautionsunterlegungen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Totale	Insgesamt	0,00	0,00	310.371.883,00	29.937.855,00	31.963.995,00	0,00	0,00	0,00	308.345.723,00	
TOTALE IMMOBILIZZAZIONI	ANLAGEVERMÖGEN INSGESAMT	0,00	0,00	489.415.753,10	57.804.695,10	46.793.214,45	14.341.350,24	22.219.542,68	492.549.041,31		
B) ATTIVO CIRCOLANTE	B) UMLAUFVERMÖGEN										
I) RIMANENZE	I) VORRÄTE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Totale	Insgesamt	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
II) CREDITI	II) FORDERUNGEN										

il / den 19/05/2016

Il Segretario - Der Sekretär

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
Günther Bernhart

Timbro
dell'ente

Stempel der
Körperschaft

Il legale rappresentante
dell'ente

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
Dr. Paul Rösch

Il responsabile del servizio finanziario

DER ABTEILUNGSDIREKTOR
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
Dr. Bruno Chizzali

Der Verantwortliche
des Finanzdienstes

CONTO DEL PATRIMONIO
Esercizio 2015

VERMÖGENSRECHNUNG
Haushaltsjahr 2015

IMPORTI PARZIALI	TEIL-BETRÄGE	CONSI-STENZA INIZIALE	AN-FÄHGL. VERMÖ-GENS-STAND	VARIAZIONI DA C/FINANZIARIO	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIAZIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CONSI-STENZA FINALE	AB-SCHLIES-SENDER VERMÖ-GENS-
1) Verso contribuenti		0,00	182.089,73	19.968.597,51	19.962.677,87	0,00	0,00	188.009,37	
2) Verso enti del sett. pubblico allargato									
a) Stato - correnti		0,00	604.217,48	4.448.806,56	3.728.155,66	0,00	0,00	1.326.668,38	
- capitale		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
b) Provincia - correnti		0,00	13.988.806,76	22.232.024,37	16.547.390,39	0,00	0,00	19.673.440,74	
- capitale		0,00	13.444.164,01	9.153.104,60	8.463.893,41	0,00	0,00	14.133.375,20	
c) Altri - correnti		0,00	38.500,00	105.511,79	121.961,79	0,00	0,00	22.050,00	
- capitale		0,00	0,00	57.255,44	57.255,44	0,00	0,00	0,00	
3) Verso debitori diversi		0,00	2.838.070,36	11.752.872,31	11.606.258,69	0,00	0,00	2.984.683,98	
a) verso utenti di servizi pubblici		0,00	354.379,65	2.868.473,74	2.818.178,48	0,00	0,00	221.674,90	
b) verso utenti di beni patrimoniali		0,00	55.694,80	2.318.892,73	2.356.251,90	0,00	0,00	16.305,63	
- capitale		0,00	0,00	16.104.148,13	16.104.148,13	0,00	0,00	0,00	
d) da alienazioni patrimoniali		0,00	0,00	6.442.842,86	6.442.842,86	0,00	0,00	0,00	
e) per somme corrisposte ceteri		0,00	2.357.155,09	18.330.181,99	17.971.489,81	0,00	0,00	2.715.847,27	
4) Crediti per IVA		0,00	9.923.833,03	1.280.880,81	2.703.653,09	0,00	0,00	8.500.860,75	
5) Per depositi		0,00	0,00	0,00	757.149,47	0,00	0,00	0,00	
a) banche		0,00	0,00	0,00	757.149,47	0,00	0,00	0,00	
b) Cassa Depositi e Prestiti		0,00	285.125,96	0,00	285.125,96	0,00	0,00	0,00	
Totale		0,00	44.071.806,87	115.646.542,31	109.935.432,96	0,00	0,00	49.782.915,22	
II) ATTIVITÀ FINANZIARIE CHE NON COSTITUISCONO IMMOBILIZZI									
1) Titoli		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Totale		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
IV) DISPONIBILITÀ LIQUIDE									
1) Fondo di cassa		0,00	54.544.319,28	121.629.103,95	97.089.655,20	0,00	0,00	79.083.768,03	
2) Depositi bancari		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Totale		0,00	54.544.319,28	121.629.103,95	97.089.655,20	0,00	0,00	79.083.768,03	

Il / den 19/05/2016

Il Segretario - Der Sekretär
DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
Günther Beinhart

Il legale rappresentante
Der gesetzliche Vertreter
DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
Dr. Paul Röscher

Il responsabile del servizio finanziario
Der Verantwortliche des Finanzdienstes
DER ABTEILUNGSDIREKTOR
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
Dr. Armin Chertali

CONTO DEL PATRIMONIO
Esercizio 2015

VERMÖGENSRECHNUNG
Haushaltsjahr 2015

IMPORTI PARZIALI	TEIL-BETRÄGE	CONSI-STENZA INIZIALE	AN-FÄHGL. VERMÖ-GENS-STAND	VARIAZIONI DA C/FINANZIARIO	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIAZIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CONSI-STENZA FINALE	AB-SCHLIES-SENDER VERMÖ-GENS-
TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE		0,00	98.616.126,15	237.275.546,26	207.025.088,16	0,00	0,00	128.896.684,25	
C) RATEI E RISCONTI									
I) Ratei attivi		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
II) Risconti attivi		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
TOTALE RATEI RISCONTI		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
TOTALE DELL'ATTIVO (A + B + C)		0,00	588.031.879,25	295.080.341,36	253.818.302,61	14.341.350,24	22.219.542,68	621.415.725,56	
CONTI D'ORDINE									
D) OPERE DA REALIZZARE		0,00	53.553.713,01	17.494.690,58	18.276.254,49	0,00	0,00	52.772.049,10	
E) BENI CONFERITI IN AZIENDE SPECIALI		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
F) BENI DI TERZI		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
TOTALE CONTI D'ORDINE		0,00	53.553.713,01	17.494.690,58	18.276.254,49	0,00	0,00	52.772.049,10	

Il / den 19/05/2016

Il Segretario - Der Sekretär
DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
Günther Beinhart

Il legale rappresentante
Der gesetzliche Vertreter
DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
Dr. Paul Röscher

Il responsabile del servizio finanziario
Der Verantwortliche des Finanzdienstes
DER ABTEILUNGSDIREKTOR
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
Dr. Armin Chertali

CONTO DEL PATRIMONIO
Esercizio 2015

VERMÖGENSRECHNUNG
Haushaltsjahr 2015

	IMPORTI PARZIALI	TEILBETRÄGE	CONSI-STENZA INIZIALE	AN-FÄHGL. VERMÖGENS-STAND	VARIAZIONI DA C/FINANZIARIO	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIAZIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CONSI-STENZA FINALE	AB-SCHLIES-SENDER VERMÖGENS-
CONTO DEL PATRIMONIO (PASSIVO) P	VERMÖGENSRECHNUNG (PASSIVA) P									
A) PATRIMONIO NETTO	A) EIGENKAPITAL									
I) Netto patrimoniale	0,00		440.487.946,86	27.585.531,14	2.025.252,00	0,00	104.181,58	465.924.044,52		
II) Netto da beni demaniali	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
TOTALE PATRIMONIO NETTO	0,00		440.487.946,86	27.585.531,14	2.025.252,00	0,00	104.181,58	465.924.044,52		
B) CONFERIMENTI	B) EINLAGEN									
I) Conferimenti da trasferimenti in capitale	0,00		51.821.251,37	21.622.495,00	3.532.048,57	0,00	0,00	69.911.697,80		
II) Conferimenti da concessioni di edificare	0,00		22.270.245,47	1.374.434,09	0,00	0,00	0,00	23.644.679,56		
TOTALE CONFERIMENTI	0,00		74.091.496,84	22.996.929,09	3.532.048,57	0,00	0,00	93.556.377,36		
C) DEBITI	C) VERBINDLICHKEITEN									
I) Debiti di finanziamento	I) Finanzierungsverbindlichkeiten									
1) per finanziamenti a breve termine	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
2) per mutui e prestiti	0,00		46.724.380,76	0,00	6.078.624,19	0,00	0,00	40.545.756,57		
3) per prestiti obbligazionari	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
4) per debiti pluriennali	0,00		12.839.569,14	2.313.609,60	1.827.531,55	0,00	0,00	13.325.647,19		
II) Debiti di funzionamento	II) Gebäuerverbindlichkeiten									
Debiti verso personale	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
Debiti verso fornitori	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
Debiti diversi	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
Debiti verso istituti previdenziali	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
III) Debiti per IVA	III) Mehrwertsteuerschulden									
IVA a debito virtuale	0,00		0,00	568.565,41	568.565,41	0,00	0,00	0,00		
IV) Debiti per anticipazione di cassa	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
V) Debiti per somme anticipate da terzi	0,00		0,00	9.047.330,78	9.047.330,78	0,00	0,00	0,00		
VI) Debiti verso:	VI) Verbindlichkeiten gegenüber:									
1) Imprese controllate	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
2) Imprese collegate	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		

li /den 19/05/2016

Il Segretario - Der Sekretär

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

Günther Bernhart

Timbro
dell'ente

Stempel der
Körperschaft

Il legale rappresentante
dell'ente

Der gesetzliche Vertreter
der Körperschaft

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

Dr. Paul Röscher

Il responsabile del servizio finanziario - Der Verantwortliche des Finanzdienstes

DER ABTEILUNGSDIREKTOR
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Dr. Bruno Chizzati

CONTO DEL PATRIMONIO
Esercizio 2015

VERMÖGENSRECHNUNG
Haushaltsjahr 2015

	IMPORTI PARZIALI	TEILBETRÄGE	CONSI-STENZA INIZIALE	AN-FÄHGL. VERMÖGENS-STAND	VARIAZIONI DA C/FINANZIARIO	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIAZIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CONSI-STENZA FINALE	AB-SCHLIES-SENDER VERMÖGENS-
3) altri (aziende speciali, consorzi, istituzioni)	0,00		10.000,00	9.112,00	19.112,00	0,00	0,00	0,00		
VII) Altri debiti	0,00		1.243.704,66	5.457.247,90	5.716.181,07	0,00	0,00	984.771,49		
TOTALE DEBITI	0,00		73.452.435,45	84.116.740,78	95.633.872,55	0,00	0,00	61.935.303,68		
D) RATEI E RISCONTI	D) ANTIKIPATIVE UND TRANSITORISCHE RECHNUNGSABGRENZUNGEN									
I) Ratei passivi	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
II) Risconti passivi	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
TOTALE RATEI E RISCONTI	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
TOTALE DEL PASSIVO (A+B+C+D)	0,00		588.031.879,25	134.679.201,01	101.191.173,12	0,00	104.181,58	621.415.725,56		
CONTI D'ORDINE	DURCHLAUFPOSTEN									
E) IMPEGNI OPERE DA REALIZZARE	0,00		53.553.713,01	17.494.590,58	18.276.254,49	0,00	0,00	52.772.049,10		
F) CONFERIMENTI IN AZIENDE SPECIALI	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
G) BENI DI TERZI	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
TOTALE CONTI D'ORDINE	0,00		53.553.713,01	17.494.590,58	18.276.254,49	0,00	0,00	52.772.049,10		

li /den 19/05/2016

Il Segretario - Der Sekretär

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

Günther Bernhart

Timbro
dell'ente

Stempel der
Körperschaft

Il legale rappresentante
dell'ente

Der gesetzliche Vertreter
der Körperschaft

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

Dr. Paul Röscher

Il responsabile del servizio finanziario - Der Verantwortliche des Finanzdienstes

DER ABTEILUNGSDIREKTOR
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Dr. Bruno Chizzati

Tutti crediti verso il Comune sono esigibili entro l'esercizio successivo e sono relativi a crediti derivanti da normali operazioni commerciali.

Alle Forderungen gegenüber der Gemeinde sind innerhalb des nächsten Geschäftsjahres fällig und betreffen die Forderungen aus der ordentlichen Geschäftstätigkeit.

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2016	31/12/2015
Crediti verso Comune Forderungen gegenüber der Gemeinde	929.646	1.666.632
Fondo svalutazione crediti fiscali Pauschalwertberichtigung auf Forderungen	-3.743	-30.628
TOTALE SUMME	925.903	1.636.004

La voce „crediti verso imprese controllanti“ accoglie anche il credito verso il Comune di Merano pari a Euro 168.730, quale corrispettivo per le prestazioni relative al servizio fognature.

Der Posten „Forderungen gegenüber herrschenden Unternehmen“ beinhaltet Forderungen gegenüber der Gemeinde Meran für Leistungen im Bereich Abwasserentsorgung in Höhe von Euro 168.730.

C.II.5 bis Crediti tributari

Le voci più significative sono date dal credito IVA 2016 pari a Euro 561.365, dal credito IRES (Euro 39.273) e IRAP (Euro 87).

C.II.5 bis Steuerforderungen

Die bedeutendsten Posten sind das MwSt.-Guthaben des Jahres 2016 von 561.365 Euro, das IRES-Guthaben (39.273 Euro) und das IRAP-Guthaben (87 Euro).

C.II.5 ter Crediti per imposte differite / anticipate

Il credito totale per imposte differite attive ammonta a Euro 317.713.

La contabilizzazione delle imposte differite attive è avvenuta in un'ottica prudenziale.

C.II.5 ter Forderungen für latente Steuern

Das gesamte Guthaben für aktive latente Steuern beträgt 317.713 Euro.

Die Verbuchung der aktiven latenten Steuern wurde im Sinne der kaufmännischen Vorsicht vorgenommen.

C.II.5. quater Crediti verso altri Enti settore pubblico allargato

La voce è composta dal credito INAIL di Euro 182 per infortuni del personale dipendente relativi al 2016 ancora da rimborsare.

C.II.5. quater Forderungen gegenüber anderen öffentlichen Körperschaften

Der Posten setzt sich aus der Forderung gegenüber dem INAIL über Euro 182 für noch rückzuvergütende Unfälle der Arbeitnehmer des Jahres 2016 zusammen.

C.II.5. quater Crediti verso altri/diversi

La voce risulta così composta:

C.II.5. quater Sonstige Forderungen

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Crediti diversi Sonstige Forderungen	31/12/2016	31/12/2015
Crediti per cauzioni Acqua Kautionen Wasserwerk	24.168	19.950
Crediti per cauzioni Gas Kautionen Gaswerke	5.635	5.635
Crediti verso fornitori per anticipi Geleistete Anzahlungen an Lieferanten	0	0
Crediti per cauzioni SIU Kautionen Städtischer Reinigungsdienst	1.810	1.810
Altri Sonstige Forderungen	33.288	38.052
TOTALE SUMME	64.901	65.447

Tali crediti, che non presentano importi incassabili oltre l'esercizio successivo, sono tutti esigibili e pertanto su di essi non sono state effettuate rettifiche di valore.

Gli importi più significativi della voce "Altri" sono principalmente dati dal credito per un sinistro attivo relativo al 2007 (Euro 5.648). La voce "Altri" comprende anche il credito verso la Geco srl per incassi non ancora liquidati (Euro 8.815), il credito per l'accisa sul gasolio relativa all'anno 2006 (Euro 743), per l'anno 2013 (Euro 4.640) e per l'anno 2016 (Euro 6.066), la regolazione del premio di assicurazione difesa legale per l'anno 2016 (Euro 250) e il credito per danno subito al cancello del centro di riciclaggio (Euro 4.050) per il quale si deve ancora ricevere il rimborso.

Auf diese Forderungen, welche alle einbringlich und innerhalb des folgenden Geschäftsjahres fällig sind, wurde keine Wertberichtigung vorgenommen.

Unter dem Posten „Sonstige Forderungen“ finden sich hauptsächlich die Beträge für die Forderung für einen das Jahr 2007 betreffenden Versicherungsfall (Euro 5.648). Der Posten „sonstige Forderungen“ beinhaltet auch die Forderungen gegenüber dem Inkassodienst Geco von Euro 8.815, dem Guthaben auf die Dieselverbrauchssteuer des Jahres 2006 (Euro 743), 2013 (Euro 4.640) und das Jahr 2016 (Euro 6.066), den Ausgleich für die Rechtsschutzpolizei 2016 (Euro 250) und die Forderung aufgrund eines Schadens am Eingangstor zum Recyclinghof (4.050 Euro), für den man noch die Rückvergütung erhalten muss.

C.II. 6. Altri titoli**C. II. 6. Sonstige Wertpapiere**

Altri titoli Sonstige Wertpapiere	31/12/2016	31/12/2015
Titoli assicurativi Versicherungsanleihen	2.123.021	2.077.947
TOTALE SUMME	2.123.021	2.077.947

Tali titoli sono costituiti da un fondo speciale PRIMARIV CAP della Eurovita Assicurazioni Spa (Euro 1.328.102) presso la Cassa di Risparmio di Bolzano e un certificato ENTI 200 (Euro 794.919) presso la BNL di Merano. Tutti i titoli sono a basso rischio e a reddito garantito.

Die Wertpapieranlagen bestehen aus einem Versicherungsprodukt mit der Bezeichnung „PRIMARIV CAP“ von der Eurovita Assicurazioni Spa (Euro 1.328.102), welcher mit der Südtiroler Sparkasse gezeichnet wurde, sowie einer Anleihe von der BNL „ENTI 200“ (Euro 794.919). Diese Wertpapiere sind allesamt mit sicherem Ertrag und risikoarm.

C.IV. Disponibilità liquide**C. IV Liquide Mittel**

Disponibilità liquide Liquide Mittel	31/12/2016	31/12/2015
Cassa di Risparmio di BZ spa Südtiroler Sparkasse AG	1.505.137	477.420
Bancoposta + credito affrancatrice Post + Guthaben Frankierdienst	441.554	41.938
Cassa Rurale di Lagundo Raiffeisenkasse Algund	322.025	610.845
Banca Popolare Alto Adige Südtiroler Volksbank	116.167	704.006
Banca Nazionale del lavoro Merano Banca Nazionale del lavoro Meran	53.471	59.679
Cassa Rurale di Merano Raiffeisenkasse Meran	628.577	233.567
Banca di Trento e Bolzano spa Bank für Trient und Bozen AG	77.296	39.356
Banca Popolare di Sondrio Volksbank Sondrio	1.462.277	145.402
Cassa Kassabestand	603	395
TOTALE SUMME	4.607.107	2.312.608

D. Ratei e risconti

D.2 Risconti attivi

La voce è composta da ripartizioni temporali di costi ordinari della gestione (Euro 131.799), principalmente essi sono dati dai pagamenti anticipati a fine anno per il premio della polizza assicurativa libro matricola relativo all'anno 2017 (pagamenti anticipati dovuti per evitare periodi scoperti da assicurazioni). Inoltre questa voce comprende risconti per la tassa possesso auto, spese condominiali, canoni di manutenzione e abbonamenti di riviste.

D. Aktive Rechnungsabgrenzungen

D.2 Antizipative Aktiva

Die Zusammensetzung beruht auf die zeitliche Abgrenzung der Aufwendungen für die ordentliche Geschäftstätigkeit (131.799 Euro), hauptsächlich ergeben sich diese aus Vorauszahlungen für die Prämien der verschiedenen Versicherungspolizzen am Jahresende. Diese Vorauszahlungen waren notwendig, um Zeiträume ohne Versicherungsdeckung zu vermeiden. Desweiteren beinhaltet dieser Punkt v.a. Vorauszahlungen der Autosteuer, Condominiumsspesen, Wartungsgebühren und Zeitungsabbonements.

Risconti attivi Antizipative Aktiva	31/12/2016	31/12/2015
Rateizzazioni di costi ordinari Abgrenzungen auf ordentliche Tätigkeit	131.799	135.439
TOTALE SUMME	131.799	135.439

PASSIVITÀ PASSIVA

A. PATRIMONIO NETTO

Le singole classi componenti il patrimonio netto nel corso dell'esercizio 2016, hanno prodotto le seguenti variazioni:

In base alla delibera dell'assemblea del Socio del 28.04.2016 è stato deciso di destinare l'utile dell'esercizio 2015 pari a Euro 87.254 in parte al fondo di riserva legale (Euro 4.363) e in parte al fondo finanziamento sviluppo impianti (Euro 82.891).

Il conto „Utile (Perdita) dell'esercizio“ accoglie il risultato del periodo.

A. REINVERMÖGEN

Die einzelnen Posten des Reinvermögens haben im Geschäftsjahr 2016 folgende Änderungen erfahren:

Gemäß Beschluß der Gesellschafterversammlung vom 28.04.2016 wurde der Gewinn des Jahres 2015 in Höhe von 87.254 Euro zu einem Teil der gesetzlichen Rücklage (4.363 Euro) und zum anderen Teil der Rücklage zur Finanzierung der Entwicklung von Anlagen zugeführt (82.891 Euro).

Der Posten „Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres“ enthält das Ergebnis der Geschäftsperiode.

Servizio GAS/ACQUA/IGIENE URBANA	31/12/2016	31/12/2015
Patrimonio netto – Eigenvermögen	35.110.562	35.263.724
Distrib.dividendi al socio 2015 – Dividendenausschüttung an den Gesellschafter 2015	0	-240.416
Utile/perdite esercizio – Gewinn/Verlust Geschäftsjahr	26.712	87.254
Totale patrimonio netto – Gesamtvermögen netto	35.137.274	35.110.562

SERVIZIO GAS / ACQUA / IGIENE URBANA GASWERK / WASSER / UMWELTDIENSTE	31/12/2016	Variatione / Veränderungen	31.12.2015
Riserva di rivalutazione Legge n.142/1990(Azienda Spec.le) Rücklage für Aufwertung laut Gesetz Nr.142/1990 (Sonderbetrieb)	8.414.836	0	8.414.836
Capitale sociale ASM di Merano S.p.A Gesellschaftskapital der Stadtwerke AG	20.000.000	0	20.000.000
Fondo contributi in conto capitale per Investimenti Kapitalrücklage für Investitionszuschüsse	2.330.752	0	2.330.752
Fondo finanziamento sviluppo impianti (Azienda Speciale) Rücklage zur Finanzierung der Entwickl. von Anlagen (Sonderbetr.)	788.300	82.891	705.409
Fondo riserva regolamentare (Az. Spec.) Geregelte Rücklage Sonderbetrieb (Sonderb.)	479.150	0	479.150
Riserva di rivalutazione Legge n.72/1983(Azienda Speciale) Aufwertungsrücklage laut Gesetz Nr. 72/1983(Sonderbetrieb)	666.619	0	666.619
Riserva di rivalutazione Legge n.576/1975 (Azienda Speciale) Aufwertungsrücklage laut Gesetz Nr. 576/1975 (Sonderbetrieb)	49.173	0	49.173
Fondo riserva legale S.p.A Gesetzliche Rücklage der Aktiengesellschaft	161.917	4.363	157.554

Riserva di rivalutazione Legge n. 185/2008 Aufwertungsrücklage laut Gesetz Nr. 185/2008	1.487.181	0	1.487.181
Fondo riserva straordinaria S.p.A. Freiwillige Rücklage der AG	50.785	0	50.785
Fondo riserva straordinaria per I.U. Ausserordentliche Rücklage Stadtreinigung	300.000	0	300.000
Riserva di rivalutazione (trasformazione in S.p.a., D.L. 267/00 Aufwertungsriserve aufgrund der Umwandlung in eine Aktiengesellschaft laut L.D. 267/00	140.331	0	140.331
Fondo sovrapprezzo azioni Rücklage für Aktienaufgeld	241.517	0	241.517
T O T A L E S U M M E	35.110.562	87.254	35.023.308

Prospetto sulla disponibilità, distribuibilità, nonché le utilizzazioni delle riserve degli ultimi tre esercizi
Übersicht über die Verfügbarkeit und Möglichkeit der Ausschüttung der einzelnen Posten des Eigenkapitals

			Utilizzazioni delle riserve degli ultimi tre esercizi Verwendung/Ausschüttung in den vergangenen drei Geschäftsjahren								
Descrizione – Posten des Eigenkapitals	Disponibilità - Art der Verfügbarkeit	Distribuibilità - mögl. Aus- schüttungsbetrag	Copertura perdite – Verlustabdeckung			Pagamento dividendi Ausschüt- tung von Dividenden			Altre utilizzazioni - Sonstige Verwendung ausg. Umgliede- rung		
			2014	2015	2016	2014	2015	2016	2014	2015	2016
I. Capitale sociale - Gesellschaftskapital	cop.perdite-Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
II. Riserve da sovrapprezzo – Rücklage für Akti- enaufgeld	libero utilizzo- frei verwendbar	241.517	0	0	0	0	0	0	0	0	0
III. Riserve di rivalutazione – Aufwertungsrück- lagen		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
IV. Riserva legale - Gesetzliche Reserve	cop.perdite-Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
V. Riserva statutaria - Satzungsmäßige Rück- lage		0	0	0	0	0	0	0			0
b) fondo finanz. Impianti – Rücklage Entw. von Anlagen	libero utilizzo- frei verwendbar	788.300	0	0	0	0	240.416	0	0	0	0
c) altre – andere (fondo riserva straordinaria)		50.785	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VII. Altre riserve - Sonstige Rücklagen											
a) fondi contr. Conto capitale p. invest. – Kapitalrücklage aus Invest. Zuschüsse	cop.perdite-Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
c) altre – andere (riserve straordinaria Igie- ne Urbana	cop.perdite-Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VIII. Utili (perdite) riportati -Vorgetragene Gewinne (Verluste)		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
IX. Utile (perdita) dell'esercizio -Gewinn (Ver- lust) des Geschäftsjahres											
Totale – Summe		1.080.602	0		0	0	0	0	0	0	0

B. FONDI PER RISCHI ED ONERI**B. RÜCKSTELLUNGEN****Altri Fondi****Sonstige Rückstellungen**

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2016	31/12/2015
Accantonamento fondo cause legali in corso Rückstellung für anhängendes Verfahren	13.000	13.000
Accantonamento fondo tinteggiatura facciata sede viale Europa Rückstellung für Fassadenanstrich Sitz Europaallee	0	26.367
Accantonamento progetto via Scuderie Rückstellung für Projekt Rennstallweg	1.499	1.499
Accantonamento fondo consulenza gara rete gas Rückstellung für Beratung Ausschreibung Gasnetz	23.897	30.106
TOTALE GENERALE GESAMTSUMME	38.396	70.972

L'accantonamento di Euro 13.000 viene mantenuto a causa di una possibile multa riguardante la documentazione di un trasporto con rifiuti verdi.

Per la tinteggiatura della facciata dell'edificio Ex-Hotel-Emma, decisa dall'assemblea condominiale a febbraio 2013, nel quale sono situati gli uffici dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano spa è stato utilizzato completamente l'accantonamento di Euro 26.367 e in parte (Euro 6.209) anche l'accantonamento per le spese riguardante la messa in gara della rete gas che ora risulta disponibile ancora per Euro 23.897.

L'accantonamento per le spese (Euro 83.451) riguardanti il progetto "nuova sede in via Scuderie" dopo l'utilizzo nel 2015 per Euro 81.952 resta ancora disponibile per Euro 1.499.

Die Rückstellung von Euro 13.000 wird aufgrund einer möglichen Strafe beibehalten, welche die Unterlagen eines Grünmülltransports betrifft.

Die Rückstellung für den, in der Kondominiumsversammlung von Februar 2013 beschlossenen Fassadenanstrich des Ex-Hotel Emma, in dem sich die Büros der Stadtwerke Meran AG befinden, wurde komplett aufgebraucht (26.367 Euro) und zum Teil (6.209 Euro) auch die Rückstellung für die Ausschreibung des Gasnetzes, welche jetzt noch mit 23.897 Euro zur Verfügung steht.

Von der Rückstellung für die Kosten (83.451 Euro) bzgl. Projekt „neuer Hauptsitz am Rennstallweg“, sind nach der Beanspruchung des Jahres 2015 in der Höhe von 81.952 Euro, noch 1.499 Euro verfügbar.

C. FONDO TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO DI LAVORO SUBORDINATO

La movimentazione del fondo nel corso dell'esercizio 2016 è stata la seguente:

C. RÜCKSTELLUNG FÜR ABFERTIGUNG UND ÄHNLICHE VERPFLICHTUNGEN

Die Rückstellung für Abfertigungsansprüche hat sich im Geschäftsjahr 2016 wie folgt entwickelt:

Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	Totale Insgesamt
Saldo al 01.01.2016	
Saldo am 01.01.2016	942.239
Quota accantonamento su flessibilità e ferie non godute Rückstellungen auf nicht genossenen Urlaub und Flexibilität	0
Indennità liquidate nell'esercizio Inanspruchnahme des Geschäftsjahr	-3.000
Imposta sostitutiva 11% sulla rivalutazione TFR Aufwertungssteuer auf Abfertigung	-2.871
Indennità personale cessato al 31.12.2015 girate a debiti personale per TFR da erogare Abfertigungsansprüche für am 31.12.2015 ausgeschiedene Mitarbeiter	0
Quota liquidata ai fondi pensione complementari e tesoreria INPS Aufwand für Rentenzusatzfonds und NISF	-191.904
Quota maturata nell'esercizio Angereifter Abfertigungsaufwand des Geschäftsjahres	208.794
Saldo al 31.12.2016	
Saldo am 31.12.2016	953.258

D. D E B I T I

Commentiamo di seguito la composizione ed i movimenti nell'esercizio delle voci che compongono tale raggruppamento.

D.6 ACCONTI

L'importo di Euro 51.417 riguarda il settore Acqua per cauzioni inerenti a servizi temporanei. Euro 266.802 sono pagamenti ricevuti per progetti nel settore Acqua su incarico del Comune.

D. V E R B I N D L I C H K E I T E N

Im Folgenden werden für die einzelnen Verbindlichkeiten die Zusammensetzung und die Entwicklung des Geschäftsjahres dargestellt.

D.6 ANZAHLUNGEN

Der Betrag von 51.417 Euro betrifft das Wasserwerk, u. zwar Kauttionen für zeitweilige Dienstleistungen. Euro 266.802 sind erhaltene Zahlungen für Projekte im Wasserwerk im Auftrag der Gemeinde.

D.7 DEBITI VERSO FORNITORI

Tutti i debiti verso fornitori pari a Euro 1.554.753 sono di natura commerciale scadenti nell'esercizio 2017. I debiti diversi per le fatture da pervenire ammontano a Euro 314.823.

D.9. DEBITI VERSO IMPRESE CONTROLLATE

Tutti i debiti verso i fornitori Infosyn srl ed Ecosyn srl pari a Euro 90.448 sono di natura commerciale scadenti nell'esercizio 2017.

D.11.c. DEBITI VERSO IMPRESE CONTROLLANTI

Tale voce si compone come segue:

D.7 VERBINDLICHKEITEN AUS LIEFERUNGEN UND LEISTUNGEN

Alle Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen im Wert von Euro 1.554.753 sind innerhalb des kommenden Geschäftsjahres fällig und beruhen auf normalen Geschäftsbeziehungen. Die Verbindlichkeiten für zu erhaltende Rechnungen belaufen sich auf Euro 314.823.

D.9. VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER ANHÄNGIGEN UNTERNEHMEN

Alle Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen im Wert von Euro 90.448 sind an Infosyn GmbH und Ecosyn GmbH innerhalb des kommenden Geschäftsjahres fällig und beruhen auf normalen Geschäftsbeziehungen.

D.11.c. VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER HERRSCHENDEN UNTERNEHMEN

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2016	31/12/2015
Debiti verso il Comune per acque reflue Sonstige Verbindlichkeiten Abwasserdienst	4.551.353	4.369.988
Debiti verso il Comune per saldo fondo indennizzo danni Gas Sonstige Verbindl. Gegenüber Gemeinde für Saldo Rückstellung Schadenserstatt Gas	0	0
Altri debiti v/Comune per COSAP su utenze gas-acq e fibre ottiche Andere Verbindl. gegenüber Gemeinde wegen COSAP für Benutzer Gas-Wasser und Glasfaserkabel	92.004	74.027
TOTALE SUMME	4.643.357	4.444.015

D.12 DEBITI TRIBUTARI

Tale voce è costituita dal debito verso l'Erario per l'Irpef sui compensi pagati in dicembre 2016 pari a Euro 85.891.

D.12 VERBINDLICHKEITEN AUS STEUERN

Dieser Bilanzposten beinhaltet die Verbindlichkeiten gegenüber dem Finanzamt bzgl. IRPEF auf Entgelte, welche im Dezember 2016 bezahlt wurden, in Höhe von 85.891 Euro.

D.13 DEBITI VERSO ISTITUTI DI PREVIDENZA E SICUREZZA SOCIALE

Tale voce si riferisce a:

D.13 VERBINDLICHKEITEN IM RAHMEN DER SOZIALEN SICHERHEIT

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2016	31/12/2015
INPDAP Nationale Sozialversicherungsanstalt der Bediensteten der öffentlichen Verwaltung	125.909	115.747
INPS Nationale Sozialversicherungsanstalt	151.958	105.725
INPS collaborazioni Nationale Sozialversicherungsanstalt freie Mitarbeit	560	545
INAIL Nationales italienisches Versicherungsinstitut für Arbeitsunfälle	3.358	2.539
Debiti verso fondi pens. integrativi Verbindlichkeiten gg. Zusatzrentenversicherungen	61.379	56.872
TOTALE SUMME	343.164	281.428

I contributi relativi a dicembre 2016 sono tutti stati versati a gennaio 2017.

Die für den Monat Dezember 2016 angefallenen Beiträge wurden alle erst bei Fälligkeit im Jänner 2017 überwiesen.

D.14 ALTRI DEBITI

La composizione della voce è la seguente:

D.14 SONSTIGE VERBINDLICHKEITEN

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2016	31/12/2015
Debiti verso dipendenti per premi da erogare Prämien an Mitarbeiter	125.592	121.729
Debiti verso dipendenti per TFR da erogare Vbk. aus Abfertigungszahlungen an Mitarbeiter	0	0
Altri debiti verso i dipendenti Vbk. gegenüber den Mitarbeitern	153.740	131.336
Debito verso circolo culturale dipendenti Beitrag an den Kulturverein der Mitarbeiter	2.595	4.393
altri debiti diversi sonstige Verbindlichkeiten	88.356	87.538
TOTALE GENERALE GESAMTSUMME	370.283	344.996

I debiti verso i dipendenti per premi da erogare per un totale di Euro 125.592 sono costituiti dal debito per il premio di produzione relativo all'esercizio 2016.

Gli altri debiti verso i dipendenti per un totale di Euro 153.740 sono dati dai compensi per le ferie non godute dai dipendenti nel 2016 e dagli straordinari, indennità e compensi vari di competenza 2016.

Gli altri debiti diversi Gas, Acqua e SIU sono dati dal debito verso la Provincia per il tributo ambientale 1% sulle fatture SIU incassate di competenza dell'anno 2000 (Euro 4.582), dal debito per l'anticipo ricevuto dalla Cartiera Cadidavid (Euro 21.748), dal debito per gli oneri distacchi sindacali 2012-2013-2014-2015-2016 Federambiente e Federgasacqua (Euro 10.600), il debito verso la Provincia di Bolzano per la COSAP sugli utenti acqua e gas anno 2015 (Euro 2.754) e 2016 (euro 2.819), da contributi associativi (Euro 7.800), dalle spese condominiali (Euro 2.393), dal debito per regolazione polizze infortuni dirigenti e RCA (Euro 184), dal debito verso gli utenti per note di accredito da emettere (Euro 3.693) e da altri debiti (Euro 31.783).

E. RATEI E RISCONTI

Tale raggruppamento si riferisce ai risconti passivi di Euro 1.182. Tale importo è dato dalla quota di contributo provinciale per la campagna comunicazionale 2004 relativa alla documentazione in rimanenza al 31.12.2016.

IMPEGNI, RISCHI E GARANZIE

In questa voce al 31 dicembre 2016 sono comprese impegni, rischi e garanzie:

Die Verbindlichkeiten gegenüber den Mitarbeitern beinhalten die für das Geschäftsjahr 2016 geschuldeten Produktionsprämien mit einem Betrag von 125.592 Euro.

Die übrigen Verbindlichkeiten gegenüber den Mitarbeitern betragen Euro 153.740, welche die von den Bediensteten 2016 nicht genossenen Urlaubstage sowie die Überstunden und verschiedenen Entschädigungen beinhalten, die sich auf das Geschäftsjahr 2016 beziehen.

Die sonstigen Verbindlichkeiten des Gas-, Wasserwerkes und des Städtischen Reinigungsdienstes beinhalten die Verbindlichkeiten gegenüber dem Land für die Umweltgebühr von 1% auf die im Jahre 2000 (Euro 4.582) ausgestellten und kassierten Müllrechnungen, aus der Verbindlichkeit vom Vorschuss den man von der Cartiera Cadidavid erhalten hat (Euro 21.748), für Verbindlichkeiten für gewerkschaftliche Freistellungen 2012-2013-2014-2015-2016 Federambiente und Federgasacqua (10.600 Euro), die Verbindlichkeit gegenüber dem Land bzgl. COSAP 2015 für die Wasser- und Gaskunden (2.754 Euro) und für 2016 (Euro 2.819), aus Verbandsbeiträgen (Euro 7.800), aus Kondominiumspesen (Euro 2.393), aus der Verbindlichkeit durch Prämienregulierung für die Unfallversicherung für Direktoren und Haftpflichtversicherung (184 Euro), aus Verbindl. gegenüber Kunden für noch auszustellende Gutschriften (3.693 Euro) und aus anderen Verbindlichkeiten (31.783 Euro).

E. PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNGEN

Diese beziehen sich auf die passiven Abgrenzungen und betragen Euro 1.182. Der Betrag besteht aus der Quote für den Landesbeitrag für die Kommunikationskampagne 2004 bezüglich der Restposten der Dokumentation zum 31.12.2016.

VERPFLICHTUNGEN, RISIKEN UND SICHERSTELLUNGEN

Dieser Bilanzposten beinhaltet zum 31. Dezember 2016 Verpflichtungen, Risiken und Sicherstellungen:

	31/12/2016	31/12/2015
Fideiussione verso il Comune per convenzione relativa all'occupazione di suolo pubblico Bürgschaft gegenüber der Gemeinde für die Konvention bezüglich der Besetzung von öffentlichem Grund	50.000	50.000
Fideiussioni da terzi e fornitori a copertura lavori su rete acqua e fognatura Bürgschaften von Dritten und Lieferanten auf Arbeiten des Trink- und Abwassernetzes	162.496	486.868
Fideiussioni da terzi e fornitori a copertura servizi igiene ambientale Bürgschaft von Dritten und Lieferanten für die Umweltdienste	34.957	34.957
Fideiussione da fornitori per servizio pulizia Sede Bürgschaften von Lieferanten für Putzdienst am Hauptsitz	6.600	6.600
Fideiussione verso privati per servitù di passaggio su attraversamenti tubazioni acquedotto Bürgschaft gegenüber Privaten für das Servitutsrecht Verlegung Trinkwasserleitungen	3.000	3.000
Fideiussione verso il Comune di Merano per la permuta del terreno ex Bosin – Via I Maggio Bürgschaft gegenüber der Gemeinde Meran für den Austausch des Grundes ex Bosin - I Maggiostrasse	300.000	300.000
Fideiussioni a terzi Bürgschaften gegenüber Dritten	557.053	881.425

Il valore dei beni presso terzi (contatori acqua e gas) è stato stornato dai conti d'ordine ed esposto solo sotto la voce immobilizzazioni materiali.

Die Werte für Güter bei Dritten (Wasser- und Gaszähler) sind in den Ordnungskonto storniert worden und unter dem Konto Vermögensgütern ausgewiesen.

**COMMENTI ALLE PRINCIPALI VOCI DEL CONTO ECONOMICO
ERLÄUTERUNGEN ZU DEN EINZELNEN POSTEN DER GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG**

A. VALORE DELLA PRODUZIONE

A. GESAMTLEISTUNG

A.1 Ricavi delle vendite e delle prestazioni

A.1 Erlöse aus Lieferungen und Leistungen

I ricavi per cessioni di beni e per prestazioni di servizi interessano solo il territorio nazionale italiano e sono così composti:

Die Erlöse aus Lieferungen und Leistungen betreffen nur das Staatsgebiet Italiens und setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2016	2015
Canoni affitto rete e impianti Mietgebühren für Netz und Anlagen	754.429	820.096
Ricavi fatturazione Servizi ambientali Erlöse aus Fakturierung Umweltdienste	5.979.548	5.928.854
Ricavi per vendita acqua Erlöse aus dem Verkauf von Trinkwasser	1.884.900	1.830.204
Ricavi per prestazioni di servizi raccolta Erlöse aus Leistungen des Sammeldienstes	743.369	623.098
Ricavi per prestazioni di servizi spazzamento Erlöse aus Leistungen des städt. Reinigungsdienstes	211.132	185.805
Ricavi per vendita di materiale riciclato Erlöse aus dem Verkauf von wiederverwert. Material	480.384	498.110
Ricavi da commesse di lavori Erträge aus Arbeitsaufträge	1.277.302	1.948.409
Ricavi da produzione energia elettrica Erlöse aus der Stromproduktion	92.320	89.691
TOTALE SUMME	11.423.384	11.924.267

A.3 VARIAZIONI DEI LAVORI IN CORSO SU ORDINAZIONE

L'importo indicato riguarda i progetti dell'acquedotto su ordinazione del comune. La voce è iscritta secondo il criterio previsto dall'art. 2426 comma 11 del codice Civile mediante imputazione dei costi sostenuti per prestazioni, materiali e monodopera.

A.3 BESTANDSVERÄNDERUNGEN UNFERTIGER LEISTUNGEN

Der Betrag bezieht sich auf Projekte des Wasserwerkes im Auftrag der Gemeinde. Der diesbezügliche Bilanzposten wird im Sinne des Art. 2426 Absatz 11 des italienischen Zivilgesetzbuches aufgrund der effektiven Kosten der Dienstleistung, Materialien und Arbeit ausgewiesen.

A.4 INCREMENTI DI IMMOBILIZZAZIONI PER LAVORI INTERNI

La ripartizione nelle quattro sottovoci richieste è già presentata nel conto economico. Il metodo utilizzato per le capitalizzazioni è quello dei costi diretti e non sono stati capitalizzati oneri finanziari.

A.5 ALTRI RICAVI E PROVENTI

Tale voce è così composta (la voce "sopravvenienze attive" comprende per l'anno 2015 come previsto dal Decreto 139/2015 anche la "sopravvenienza straordinaria" per il rimborso IRAP di Euro 105.371 che in origine figurava sotto la voce E20 b):

A.4 AKTIVIERTE EIGENLEISTUNGEN

Die Gliederung in die vier vorgeschriebenen Untergruppen wird bereits in der Gewinn- und Verlustrechnung angeführt. Die Berechnung erfolgt mit den direkten Kosten und es wurden keine Finanzierungskosten auf Kapitalanlagen gebucht.

A.5 SONSTIGE BETRIEBLICHE ERTRÄGE

Diese setzen sich zusammen aus (der Posten „periodenfremde Erträge“ des Jahres 2015 beinhaltet auch, so wie vom Dekret 139/2015 auch den „außerordentlichen Ertrag“ für die IRAP-Rückvergütung von 105.371 Euro, der ursprünglich unter E2 0b aufschien):

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2016	2015
Risarcimento da assicurazioni Schadensersatzzahlungen durch Versicherungsgesellschaften	6.214	757
Plusvalenze da alienazione cespiti Mehrerlöse aus der Veräußerung von Anlagevermögen	15	12.600
Canoni di locazione Mieteträge	5.524	7.710
Altri Contributi in conto esercizio Sonstige Beiträge	530	2.667
Sopravvenienze attive periodenfremde Erträge	38.034	254.789
Ricavi diversi Sonstige betriebliche Erträge	85.421	36.384
Altri rimborsi diversi Andere versch. Rückvergütungen	39.288	84.777
Utilizzo fondo rischi Auflösung Riskiofonds	32.577	98.240
TOTALE SUMME	207.603	497.924

Servizio Gas / Gaswerk	2016	2015
Canoni di locazione Mieteträge	26	74
Sopravvenienze attive Periodenfremde Erträge	2	48.808
Altri contributi in conto esercizio Sonstige Beiträge	0	153
Risarcimenti da assicurazioni Verschiedene Rückvergütungen	0	0
Ricavi diversi Sonstige betriebliche Erträge	16	0

Utilizzo fondo rischi Auflösung Riskiofonds	711	559
TOTALE SUMME	755	49.594

Servizio Acqua / Wasserwerk	2016	2015
Altri rimborsi diversi Verschiedene Rückvergütungen	0	34.092
Canoni di locazione Mieteträge	4.848	5.753
Altri Contributi in conto esercizio Sonstige Beiträge	530	1.060
Sopravvenienze attive Periodenfremde Erträge	17	133.557
Plusvalenze da alienazione cespiti Mehrerlöse aus der Veräußerung von Anlagevermögen	7	0
Risarcimento da assicurazioni Schadensersatzzahlungen durch Versicherungsgesellschaften	0	757
Altri ricavi diversi Sonstige betriebliche Erträge	34.773	17
Utilizzo fondo rischi Auflösung Riskiofonds	14.046	22.328
TOTALE SUMME	54.221	197.564

Servizio Igiene Urbana / Städtischer Reinigungsdienst	2016	2015
Sopravvenienze attive Periodenfremde Erträge	38.015	72.424
Risarcimento da assicurazioni Schadensersatzzahlungen durch Versicherungsgesellschaften	6.214	0
Plusvalenze da alienazione cespiti Mehrerlöse aus der Veräußerung von Anlagevermögen	8	12.600
Altri Contributi in conto esercizio Sonstige Beiträge	0	1.454
Canoni di locazione Mieteträge	650	1.883
Ricavi diversi Sonstige betriebliche Erträge	50.632	36.367
Altri rimborsi diversi Andere verschieden Rückvergütungen	39.288	50.685
Utilizzo fondo rischi Auflösung Riskiofonds	17.820	75.353

TOTALE SUMME	152.627	250.766
-------------------------	----------------	----------------

B. COSTI DELLA PRODUZIONE

B.6 Materie prime

Tale voce del conto economico comprende gli acquisti per lo svolgimento dell'attività dell'Azienda, nonché i relativi costi accessori di diretta imputazione.

B.7 COSTI PER SERVIZI

La voce in oggetto comprende:

B. HERSTELLUNGSKOSTEN

B.6 Rohstoffe

Dieser Bilanzposten beinhaltet die für die Ausübung der Geschäftstätigkeit notwendigen Einkäufe und die denselben direkt zuordenbaren Einstandsnebenkosten.

B.7 AUFWENDUNGEN FÜR BEZOGENE LEISTUNGEN

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2016	2015
Spese per prestazioni professionali e lavori di terzi Aufwendungen für freiberufliche Leistungen	2.133.999	2.249.877
Spese incenerimento rifiuti e conferimento in discarica Müllverbrennungs- u. Entsorgungsspesen auf der Deponie	897.636	890.145
Canone rete ed impianti Miete für Netz und Anlagen	404.274	404.273
Spese smaltimento rifiuti e acque nere Entsorgungsaufwendungen für Abfälle und Schmutzwasser	258.186	248.719
Spese per manutenzioni Instandhaltungsaufwendungen	309.972	325.982
Spese compartecipazione impianti smalt.rifiuti Spesenbeteiligung Müllentsorgungsanlagen	286.165	255.852
Acqua, energia elettrica, combustibili, asporto rifiuti Wasser-, Strom- und Erdgas-, Müllentsorgungskosten	192.824	202.948
Spese di assicurazione Versicherungsprämien	122.099	133.779
Spese Consiglio di Amministrazione Aufwendungen für Verwaltungsrat	78.289	57.963
Spese per vigilanza e pulizia e sfalcio erba Aufwand für Wach- und Reinigungsdienst u. Grünschnitt	60.909	60.934
Spese Collegio Sindacale Aufwendungen für Überwachungsrat	59.087	63.018
Spese postali, telefoniche Post- und Telefonaufwendungen	38.293	37.047
Spese per il personale (addestramento, trasferte, medico-sanitarie) Personalaufwendungen (Ausbildung, Dienstreisen, Arztspesen)	19.482	22.935
Spese per pubblicità Werbespesen	25.500	18.500

Contributo al fondo tempo libero e circolo culturale Beiträge an den Freizeitclub und Kulturverien	6.891	8.588
Spese per trasporti Transportspesen	4.161	6.504
Altre spese per servizi Sonstige Dienstleistungen	133.615	225.647
TOTALE SUMME	5.031.382	5.212.711

Servizio Gas / Gaswerk	2016	2015
Spese per prestazioni professionali e lavori di terzi Aufwendungen für freiberufliche Leistungen	129.690	122.172
Spese Consiglio di Amministrazione Aufwendungen für Verwaltungsrat	4.697	3.478
Spese Collegio Sindacale Aufwendungen für Überwachungsrat	3.545	3.781
Spese di assicurazione Versicherungsprämien	3.510	3.430
Spese per pubblicità Werbespesen	1.530	1.110
Spese per il personale (addestramento, trasferte, medico-sanitarie) Personalaufwendungen (Ausbildung, Dienstreisen, Arztspesen)	811	1.084
Spese per vigilanza, pulizia e simile Aufwendungen für Wach-, Reinigungsdienst u. ähnliches	374	359
Acqua, energia elettrica, combustibili, asporto rifiuti Wasser-, Strom- und Erdgas-, Müllentsorgungskosten	343	363
Spese per manutenzioni Instandhaltungsaufwendungen	359	556
Spese postali, telefoniche Post- und Telefonaufwendungen	245	233
Contributo al fondo tempo libero Beiträge an den Freizeitclub	103	101
Altre spese per servizi Sonstige Dienstleistungen	1.520	1.193
Spese per trasporti Aufwendungen für Transporte	0	0
TOTALE SUMME	146.727	137.860

Servizio Acqua / Wasserwerk	2016	2015
Spese per prestazioni profess. e lavori di terzi Aufwendungen für freiberufliche Leistungen u. Arbeiten Dritter	927.495	1.250.111
Canone rete ed impianti Miete für Netz und Anlagen	404.274	404.273
Acqua, energia elettrica, combustibili, asporto rifiuti Wasser-, Strom- und Erdgas-, Müllentsorgungskosten	111.787	125.971
Spese Consiglio di Amministrazione Aufwendungen für Verwaltungsrat	31.316	21.446
Spese Collegio Sindacale Aufwendungen für Überwachungsrat	23.635	23.317
Spese di assicurazione Versicherungsprämien	37.001	37.451
Spese per vigilanza, pulizia e sfalcio erba Kosten für Wach-, Reinigungsdienste und Grünschnitt	18.025	20.215
Spese per manutenzioni Instandhaltungsaufwendungen	15.868	54.620
Spese per il personale (addestramento, trasferte, medico-sanitarie) Personalaufwendungen (Ausbildung, Dienstreisen, Arztspesen)	6.264	10.041
Spese postali, telefoniche Post- und Telefonaufwendungen	10.984	11.858
Spese per pubblicità Werbekosten	10.200	6.845
Spese smaltimento rifiuti e acque nere Entsorgungsaufwendungen für Abfälle und Schmutzwasser	3.992	4.201
Contributo al fondo tempo libero Beiträge an den Freizeitclub	2.188	2.063
Spese per trasporti Transportspesen	1.758	1.506
Altre spese per servizi Sonstige Dienstleistungen	35.800	52.860
TOTALE SUMME	1.640.587	2.026.778

Nella voce „spese per prestazioni professionali e lavori di terzi“ sono compresi i costi per i lavori di rifacimento della rete idrica e rete fognaria effettuati nel 2016 per conto del Comune di Merano.

Ammontare dei compensi spettante agli amministratori ed ai sindaci ai sensi dell'art. 2427 del codice civile: amministratori Euro 78.290 e sindaci Euro 59.088. Il compenso corrisposto ai sindaci riguarda l'attività di controllo e revisione contabile. Agli organi indicati non sono stati concessi anticipi o finanziamenti.

Im Posten "Aufwendungen zugunsten Dritter" sind die Kosten für die Überarbeitung des Wasser- und Abwassernetzes enthalten, die im Jahr 2016 im Auftrag der Gemeinde Meran durchgeführt wurden.

Aufwendungen für Leistungen der Verwaltungsräte und Überwachungsräte laut Artikel 2427 nach dem Zivilgesetzbuch belaufen sich auf Verwaltungsräte: Euro 78.290 und auf Überwachungsräte Euro 59.088. Die Vergütung der Aufsichtsräte betrifft Aufsicht und die Revision. Diesen Organen wurden keine Vorhüsse oder Finanzierungen gewährt.

Servizio Igiene Urbana / Städtischer Reinigungsdienst	2016	2015
Prestazioni professionali (**) Freiberufliche Leistungen (**)	1.076.814	877.594
Spese incenerimento rifiuti e conferimento in discarica Müllverbrennungs- u. Entsorgungsspesen auf der Deponie	897.636	890.145
Spese smaltimento rifiuti (*)e acque nere Entsorgungsspesen für Abfälle (*)und Schmutzwasser	254.194	244.518
Spese compartecipazione impianti smalt.rifiuti Spesenbeteiligung Müllentsorgungsanlagen	286.165	255.852
Spese per manutenzioni Instandhaltungsaufwendungen	293.745	270.806
Spese di assicurazione Versicherungsprämien	81.588	92.898
Acqua, energia elettrica, combustibili, asporto rifiuti Wasser-, Strom- und Erdgas-, Müllentsorgungskosten	80.694	76.614
Spese per vigilanza e pulizia e sfalcio erba Aufwand für Wach- und Reinigungsdienst u. Grünschnitt	42.510	40.360
Spese Consiglio di Amministrazione Aufwendungen für Verwaltungsrat	42.276	33.039
Spese Collegio Sindacale Aufwendungen für Überwachungsrat	31.907	35.920
Spese postali, telefoniche Post- und Telefonaufwendungen	27.064	24.956
Spese per il personale (addestr., trasf., medico-sanitarie) Personalaufwend. (Ausbildung, Dienstreisen, Arztspesen)	12.407	11.810
Spese per pubblicità Werbespesen	13.770	10.545
Spese per trasporti Transportspesen	2.403	4.998
Contributo al circolo culturale Beiträge an den Kulturverein	4.600	6.424
Altre spese per servizi Sonstige Dienstleistungen	96.295	171.594
TOTALE SUMME	3.244.068	3.048.073

(*) di cui Euro 29.210 per lo smaltimento rifiuti speciali, Euro 48.345 per lo smaltimento dei rifiuti ingombranti e oli esausti.

(**) di cui Euro 142.263 per prestazioni del servizio sgombero neve.

(*) davon Euro 29.210 für die Beseitigung der Sonderabfälle und Euro 48.345 für die Beseitigung des Sperrmülls und Altöls.

(**) davon Euro 142.263 für den Schneeräumungsdienst.

B.8 COSTI PER GODIMENTO DI BENI DI TERZI

Tale voce comprende:

B.8 AUFWENDUNGEN FÜR DIE NUTZUNG VON GÜTERN VON DRITTEN

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2016	2015
Affitto locali Affitto locali	60.071	56.364
Noleggi vari Verschiedene Miet- und Pachtaufwendungen	25.958	26.635
Canoni attraversamento gasdotti/acquedotti e derivazione acqua Mieten für die Durchquerung mit Gasleitungen/Wasserleitungen und Wasserabzweigung	9.733	9.783
Altri Andere	0	0
TOTALE SUMME	95.762	92.732

Servizio Gas / Gaswerk	2016	2015
Canoni attraversamento gasdotti Mieten für die Durchquerung mit Gasleitungen	2.304	3.304
Noleggi vari Verschiedene Miet- und Pachtaufwendungen	93	86
Affitto locali Affitto locali	131	15
TOTALE SUMME	2.528	2.405

Servizio Acqua / Wasserwerk	2016	2015
Affitto locali Miete für Gebäude	46.867	43.619
Noleggi vari Verschiedene Miet- und Pachtaufwendungen	14.526	9.165
Canoni attraversamento acquedotti e derivazione acqua Mieten für die Durchquerung mit Wasserleitungen und Wasserabzweigung	7.429	7.429
Altri Andere Aufwendungen	0	0
TOTALE SUMME	68.822	60.213

Servizio Igiene Urbana / Städtischer Reinigungsdienst	2016	2015
Affitto locali Miete für Räumlichkeiten	13.073	12.730
Noleggi vari Verschiedene Miet- und Pacht aufwendungen	11.339	17.384
Altri Andere Aufwendungen	0	0
TOTALE SUMME	24.412	30.114

B.9 COSTI DEL PERSONALE

La ripartizione di tali costi viene già fornita nel conto economico.

Si evidenzia, di seguito, la movimentazione registrata nel corso dell'esercizio 2016, relativa al personale dipendente suddivisa per categoria:

B.9 PERSONALAUFWAND

Die Gliederung dieser Aufwendungen wird bereits in der Gewinn- und Verlustrechnung dargestellt.

Im folgenden wird für das Geschäftsjahr 2016 die Zusammensetzung des Personals, unterteilt nach den einzelnen Berufsgruppen, angeführt:

	31/12/2015	Entrate Zugänge	Uscite Abgänge	Trasferim. Versetz.	31/12/2016
Dirigenti Führungskräfte	1	0	0	0	1
Quadri Kader-Führungskr.	3	0	0	0	3
Impiegati tecnici (**) techn. Angest.	8	0	0	0	8
Impiegati ammin. (*) Verwalt.angest.	18	0	0	0	18
Operai SIU Arbeiter Umwelt d.	46	0	0	0	46
Operai Gas/Acqua (***) Arb. Gas/Wasserw.	11	1	0	0	12
SOMMA SUMME	87	1	0	0	88

* di cui 10 impiegati part-time
** di cui 2 impiegati part-time
*** di cui 1 impiegato part-time

* davon 10 Teilzeitbeschäftigte
** davon 2 Teilzeitbeschäftigte
*** davon 1 Teilzeitbeschäftigter

B.9.e ALTRI COSTI DEL PERSONALE**B.9.e SONSTIGE AUFWENDUNGEN IM
PERSONALBEREICH**

Gli altri costi del personale comprendono le seguenti voci: Die sonstigen Aufwendungen beinhalten:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2016	2015
Lavoro interinale Leiharbeit	140.769	115.828
Contributo fondi complementari pensioni Beiträge Renten-Pensionszusatzfonds	46.304	45.248
Contributo solidarietà Solidaritatzuschlag	3.908	3.571
Oneri distacchi sindacali Spesen für gewerkschaftliche Freistellungen	3.400	3.400
altri andere	16.223	15.068
TOTALE SUMME	210.604	182.569

Servizio Gas / Gaswerk	2016	2015
Contributo fondi complementari pensioni Beiträge Renten-Pensionszusatzfonds	16.310	16.107
Contributo solidarietà Solidaritatzuschlag	1.508	1.463
Altri andere	1.020	340
TOTALE SUMME	18.838	17.910

Servizio Acqua / Wasserwerk	2016	2015
Lavoro interinale Leiharbeit	0	0
Contributo fondi complementari pensioni Beiträge Renten-Pensionszusatzfonds	7.621	6.615
Oneri distacchi sindacali Spesen für gewerkschaftliche Freistellungen	1.800	1.800
Contributo solidarietà Solidaritatzuschlag	419	406
altri andere	4.499	4.673
TOTALE SUMME	14.339	13.494

Servizio Igiene Urbana/ Stadtreinigungsdienst	2016	2015
Lavoro interinale Leiharbeit	140.769	115.282
Contributo fondi complementari pensioni Beiträge Renten-Pensionszusatzfonds	22.373	22.526
Oneri distacchi sindacali Aufwendungen für Abstellung von Gewerkschaftsvertre- tern	1.600	1.600
Contributo di solidarietà Solidaritätszuschlag	1.981	1.702
Altri Andere	10.704	10.055
TOTALE SUMME	177.427	151.165

B.10 AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI

La ripartizione nelle quattro sottovoci richieste è già presentata nel conto economico.

La voce „Svalutazioni dei crediti compresi nell'attivo circolante e nelle disponibilità liquide“ si riferisce all'accantonamento al fondo svalutazione crediti fiscale (Euro 48.671), quello tassato (Euro 174.049), all'accantonamento al fondo interessi di mora (Euro 14.289).

B.10 ABSCHREIBUNGEN U. ABWERTUNGEN

Die Gliederung in die vier vorgeschriebenen Untergruppen wird bereits in der Gewinn- und Verlustrechnung dargestellt.

Die Position „Abwertung der Forderungen des Umlaufvermögens und der liquiden Mittel“ beinhaltet die Rückstellung zur Bildung der steuerrechtl. Wertberichtigung auf Forderungen (48.671 Euro), der besteuerten (174.049 Euro), der Wertberichtigung auf Verzugszinsen (14.289 Euro).

B.14 ONERI DIVERSI DI GESTIONE

Tale voce è così composta:

B.14 SONSTIGE BETRIEBL. AUFWENDUNGEN

Dieser Posten setzt sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2016	2015
Sopravvenienze passive ordinarie e non deducibili Laufende und nicht absetzbare außerordentliche Aufwen- dungen	14.342	202.206
IMI GIS	42.045	42.045
Contributi associativi Verbandsbeiträge	14.050	15.584
Minusvalenze da alienazioni di immobilizzazioni tecniche Verluste aus dem Abgang von Sachanlagevermögen	9.615	108.199
Canone occupazione suolo pubblico Aufwendungen für die Besetzung von öffentlichem Grund	18.922	17.692

Altre tasse e concessioni Sonstige Steuern und Konzessionsgebühren	21.980	15.227
Imposta di bollo Stempelgebühren	8.975	8.962
Vidimazione libri obbligatori Vidimierung der Geschäftsbücher	419	806
Altri oneri di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	13.926	89.380
TOTALE SUMME	144.274	500.101

Servizio Gas / Gaswerk	2016	2015
Sopravvenienze passive ordinarie e non deducibili Laufende und nicht absetzbare außerordentliche Aufwendungen	231	692
Canone di occupazione suolo pubblico Gebühr für Besetzung öffentlichen Grundes	11.247	11.294
Minusvalenze da alienazioni di immobilizzazioni tecniche Verluste aus dem Abgang von Sachanlagevermögen	5.956	4.129
IMU IMU	827	827
Altre tasse e concessioni Sonstige Steuern und Konzessionsgebühren	110	126
Contributi associativi Verbandsbeiträge	2	132
Vidimazione libri obbligatori Vidimierung der Geschäftsbücher	18	18
Imposta di bollo Stempelgebühren	7	2
Altri oneri di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	102	267
TOTALE SUMME	18.500	17.487

Servizio Acqua / Wasserwerk	2016	2015
Sopravvenienze passive ordinarie e non deducibili Laufende und nicht absetzbare außerordentliche Aufwendungen	12.518	168.564
IMU IMU	10.577	10.435
Minusvalenze da alienazioni di immobilizzazioni tecniche Verluste aus dem Abgang von Sachanlagevermögen	2.208	92.127
Canone occupazione suolo pubblico Aufwendungen für die Besetzung von öffentlichem Grund	7.675	6.398
Imposta di bollo Stempelgebühren	7.791	7.714
Contributi associativi Verbandsbeiträge	1.889	1704
Altre tasse e concessioni Sonstige Steuern und Konzessionsgebühren	8.469	1.597
Vidimazione libri obbligatori Vidimierung der Geschäftsbücher	115	115
Altri oneri di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	9.498	17.782
TOTALE SUMME	60.740	306.436

Servizio Igiene Urbana/ Stadtreinigungsdienst	2016	2015
IMU IMU	30.641	30.783
Contributi associativi Verbandsbeiträge	12.159	13.748
Altre tasse e concessioni Sonstige Steuern und Konzessionsgebühren	13.401	14.021
Minusvalenze da alienazioni di immobilizzazioni tecniche Verluste aus dem Abgang von Sachanlagevermögen	1.451	11.943
Sopravvenienze passive ordinarie e non deducibili Laufende und nicht absetzbare außerordentliche Aufwendungen	1.593	32.950
Vidimazione libri obbligatori Vidimierung der Geschäftsbücher	286	331
Imposta di bollo Stempelgebühren	1.177	1.246
Altri oneri di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	4.326	71.156
TOTALE SUMME	65.034	176.178

C. PROVENTI ED ONERI FINANZIARI**C. ZINSERTRÄGE UND ZINSAUFWENDUNGEN****C.16.d ALTRI PROVENTI FINANZIARI****C. 16.d SONSTIGE ZINSERTRÄGE**

Nella voce „Altri“ sono compresi:

Die Position „Sonstige“ setzt sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2 0 1 6	2 0 1 5
Interessi attivi di c/c bancari e postali Zinserträge der Bank- und Postkontokorrente	13.204	35.521
Interessi attivi di mora da clienti Verzugszinsen von Kunden	42.659	56.255
Altri interessi attivi Andere Zinserträge	45.073	46.096
Sconti abbuoni/ arrotondamenti. Attivi Skonti/ Rundungen	59	36
TOTALE SUMME	100.995	137.908

Servizio Gas / Gaswerk	2 0 1 6	2 0 1 5
Interessi di mora da clienti Verzugszinsen von Kunden	0	0
Interessi attivi di c/c bancari e postali Zinserträge der Bank- und Postkontokorrente	0	0
Altri interessi attivi Andere Zinserträge	2.705	2.766
TOTALE SUMME	2.705	2.766

Servizio Acqua / Wasserwerk	2 0 1 6	2 0 1 5
Interessi attivi di c/c bancari e postali Zinserträge der Bank- und Postkontokorrente	3.442	9.225
Interessi attivi di mora da clienti Verzugszinsen von Kunden	9.304	24.349
Altri interessi attivi Andere Zinserträge	18.029	17.055
Sconti abbuoni/ arrotondamenti. Attivi * Skonti/ Rundungen *	9	8
TOTALE SUMME	30.784	50.637

Servizio Igiene Urbana/ Stadtreinigungsdienst	2016	2015
Interessi attivi di c/c bancari e postali Zinserträge der Bank- und Postkontokorrente	9.762	26.296
Interessi attivi di mora da clienti Verzugszinsen von Kunden	33.355	31.906
Altri interessi attivi Andere Zinserträge	24.339	26.275
Sconti abbuoni/ arrot. Attivi Skonti/ Rundungen	50	28
TOTALE SUMME	67.506	84.505

C.17 INTERESSI E ALTRI ONERI FINANZIARI

C.17 ZINSEN UND ÄHNLICHE AUFWEND.

C.17.4 Altri interessi ed oneri:

C.17.4 Sonstige Zinsen und Aufwendungen:

La voce comprende:

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2016	2015
Sconti passivi per pagamenti pronta cassa Passive Preisnachlässe bei Zahlungen	87	58
Interessi per ritardati pagamenti Zinsen für verspätete Zahlungen	83	41
TOTALE SUMME	170	99

Servizio Gas / Gaswerk	2016	2015
Interessi per ritardati pagamenti Zinsen für verspätete Zahlungen	2	2
Sconti ed abbuoni passivi Passive Preisnachlässe	0	3
TOTALE SUMME	2	5

Servizio Acqua / Wasserwerk	2016	2015
Sconti passivi per pagamenti pronta cassa Passive Preisnachlässe bei Zahlungen	7	8
Interessi per ritardati pagamenti Zinsen für verspätete Zahlungen	25	21

TOTALE SUMME	32	29
-------------------------	-----------	-----------

Servizio Igiene Urbana/ Stadtreinigungsdienst	2016	2015
Sconti passivi per pagamenti pronta cassa Passive Preisnachlässe bei Zahlungen	80	47
Interessi per ritardati pagamenti Zinsen für verspätete Zahlungen	56	18
TOTALE SUMME	136	65

IMPOSTE SUL REDDITO DELL'ESERCIZIO

Tale voce risulta così composta:

Imposte correnti sul reddito dell'esercizio:

STEUERN AUF EINKOMMEN UND ERTRAG

Dieser Posten setzt sich wie folgt zusammen:

Laufende Einkommenssteuern des Geschäftsjahres:

	2016	2015
IRES Gesellschaftssteuer	94.974	138.587
IRAP Regionale Wertschöpfungssteuer	17.342	17.429
Imposte sul reddito dell'esercizio differite (-anticipate) Latente Steuern des Geschäftsjahres (-aktive)	<u>-45.683</u>	<u>-24.453</u>
T o t a l e		
S u m m e	66.633	131.563

ACCORDI NON RISULTANTI DALLO STATO PATRIMONIALE

Ai sensi dell'art.2427 c.22 ter si informa che la società non ha stipulato accordi significativi non risultanti dal bilancio, che potrebbero generare rischi o benefici, la cui indicazione si renderebbe necessaria per una rappresentazione fedele della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica della società.

LEASING FINANZIARIO

La società non ha in essere contratti di leasing finanziario.

CREDITI E DEBITI CON OBBLIGO DI RETROCESSIONE A TERMINE

La società non ha debiti derivanti da operazioni che prevedono l'obbligo di retrocessione a termine.

TITOLI EMESSI DALLA SOCIETÀ

La società non ha emesso titoli

INFORMAZIONI SU AZIONI E ALTRI TITOLI EMESSI DALLA SOCIETÀ'

Il capitale sociale è costituito da n.20.000.000 azioni ordinarie di nominali Euro 1,00,- ciascuna, sottoscritte e versate per intero. Nell'esercizio non sono stati effettuati né acquisti né vendite di azioni proprie.

VEREINBARUNGEN DIE NICHT AUS DER BILANZ HERVORGEHEN

Gemäß Art. 2427 Absatz 22ter wird darauf verwiesen, dass keine Nebenabreden bestehen, die nicht bilanziert sind und deren Offenlegung für eine korrekte Darstellung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft notwendig wäre.

LEASINGGESCHÄFTE

Die Gesellschaft hat keine Leasingverträge.

FORDERUNGEN UND VERBINDLICHKEITEN MIT PFLICHT ZUR RÜCKÜBERTRAGUNG

Die Gesellschaft hat weder Forderungen noch Verbindlichkeiten aus Geschäften die eine Pflicht zur Rück- übertragung vorsehen.

VON DER GESELLSCHAFT AUSGEGEBENE WERTPAPIERE

Die Gesellschaft hat keine Wertpapiere ausgegeben.

ANGABEN ÜBER AUSGEGEBENE AKTIEN, ANLEIHEN UND ANDERE WERTPAPIERE

Das Gesellschaftskapital ist aufgeteilt in Nr. 20.000.000 Namensaktien zu einem Nennwert von je Euro 1,00. Das Gesellschaftskapital ist zur Gänze gezeichnet und einbezahlt. Im Geschäftsjahr sind eigene Aktien weder gekauft noch veräußert worden.

Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A.
I-39012 - Merano (BZ), viale Europa 4
Codice fiscale: 01526780216

BILANCIO AL 31.12.2016

Riconciliazione tra onere fiscale da bilancio ed onere fiscale teorico ai fini IRES
(importi in Euro arrotondati ad Euro 1,00)

Descrizione			
Risultato prima delle imposte			93.346
Onere fiscale teorico (aliquota 27,50%)	25.670		
<i>Differenze temporanee deducibili e tassabili negli esercizi successivi</i>			188.338
Accantonamenti a fondi a deducibilità differita IRES e non IRAP		188.338	
<i>Rigiro delle differenze temporanee da esercizi precedenti</i>			16.296
Utilizzo fondo svalutazione crediti tassato		(63.398)	
Plusvalenze rateizzate in cinque esercizi		79.694	
Fondo rischi per cause legali		0	
<i>Differenze che non si riverteranno negli esercizi successivi</i>			47.380
Spese di rappresentanza, vitto e alloggio		1.106	
Sopravvenienze passive		9.073	
Ammortamenti indeducibili		16.912	
IMU Imposta Comunale sugli Immobili		35.048	
Interessi passivi indeducibili		0	
Deduzioni IRAP, costi non deducibili e ricavi non tassabili, ACE		(14.759)	
Imponibile fiscale IRES di cui al 27,50%	345.360		345.360
IRES corrente dell'esercizio al 27,50%			(94.974)
Imposte differite attive (passive) dell'esercizio			45.683
Onere fiscale da bilancio ai fini IRES e differite			(49.291)

Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A.
 I-39012 - Merano (BZ), viale Europa 4
 Codice fiscale: 01526780216

BILANCIO AL 31.12.2016

Riconciliazione tra onere fiscale da bilancio ed onere fiscale teorico ai fini IRAP
 (importi in Euro arrotondati ad Euro 1,00)

Descrizione			
Differenza tra valore e costo della produzione			(7.480)
Costi non rilevanti ai fini IRAP (personale)		4.523.268	
Costi non rilevanti ai fini IRAP (svalutazione crediti)		237.010	
Costi non rilevanti ai fini IRAP (accantonamenti a fondi rischi)		0	
			4.760.278
Valore della produzione lorda			4.752.798
Onere fiscale teorico (aliquota 2,68%)	127.375		
<i>Differenze temporanee deducibili in esercizi successivi</i>			0
Altro		0	
<i>Rigiro delle differenze temporanee da esercizi precedenti</i>			(32.577)
Utilizzo fondi rilevanti ai fini IRAP		(32.577)	
Fondo rischi per cause legali		0	
<i>Differenze che non si riverteranno negli esercizi successivi</i>			(4.073.135)
Sopravvenienze passive		14.344	
Accantonamenti a fondi a deducibilità differita IRES e non IRAP		0	
Ammortamenti in deducibili		13.467	
Costi non deducibili, ricavi non tassabili		0	
Quota servizi lavoro interinale		(11.926)	
Compensi Consiglio di Amministrazione (quota co.co.pro)		23.859	
INPS Compensi Consiglio di Amministrazione (quota co.co.pro)		4.583	
Altre differenze irreversibili		52.909	
INAIL, spese relative ai disabili, deduzioni costo residuo personale dipendente		(4.170.371)	
Imponibile fiscale IRAP			647.086
IRAP corrente dell'esercizio al 2,68%			17.342
Onere fiscale da bilancio ai fini IRAP			17.342

Con la presente relazione speriamo di aver fornito informazioni sufficienti sullo sviluppo dell'esercizio 2016 e lasciamo a Vostra disposizione il bilancio al 31 dicembre 2016 nonché la presente nota integrativa per l'approvazione.

Il bilancio rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria così come il risultato economico dell'esercizio.

Proponiamo di destinare l'utile dell'esercizio 2016 nella misura di Euro 26.712 come indicato nella relazione sulla gestione.

Merano, lì 28 aprile 2017

Il Presidente del Consiglio di Amministrazione

Wir hoffen, Ihnen mit diesem Bericht einen umfassenden Überblick über die Entwicklung des Geschäftsjahres 2016 gegeben zu haben und legen Ihnen den Jahresabschluss zum 31. Dezember 2016, zusammen mit diesem Anhang, zur Genehmigung vor.

Der Jahresabschluss stellt korrekt und wahrheitsgetreu die Vermögens- und Finanzlage sowie das Ergebnis des Geschäftsjahres dar.

Wir empfehlen Ihnen, den Jahresüberschuss des Geschäftsjahres 2016 in Höhe von 26.712 Euro wie im Lagebericht angeführt zu verwenden.

Meran, am 28. April 2017

Der Vorsitzende des Verwaltungsrates

Dr. Hans Werner Wickertsheim

**AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI
DI MERANO S.p.A.**

I-39012 - Merano (BZ), Viale Europa 4
Capitale sociale Euro 20.000.000,00
interamente sottoscritto e versato
Codice fiscale e numero di iscrizione al
Registro Imprese di Bolzano: 01526780216

**RELAZIONE UNITARIA DEL COLLEGIO
SINDACALE ALL'ASSEMBLEA DEGLI AZIONISTI**

BILANCIO D'ESERCIZIO AL 31 DICEMBRE 2016

Egregi Azionisti dell'Azienda Servizi
Municipalizzati di Merano S.p.A. ,

Premessa

Il Collegio sindacale è stato nominato con
delibera di data 28.04.2016; nell'esercizio
chiuso al 31 dicembre 2016 ha svolto sia le
funzioni previste dagli artt. 2403 e segg., c.c.
sia quelle previste dall'art. 2409 - bis, c.c.
La presente relazione unitaria contiene nella
sezione A) la "Relazione del revisore
indipendente ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 27
gennaio 2010, n. 39" e nella sezione B) la
"Relazione ai sensi dell'art. 2429, comma 2,
c.c."

**A - Relazione del revisore indipendente ai
sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 27 gennaio 2010, n.
39**

Relazione sul bilancio di esercizio

Abbiamo svolto la revisione legale del bilancio
dell'Azienda Servizi Municipalizzata di Merano
S.p.A. al 31 dicembre 2016, costituito dallo
stato patrimoniale, dal conto economico e
dalla nota integrativa.

**Responsabilità degli amministratori per il
bilancio di esercizio**

Gli amministratori sono responsabili per la
redazione del bilancio d'esercizio che fornisca
una rappresentazione veritiera e corretta in
conformità alle norme italiane che ne
disciplinano i criteri di redazione.

Responsabilità del revisore

STADTWERKE MERAN A.G.

I-39012 - Meran (BZ), Europaallee 4
Gesellschaftskapital Euro 20.000.000,00
voll gezeichnet und eingezahlt
Steuer- und Eintragungsnummer beim
Handelsregister von Bozen: 01526780216

**EINZELBERICHT DES ÜBERWACHUNGSRATES AN
DEN AKTIONÄREN**

BILANZ ZUM 31. DEZEMBER 2016

Sehr geehrte Aktionäre der Stadtwerke Meran
A.G.,

Voraussetzung

Der jetzige Überwachungsrat wurde am
28.04.2016 ernannt und hat, im
abgeschlossenen Geschäftsjahr zum 31.
Dezember 2016 die von Art. 2403 und 2409-bis
des italienischen Zivilgesetzbuches
vorgesehenen Funktionen ausgeübt.
Vorliegende Einzelbericht enthält unter
Sektion A) den "Bericht der Revisoren laut
Artikel 14, des G.V. nr. 39/2010" und unter
Sektion B) den "Bericht des
Überwachungsrates gemäß Artikel 2429,
zweiter Absatz des ZGB".

**A - Bericht des unabhängigen Revisors laut
Artikel 14, des G.V. nr. 39/2010**

Bericht zum Jahresabschluss

Wir haben die rechtliche Prüfung des
Jahresabschlusses der Stadtwerke Meran AG
zum 31. Dezember 2016 vorgenommen, der
aus der Bilanz, der Gewinn- und
Verlustrechnung und dem Anhang besteht.

**Verantwortung der Verwalter für den
Jahresabschluss**

Die Verwalter sind verantwortlich für die
Erstellung des Jahresabschlusses, der eine
korrekte und reelle Darstellung im Einklang
mit den geltenden italienischen
Gesetzesbestimmungen ergibt.

Verantwortung des Revisors

È nostra la responsabilità di esprimere un giudizio sul bilancio d'esercizio sulla base della revisione legale.

Abbiamo svolto la revisione legale in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia) elaborati ai sensi dell'art. 11, comma 3, del D.Lgs. n. 39/2010.

Tali principi richiedono il rispetto di principi etici, nonché la pianificazione e lo svolgimento della revisione legale al fine di acquisire una ragionevole sicurezza che il bilancio d'esercizio non contenga errori significativi.

La revisione legale comporta lo svolgimento di procedure volte ad acquisire elementi probativi a supporto degli importi e delle informazioni contenuti nel bilancio d'esercizio. Il procedimento di revisione è stato svolto in modo coerente con la dimensione della società e con il suo assetto organizzativo.

Le procedure scelte dipendono dal giudizio professionale del revisore, inclusa la valutazione dei rischi di errori significativi nel bilancio d'esercizio dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali. Nell'effettuare tali valutazioni del rischio, il revisore considera il controllo interno relativo alla redazione del bilancio d'esercizio dell'impresa che fornisca una rappresentazione veritiera e corretta al fine di definire procedure di revisione appropriate alle circostanze, e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del controllo interno dell'impresa. La revisione legale comprende altresì la valutazione dell'appropriatezza dei principi contabili adottati, della ragionevolezza delle stime contabili effettuate dagli amministratori, nonché la valutazione della rappresentazione del bilancio d'esercizio nel suo complesso.

Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.

Giudizio

A nostro giudizio, il bilancio d'esercizio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano SpA al 31 dicembre 2016, è redatto con chiarezza e rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria della società ed il risultato economico dell'esercizio, in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri di

Es ist unsere Verantwortung eine Bewertung des Bilanzabschlusses zu geben, welche sich auf die gesetzliche Rechnungsprüfung stützt.

Wir haben die Rechnungsprüfung im Sinne der internationalen Verhaltensnormen (ISA Italien), erarbeitet im Sinne des Art. 11, Absatz 3, des Legislativdekretes 39/2010, durchgeführt.

Diese sehen vor, dass die Rechnungsprüfung nach ethischen Grundsätzen und einer geplanten Kontrolltätigkeit durchgeführt wird, die als Ergebnis die Sicherheit zulassen, daß der Jahresabschluss nicht mit signifikanten Fehlern behaftet und in seiner Gesamtheit glaubwürdig ist.

Die buchhalterische Bilanzkontrolle bringt mit sich, dass durch geplante Kontrollen, Beweisdokumente erhoben werden, welche die im Jahresabschluss enthaltenen Zahlen und Informationen belegen. Wir haben die Rechnungsprüfung unter Berücksichtigung der Größe der Gesellschaft und ihrer Organisationsstruktur durchgeführt.

Die ausgewählten Prozeduren unterliegen dem professionellen Ermessen des Revisors, darin inbegriffen ist die Risikobewertung der bedeutsamen Fehler im Jahresabschluss, verursacht durch zufällige Ereignisse oder unbeabsichtigtes Verhalten.

Um diese Risikobewertung vorzunehmen, nimmt der Revisor interne Kontrollen bei der Bilanzerstellung vor, welche eine reelle und korrekte Darstellung ergeben, und nicht um ein Urteil über die internen Kontrollen des geprüften Unternehmens zu geben.

Die gesetzliche Rechnungsprüfung enthält die Bewertung der Ordnungsmäßigkeit der Anwendung der Buchhaltungsprinzipien und die Korrektheit der angewandten Erstellungskriterien und Schätzungen von Seiten der Verwalter, sowie eine Gesamtbewertung des Jahresabschlusses. Wir sind der Ansicht, dass wir genügend Beweiselemente erarbeitet haben, auf welche unser Gesamturteil basieren kann.

Urteil

Gemäß unserem Urteil ist der Jahresabschluss der Stadtwerke Meran AG zum 31. Dezember 2016, klar aufgestellt und gibt die Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft sowie das wirtschaftliche Ergebnis des Geschäftsjahres wahrheitsgetreu und richtig wieder, im Einklang mit den geltenden italienischen Gesetzesbestimmungen.

redazione.

Relazione su altre disposizioni di legge e regolamentari

Giudizio sulla coerenza della Relazione sulla gestione con il bilancio di esercizio

Abbiamo svolto le procedure indicate nel principio di revisione (SA Italia) n. 720B al fine di esprimere, come richiesto dalle norme di legge, un giudizio sulla coerenza della relazione sulla gestione.

La responsabilità della redazione della Relazione sulla gestione in conformità a quanto previsto dalle norme di legge compete agli amministratori dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano SpA.

La Relazione sulla gestione, redatta dal Consiglio di Amministrazione in ottemperanza alle indicazioni della normativa di riferimento, presenta in modo esauriente la situazione aziendale e l'andamento della gestione del l'esercizio 2016, nel suo complesso ed in particolare nei tre settori operativi (Gas, Acquedotto e Servizio Igiene Urbana), nonché una coerente descrizione dei principali rischi e incertezze cui la società è esposta.

A nostro giudizio la Relazione sulla gestione è coerente con il bilancio d'esercizio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano SpA alla data del 31.12.2016.

B) Relazione del Collegio sindacale secondo l'articolo 2429, comma 2 del codice civile

B1) Attività di vigilanza ai sensi dell'art. 2403 e ss., c.c.

Nel corso dell'esercizio chiuso il 31 dicembre 2016 l'attività del Collegio Sindacale è stata svolta secondo le disposizioni di legge e le norme di comportamento del Collegio Sindacale emanate dal Consiglio Nazionale

Bericht über anderen Gesetz- und Verordnungsbestimmungen

Beurteilung der Kohärenz des Lageberichts mit dem Jahresabschluss

Wir haben die vom Revisionsprinzip (SA Italien) Nr. 720B vorgesehene Prozeduren durchgeführt, um eine Beurteilung über die Kohärenz des Lageberichts mit dem Jahresabschluss zu erstellen, wie von den geltenden Gesetzesbestimmungen vorgesehen.

Die Verantwortung für die Erstellung des Lageberichts liegt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen beim Verwaltungsrat der Stadtwerke Meran AG.

Der Geschäftsbericht (Lagebericht), welcher vom Verwaltungsrat gemäß den gesetzlichen Vorschriften erstellt wurde, gibt einen ausführlichen Überblick über die Betriebssituation im Geschäftsjahr 2016 und über die Entwicklung der Geschäftsführung in seiner Gesamtheit, und im Besonderen über seine drei Produktionszweige (Gas, Wasserwerk und Städtischer Reinigungsdienst) sowie eine angemessene Beschreibung der wichtigsten Risiken und Ungewissheiten, welchen die Gesellschaft ausgesetzt ist.

Unserer Beurteilung nach, ist die Kohärenz des Lageberichts mit dem Jahresabschluss der Stadtwerk Meran AG zum 31.12.2016 gegeben.

B) Bericht des Überwachungsrates gemäß Artikel 2429, zweiter Absatz des ZGB

B1) Überwachungstätigkeit gemäß Artikel 2403 u.f. des ZGB

Im Laufe des Geschäftsjahres zum 31.12.2016 wurde unsere Tätigkeit stets nach den Gesetzesbestimmungen und nach den vom Nationalrat der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater empfohlenen Verhaltensregeln

dei Dottori Commercialisti e degli Esperti Contabili.

E' stato effettuato un controllo formale dell'amministrazione e vigilato sull'osservanza della legge e dello statuto aziendale, partecipando a tutte le sedute dell'Assemblea e del Consiglio di Amministrazione.

Il Collegio ha partecipato a n. 2 assemblee dei soci, a n. 13 adunanze del Consiglio di Amministrazione, svoltesi nel rispetto delle norme statutarie, legislative e regolamentari che ne disciplinano il funzionamento e per le quali il Collegio sindacale può attestare che le azioni deliberate sono conformi alla legge ed allo statuto sociale e non sono manifestamente imprudenti, azzardate, in potenziale conflitto di interesse o tali da compromettere l'integrità del patrimonio sociale.

Il Collegio Sindacale ha ottenuto dal direttore e dagli amministratori della società, informazioni sul generale andamento della gestione e sulla sua prevedibile evoluzione, nonché sulle operazioni di maggiore rilievo, che per la loro importanza, dimensioni o caratteristiche, sono state rilevanti per la società. Si può pertanto ragionevolmente assicurare, che le azioni poste in essere sono conformi alla legge ed allo statuto sociale.

Il Collegio Sindacale ha preso conoscenza e vigilato sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo della società, anche tramite la raccolta di informazioni dai responsabili delle funzioni e a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Il Collegio Sindacale ha valutato periodicamente l'adeguatezza della struttura organizzativa e funzionale dell'impresa e delle sue eventuali mutazioni rispetto alle esigenze minime postulate dall'andamento della gestione.

für Überwachungsräte vorgenommen.

Wir haben die formelle Verwaltungstätigkeit kontrolliert und die Einhaltung der gesetzlichen und statutarischen Bestimmungen überprüft, wobei wir an allen Gesellschafterversammlungen und Sitzungen des Verwaltungsrates teilgenommen haben.

Der Überwachungsrat hat insgesamt an 2 Gesellschafterversammlungen und an 13 Sitzungen des Verwaltungsrates teilgenommen, welche alle gemäß den Bestimmungen der Satzung und der Gesetze sowie der Verordnungen, welche den Ablauf regeln, stattgefunden haben. Der Überwachungsrat kann bestätigen, dass bei allen Sitzungen, die beschlossenen Handlungen stets gesetzes- und satzungskonform waren und nicht unvorsichtig, unüberlegt, im möglichen Interessenkonflikt oder sonst in irgendeiner Weise gefasst wurden, dass sie die Integrität des Gesellschaftsvermögens beeinträchtigt hätten.

Der Überwachungsrat hat von dem Direktor und den Verwalter der Gesellschaft Informationen über den allgemeinen Verlauf der Verwaltung, die voraussichtliche Geschäftsentwicklung, sowie über Geschäfte die aufgrund ihrer Wichtigkeit, ihrer Größe oder Tragweite, bedeutend für das Unternehmen waren, erhalten. Aus diesem Grund kann versichert werden, dass die getroffenen Maßnahmen gesetzeskonform und im Einklang mit der Gesellschaftssatzung sind.

Der Überwachungsrat hat Erkenntnisse über die Angemessenheit der Organisationsstruktur der Gesellschaft durch Einholen von Informationen von den zuständigen Verantwortlichen erworben und über die Struktur gewacht.

Der Überwachungsrat hat die Angemessenheit des Verwaltungs- und Buchhaltungsgefüges bzw. der Verfahren beurteilt und überwacht; weiters hat er die Zuverlässigkeit der Buchhaltung, ein den tatsächlichen Ereignissen entsprechendes Bild zu vermitteln, mittels Einholen von

Informationen von den zuständigen Verantwortlichen und der Überprüfung von Betriebsunterlagen, überprüft.

Ai sensi dell'articolo 2408 del Codice Civile si dichiara di non aver ricevuto alcuna denuncia di fatti ritenuti censurabili da parte dei soci.

Gemäß den Bestimmungen des Artikels 2408 des italienischen ZGB erklärt der Überwachungsrat keine Anzeigen betreffend beanstandungswürdige Tatsachen vonseiten der Gesellschafter erhalten zu haben.

Il Collegio sindacale segnala, infine, che nel corso dell'esercizio 2016

Der Überwachungsrat weist schließlich darauf hin, dass im Laufe des Geschäftsjahres 2016:

- non sono, inoltre, pervenute denunce di cui all'articolo 2408 del codice civile;
- non sono stati rilasciati, da parte del Collegio sindacale, pareri previsti dalla Legge;
- gli amministratori non hanno derogato alle disposizioni di cui all'articolo 2423, quarto comma, del codice civile;
- durante l'attività di vigilanza, come sopra delineata, non sono emersi ulteriori fatti significativi tali da richiedere la menzione nella presente relazione.

- keine Anzeigen gemäß Artikel 2408 des Zivilgesetzbuches eingegangen sind;
- vom Überwachungsrat keine vom Gesetz vorgesehenen Gutachten erstellt worden sind;
- die Verwalter nicht vom Recht der Abweichung gemäß der Bestimmung des Artikels 2423, Absatz 4 des Zivilgesetzbuches Gebrauch gemacht haben;
- während des Überwachungszeitraumes keine weiteren bedeutenden Vorfälle aufgetreten sind, welche in diesem Bericht festgehalten werden müssten.

B2) Osservazioni in ordine al bilancio d'esercizio

B2) Bemerkungen bezüglich Jahresabschluss

Il progetto di bilancio dell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2016, costituito, come previsto dall'articolo 2423 c.c., dallo stato patrimoniale, dal conto economico e dalla nota integrativa, è stato posto a nostra disposizione dal Consiglio di Amministrazione. Gli amministratori non hanno derogato alle disposizioni di cui all'articolo 2423, quarto comma, del codice civile.

Der Jahresabschluss zum 31. Dezember 2016, welcher uns vom Verwaltungsrat zur Verfügung gestellt wurde, gemäß Artikel 2423 des italienischen ZGB, besteht der Jahresabschluss aus der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und dem Anhang. Die Verwalter haben nicht vom Recht der Abweichung gemäß der Bestimmung des Artikels 2423, Absatz 4 des Zivilgesetzbuches Gebrauch gemacht.

Il Collegio Sindacale riferisce che non sono stati rispettati i termini di legge della consegna della bozza di bilancio al Collegio sindacale, la quale dovrebbe essere consegnata almeno 30 giorni prima di quello fissato per l'assemblea che deve discuterlo.

Der Überwachungsrat teilt mit, dass die vom Gesetz vorgesehenen Fristen nicht vollständig eingehalten wurden. Die Übergabe des Entwurfs an den Überwachungsrat erfolgte nämlich nicht in der vom Gesetz vorgesehenen Frist von 30 Tagen vor dem Tag, an welchem die Gesellschafterversammlung

Per contro si fa presente che il Collegio sindacale anche quest'anno in diverse verifiche aveva già controllato ed esaminato in dettaglio prima del 28.04.2017 una bozza provvisoria di bilancio, messa a disposizione dal responsabile del reparto contabilità, signor Roman Tschöll.

Il Bilancio che viene sottoposto all'esame del Collegio sindacale presenta le seguenti risultanze riepilogative:

STATO PATRIMONIALE

ATTIVITÀ			
A) Crediti verso soci per vers. ancora dovuti	Euro		0
B) Immobilizzazioni	Euro	27.124.335	
C) Attivo circolante	Euro	16.594.916	
D) Ratei e riscanti attivi	Euro	<u>131.799</u>	
Totale Attivo	Euro		43.851.050
PASSIVITÀ			
A) Patrimonio Netto	Euro	35.137.273	
B) Fondi rischi ed oneri	Euro	38.396	
C) Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	Euro	953.258	
D) Debiti	Euro	7.720.940	
E) Ratei e riscanti	Euro	<u>1.182</u>	
Totale Passivo	Euro		43.851.050

CONTO ECONOMICO

A) Valore d. produzione	Euro	12.164.630
B) Costi di produzione	Euro	<u>12.172.102</u>
Differenza (A-B)	Euro	-7.480
C) Proventi ed (oneri) finanziari	Euro	100.825
D) Rettifiche di valore di attività finanziarie	Euro	
Imposte sul reddito dell'esercizio	Euro	<u>-66.633</u>
Utile dell'esercizio	Euro	26.712

Il Collegio sindacale ha verificato:

- la regolare tenuta della contabilità
- la corretta rilevazione contabile dei fatti di gestione;
- la rispondenza del bilancio di esercizio alle scritture contabili ed agli accertamenti eseguiti;
- la coerenza della Relazione sulla gestione

sich damit zu befassen hat.

Allerdings wird mitgeteilt, dass der Überwachungsrat auch heuer vor dem 28.04.2017 in verschiedenen Überprüfungen eine detaillierte Überprüfung des provisorischen Jahresabschluss-Entwurfs vorgenommen hat, welcher vom Leiter der Buchhaltungsabteilung, Herrn Roman Tschöll, zur Verfügung gestellt wurde.

Der Jahresabschluss, welcher dem Überwachungsrat vorgelegt wurde, weist die folgenden, zusammengefassten Ergebnisse auf:

BILANZ

AKTIVA			
A) Forderungen gg. Gesellschafter auf Einlagen	Euro		0
B) Anlagevermögen	Euro	27.124.335	
C) Umlaufvermögen	Euro	16.594.916	
D) Rechnungsabgrenzungsposten	Euro	<u>131.799</u>	
Totale Aktiva	Euro		43.851.050
PASSIVA			
A) Reinvermögen	Euro	35.137.273	
B) Rückstellungen	Euro	38.396	
C) Rückstellung für Abfertigungsansprüche	Euro	953.258	
D) Verbindlichkeiten	Euro	7.720.940	
E) Rechnungsabgrenzungsposten	Euro	<u>1.182</u>	
Totale Passiva	Euro		43.851.050

GEWINN-UND VERLUSTRECHNUNG

A) Gesamtleistung	Euro	12.164.630
B) Herstellungskosten	Euro	<u>12.172.102</u>
Betriebsergebnis (A-B)	Euro	-7.480
C) Zinserträge und (-aufwendungen)	Euro	100.825
D) Außerordentliche Erträge (Aufwendungen)	Euro	
Steuern des Geschäftsjahres	Euro	<u>-66.633</u>
Gewinn d. Geschäftsjahres	Euro	26.712

Der Überwachungsrat hat überwacht:

- die ordnungsgemäße Führung der Buchhaltung;
- die ordnungsgemäße Verbuchung der vorgefallenen Geschäftsfälle;
- die Übereinstimmung des Jahresabschlusses mit den Buchungen und den effektiv vorgefallenen

- con i dati del bilancio d'esercizio;
- la conformità del bilancio alle norme che lo disciplinano.

Per l'attestazione che il bilancio d'esercizio al 31/12/2016 rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria e il risultato economico della Vostra Società ai sensi dell'articolo 14 del D.Lgs. n. 39/2010 rimandiamo alla sezione A) della nostra relazione.

I predetti documenti hanno formato oggetto di esame del Collegio sindacale, il quale, in ossequio a quanto disposto dall'articolo 2429 del c.c., Vi comunica quanto segue:

- il bilancio corrisponde alle risultanze dei libri e delle scritture contabili, tenuti con regolarità e secondo principi conformi alle norme vigenti, ed esso rispecchia l'effettiva situazione patrimoniale, economica e finanziaria della società;
- lo stato patrimoniale ed il conto economico sono redatti in conformità agli schemi previsti dagli articoli 2424 e 2425 del c.c. con corretta imputazione delle singole componenti patrimoniali ed economiche alle voci previste dalle precitate disposizioni di legge e tenendo conto delle disposizioni di cui all'articolo 2423-ter del c.c. riguardanti la struttura del bilancio d'esercizio;
- il bilancio è redatto in aderenza ai principi enunciati nell'articolo 2423-bis del c.c. e con l'osservanza dei criteri di valutazione indicati dall'articolo 2426 del c.c.;
- sono stati correttamente applicati i principi della prudenza e della competenza economica, nonché i principi contabili richiamati nella nota integrativa;
- ai sensi dell'articolo 2426, comma 5, del c.c. il Collegio Sindacale ha dato il suo consenso all'iscrizione nelle immobilizzazioni immateriali dei costi di ricerca e sviluppo aventi utilità pluriennale;

- Geschäftsvorfällen;
- die Kohärenz der Daten des Lageberichts mit jenen des Jahresabschlusses;
- die Einhaltung aller bei der Erstellung des Jahresabschlusses vorgesehenen Gesetzesbestimmungen.

Der Überwachungsrat hat die Bilanz zum 31.12.2016, geprüft und verweist, was die wahrheitsgemäße und korrekte Darstellung der Vermögens- und Finanzlage sowie des Geschäftsergebnisses der Gesellschaft betrifft (Art. 14 D.Lgs. Nr. 39/2010), auf den Teil A) dieses Berichtes.

Die obgenannten Unterlagen sind vom Überwachungsrat untersucht worden, welcher gemäß Artikel 2429 des italienischen ZGB mitteilt, dass:

- der Jahresabschluss den buchhalterischen Aufzeichnungen entspricht, welche regelmäßig und in Anlehnung an die gesetzlichen Vorschriften erstellt wurden, und dass dieser die effektive Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft, sowie das Betriebsergebnis korrekt darstellt;
- die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung gemäß den Bestimmungen der Artikel 2424 und 2425 des italienischen ZGB erstellt worden sind und alle Vermögens- und Erfolgsposten gemäß den vorgenannten Bestimmungen richtig zugeordnet wurden, sowie der Aufbau des Jahresabschlusses entsprechend den Bestimmungen des Artikels 2423-ter des italienischen ZGB vorgenommen wurde;
- der Jahresabschluss gemäß den Vorschriften des Artikels 2423-bis des italienischen ZGB und unter Einhaltung der Bewertungskriterien des Artikels 2426 des italienischen ZGB abgefasst wurde;
- die Prinzipien der Vorsicht und der Kompetenz, sowie die buchhalterischen Vorschriften, welche im Anhang angeführt werden, korrekt angewandt wurden;
- gemäß Artikel 2426, Absatz 5 des italienischen ZGB gab der Überwachungsrat seine Zustimmung zur Ausweisung unter dem immateriellen Anlagevermögen der Aufwendungen für Forschungs- und Entwicklungstätigkeit, nachdem diese mehrere Jahre lang einen Nutzen bringen;

- ai sensi dell'articolo 2426, comma 6, del c.c. il Collegio Sindacale evidenzia l'assenza di iscrizione nell'attivo dello stato patrimoniale di un avviamento.
- la nota integrativa contiene quanto prescritto dall'articolo 2427 del c.c.;
- nell'applicazione dei suddetti criteri non si è riscontrata incompatibilità con l'esigenza della rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica della società, per cui non è stata esercitata la deroga di cui al comma 4 dell'articolo 2423 del c.c.;
- a norma dell'articolo 27 dello statuto sociale il bilancio d'esercizio deve contenere anche un'illustrazione delle previsioni per l'esercizio successivo riguardante sia l'ordinaria gestione come gli investimenti programmati (bilancio di previsione e piano degli investimenti). Dette informazioni sono contenute nella relazione sulla gestione del Consiglio di Amministrazione soltanto in modo generale, in quanto già comunicato alla proprietà, così come previsto dal contratto di servizio;
- dai controlli effettuati, i ricavi, i proventi, gli oneri ed i costi sono stati indicati al netto dei resi, degli sconti, degli abbouci, dei premi, nonché delle imposte direttamente connesse con le vendite.
- dai controlli effettuati, non sono state effettuate compensazioni di partite.
- gemäß Artikel 2426, Absatz 6 des italienischen ZGB stellt der Überwachungsrat keine Eintragung für Firmenwert in das Aktivvermögen fest.
- der Bilanzanhang die von Artikel 2427 des italienischen ZGB vorgesehenen Informationen beinhaltet;
- in Anwendung der obengenannten Kriterien keine Unvereinbarkeit mit der wahrheitsgetreuen und richtigen Wiedergabe der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage vorhanden war, weshalb von der Ausnahmebestimmung gemäß Absatz 4 des Artikels 2423 des Italienischen ZGB nicht Gebrauch gemacht wurde;
- gemäß Artikel 27 der Gesellschaftssatzung dem Jahresabschluss ein Vorschauerbericht über die ordentliche Gebarung im nächsten Geschäftsjahr und der geplanten Investitionen (Vorbilanz und Investitionsplan) beigefügt werden muss. Genannte Informationen sind im Lagebericht nur allgemein enthalten, da sie dem Alleingesellschafter bereits mitgeteilt wurden, so wie dies im Dienstleistungsvertrag vorgesehen ist;
- aus den vorgenommenen Kontrollen geht hervor, dass sämtliche Erträge und Erlöse, Aufwendungen und Kosten immer abzüglich der jeweiligen Warenrücksendungen, Skonti, Preisnachlässen und Prämien, sowie der den Verkäufen direkt zurechenbaren Steuern, verbucht wurden;
- aus den vorgenommenen Kontrollen geht hervor, dass keine Kompensierungen zwischen den einzelnen Bilanzposten vorgenommen wurden.

In merito alle informazioni previste dall'articolo 2427-bis del Codice Civile, relativo all'indicazione del valore equo „fair value“ degli strumenti finanziari, ed in particolare degli strumenti finanziari derivati, e dell'articolo 2428, comma 2, punto 6-bis del Codice Civile, il Collegio Sindacale da atto che la società non ha dato informazioni nella Nota integrativa e nella Relazione sulla gestione in quanto non risulta proprietaria di detti strumenti finanziari.

B3) Osservazioni e proposte in ordine all'approvazione del bilancio

Considerando le risultanze dell'attività da noi

Mit Bezug auf die gemäß Artikel 2427-bis und 2428, Absatz 2, Punkt 6-bis des ZGB vorgesehenen Auskünfte über den angemessenen Wert "fair value" von Finanzinstrumenten, und im Besonderen von abgeleiteten Finanzinstrumenten, stellt der Überwachungsrat fest, dass im Bilanzanhang und im Lagebericht die diesbezüglichen Informationen nicht gegeben wurden, nachdem die Gesellschaft über keine derartigen Finanzinstrumente verfügt.

B3) Bemerkungen und Vorschläge in Bezug auf der Bilanzgenehmigung

Aufgrund der oben angeführten Aussagen,

svolta il Collegio sindacale propone all'assemblea di approvare il bilancio d'esercizio chiuso al 31 dicembre 2016, così come redatto dagli amministratori.

stimmi der Überwachungsrat der Genehmigung der Bilanz zum 31. Dezember 2016 in der Fassung, wie sie von der Geschäftsführung erstellt wurde, zu.

Merano, il 09 maggio 2017

Meran, den 09. Mai 2017

IL PRESIDENTE - DER VORSITZENDE

Dr. Andrea Facchini

I MEMBRI EFFETTIVI- DIE EFFEKTIVEN MITGLIEDER

Dott. Monika Ebermoser

Dott. Walter Schwelzger